A'LÍ SCHIR

MEGIALES AL NEFAIS

تا چشمهٔ لطبعی گوهر ازا آچتی زلال حیوان جیبی بیرلا الیدی مالامال
مو مذاق بلندگوار عالی مقدار لطافت نشان الیغ تکتابید الیم سیکیز روضه
اچیب دور و سیکیز روضهٔ جنت الارجالتی دین ایل کوزیدین اختفی
پرده سیغه قاچیب دور و انی سلطان صاحبقران انی زیوری
نذیل و القابی گوهری بیله مکمل قیلیب دور و بیر روضه سینی بو موزون
نوالیغ بلابل و مطبوع صدالیغ عنادل کلبانکی دین رشک نگارخانه
چین و غیرت فردوس برین قیلیب دور و امیر دولتشاه کیم خراسان
ملکی ننک امیرزاده لاری اراسی دا فضل و دانش زیوری بیله ممتاز
و فقر و قناعت سعادتی تاجی بیله سربلند دور هم سلطان
اثینه تذکرة الشعرا اتلیغ کتاب تصنیف قیلیب دور و افعالیسی
تا رتبه دوره و بو طایفه نی نچاقی جمع قیلیب دور و بو بابدا
و کتب بار اما ... سی ... اوتکان شعرا نی

آیا ز بین فلک کی گلگون رالمؤلف دی حضرت ملک علام بنیک

الصلوة

کلام معجز نظامی بحر سبیل خجسته فرجام واسطه‌سی ایله خیر الانام علیه

والسلام حضرتنه نازل بولدی پس نظم علمی قابل الاری و شعر فنی کامل لاری

دقایق زیباکی مینک بحر عمانی و معانی لعل آتشانی نینک کانی بولا الفاظ

لبی عز بر شخص و شیر نعت قوم بولغیلار بو جهت دین دور کیم الار نینک نامی

نامی آیت لاری گرامی صفات لاری زبان فصاحتلاری دین و دوران

اشیا کی دین محو بولمیسون دیب اکثر تصنیف لاریده و تالیف

لاریده فصول آراسته و ابواب پیراسته قیلیب دورلار

لاریده توجیهات دیگر بو زن ترتیب ...

... بیری حضرت مخدوم شیخ الاسلام مولانا نور الدین

... نظامی ...

... فلکی ... دریای علوم ... قطره ...

وا سه‌ری مخلصی بیله حضرت خواجه حافظ تتبعی و از بیت انینگ دور کیم

ای برگ گلبنای نکهبان ز ران تیز شد   تا برق تیغ نهال عمر ایمان شما

بو فقیر عروض فنی ده واسطه بر لا ناننگ شاگردی مین انشا الله

اوزی هم بو اکثر کاهی مولانا بیله وقایع کمیشی ایردی کوشه احتیاج

انی نیلغان دور بو جهتدین لطایف طبعی ازراق شهرت تونی بسته

و خمسین و ثمانمائه ده عالم دین اوتتی **میر اسحام غزالی** حجة الاسلام

امام محمد غزالی غه نسب سر و بیا دیدین دوردی علومی تکمیل قیلدی

و لیکن غالب صفت ولی و لطف کیشی ایردی و طب و حکمت دا مهارت

بار ایردی و سید الطلب حکما مجلسی نینگ یار ور ایردی غایت لطافت

طبعی دین نظم غه دخی اشتغال کورگوزور ایردی انینگ نظم داغی

حکم اوزی نینگ بو قصیده سی جوابیدا کیم **بیت**

چون مراد خویش را با یک دگر دم فنا یابید   بعلم هم بکوی کیم علا الدوله

کاه معتکف دیر صنم و که بنا کن مسجد   یعنی که ترا می طلبم خانه بخانه

اوزی خوش خلق و خوش طور کیشی ایردی همانا تبریزی بخارادا دور

مولانا بساطی هم قندهاردین دور شوخ طبعی بار ایردی اما بغایت

عامی ایردی بو مطلع مشهور دور کیم **بیت**

دل شیشه و چشمان تو هر گوشه برندش   مستند مبادا که بناگه شکنندش

تبریزی هم قندهاردور **مولانا یحیی سیبک** خراسان ملکی نینک

رنگین فاضلی ایردی کوب علوم و فنونی دا مایه ایردی صنایع

و عروض فنی دا بارچه اهالی مسلم توتارلار ایردی لار انینک حسن و عشق

دا فنی بار کیشی بیلادی اول شبستان خیال دیکان کتابینی کوروب ایردی

اوایل عمرینده تخلص [illegible] قیلور ایردی سونکرا فتاحی قیلدی اما [illegible]

دا اسراری هم تخلص قیلیب دور فتاحی تخلص بیله بو مطلع انینک دور کیم

ای که دور لاله صبوحی [illegible]   [illegible]

کورستانی دادور مولانا محمد عالم سمرقند علماسیدین دور اولوغ

بیله هم سبق و مصاحب ایردی ایما بغایت دلبر و شوخ طبع کیشی

ایردی بحث داکوب کیمنه خانه سوزلار و جواب للدایتور ایردی

سلطنت عظیم الشان تحمل قلا الماددی سمرقند دین انگا اخراج حکمی

بولوب هر یکانگیلدی موندا مولانانینک معتقدین غنیمت توتی لار

دستاکین بولدیلار بو مطلع انلار نینک دور کیم بیت

تا نشستم و بر روزنم تو اختر حیرتست هیچ مقصودی بغیر خود شیی عرو

و مولانا مرحوم قندهار دور مولانا شکیبی هری لیق دور و شیرین

گوی کیشی ایردی و الفت مرضی یار ایردی اتفاق کیم اعزه این سو

یار دور ایردی صحبت قیلا الماس ایدی بو باده دیبدور کیم بیت

باده جو چنین دشمن که مرا آفت شعر گویم که آب از آن چکند

و بو مطلع انینک دور کیم بیت ای که منعم مکنی از دیدن آن گلعذار

میرزاده‌دی و آنینگ بیتی دورکیم هرنیچه باشیدین ایاقی اول زمان نینگ

هر تاریخی دور اول قصیده مطلعی بو دور دورکیم بیت

شاها جلال رایی تکلف نبود قیاس		بلکه جلال از جلال او کند مجد التماس

سیر بلخ دا انزار اپسی یار چا عبید ابا را ایرکانی دور سلطان ابوسعید میرزا

چا عبید اجاملم غه وداع قیلدی **سید علی هاشمی** سید هاشمی نسب لیق

و خوش طبع ایردی عبد اللطیف میرزا ملازمتی دا بولور ایردی سپاهی

هم قیلور ایردی بو مطلع انینگ دور کیم بیت

در بیابان عدم بودم بگرد آن دهن		شد پدید آن خط سبز و گشت خضر راه من

قاضی محمد الاباجی مستعد و خوش طبع کیشی ایردی هرات نینگ

قاضی القضاتی لیغ منصبی دا بولدی و نظم غه هم گاهی مشغول بولور ایردی

بو مطلع انینگ دور کیم بیت		گفتم که گل کی بر آمد رنگ خسارت [illegible]

غنچه اودر تبسم شد که از گلها [illegible]		و [illegible] امام قضاتی نینگ

و خواجه سلمان نینک موضوع قصیده سیغه جواب ایتیب دور کیم

اندین کوب مستعد او معلوم بولور و یا بیر قصیده جوابیدا بو مطلع

خوب واقع بولوپتور کیم **بیت** ز قامت تو بعالم قیامتی برخاست

قیامتست قدت گر بود قیامت راست — و غزلیاتی دا بو مطلع داغی مشهور دور کیم

تو خود چه کان نمک شور بختان — خدا این داد مارا و ترا آن

و طبعی و اطلاع مرتبه اوچون باوجود فضایل اهل قاشیدا اغرلیغی یوق ایدی

آش پز بیلا نان و ادین تان میلاسیغا قطعه سیدین بیری بو دور کیم

مکس مرده بود قلیه زدی آتشم — شیش زنخ بود کجخ زدی نانم

مزاری بلخ قراقی سی دا دور. **مولانا یمنی** نیشابوردین دور

کوب فضیلتی بار ایردی شعر و معما و انشا و خط و عصریدا اوغی یوق

اهلی ایلی مسلم توتار ایردی هرکون و عوی بیلا اکی مینک بیت

بیتکانی مشهور دور و دور و مهر لغه توشتی ایکی بیت دور کیم

مولانا روحی یازری خراسان فاضللاری‌نینگ حالات ومیل‌لاری‌نینگ ... عجب نوادر

داعیلی ... صحبتی ... سلوکی مرغوب کیشی ایردی بلبل بیله گل دوره‌دا

شیفته ... مناظره ... دوراندا کوب وقت کوز کوزوب اوز

...‌نی دین ناری درویش یازغیچه کوب ... مطلع ... انینگ

زمانیدا انینگ ... ایردی یازار و مطلع اعجب دور کیم

بیت

سنجه ... کیم ... حالم آگاهی \\ و گرنه عالمی سوزار ایمیکیت آه سحرگاهی

مولانا ... صاحب ... طبع ... و شعر فهمی ... ایردی

... ایردی اوز غزل‌لاری اوز عمل‌لاریغه باغلاب دور

... ایلک ... فضا ... قطعه‌ای ... جهار ... عمل ... دور

مشهور ... دور ... کیم ... اول عمل ... اوزکا ...

... دور ... باغلاب ... کیم

بیت

... صبح از ... \\ ... گرد

چهره ده از رخ چون آفتاب پر دلال … بکان و دال گذشت مشتری چرمدار

محمد علی شغافی وزیرزاده دور مطلعی خوب بولغان جهت

نظرغه کوب مشغول بولور ایردی بو بیت اننگ اشعاریدین دور دورکیم

چنان عرق شرم ساقیا که از گل من … اگر گلی بدر آید شراب از آن بچکد

مولانا عطائی داغی سلطان محمد بایسنغر ماوجی ایردی طبعی غرابت

سارای مایل لیق شاعر دور اما حق وا [illegible] علی بن موسی الرضا

مدحی دا قصیده آیتیب دور مطلعی بو دور کیم **بیت**

[illegible] شهر [illegible] اندوده که بسقف [illegible] **بیت**

بهر فرش روضه سلطان علی موسی الرضا

مولانا طوسی مشهدلیک دور [illegible] ایردی شعر [illegible] عالم

فریب [illegible] عمر [illegible] مطلعی مشهور دور کیم

زهی [illegible] جاودان [illegible] **بیت**

یکندور اوج شاه پاکیزه بیت [illegible] کی دومه ازبیت کفت و بوق

مولانانینک بو بیت دین باشقه آثاری ایل ارا شهرتی یوق معمادا غی

الحق انینک دور کیم معما [illegible] زشادی [illegible] غنجه فن ایچرا بیت

[illegible] بیتیش آن دین کره مولانا علی آهی مشهد دین دور

خمسه سماعیله بیتیدا انجه [illegible] دور ایکی معما [illegible] کیلتوریبدور و پایش [illegible]

اول [illegible] شهرت [illegible] خیال الوصال [illegible] کیا [illegible] پاره [illegible]

[illegible] غنجه [illegible] شعری [illegible] انینک [illegible] دور بیت

شعری که [illegible] ... [illegible] کیم [illegible]

مولانا علی شاه [illegible] سلطان [illegible] شعر [illegible]

[illegible] دور [illegible] دور [illegible] زمان

شعر [illegible] مولانا [illegible] انینک

و [illegible] مطلع انینک دور کیم

سرقند لیغ ایکان یکی بحسن خطی و حسن کلامی مشهور دور بو مطلع انینگ دور کیم

چو در صحرای غم دیوانه سان با خود فتد جنگم ‏ ‏ کهی در چشم افتد سنگی که سنگ افتد از چشم

مولانا اسمعیلی جوین بیگ خوراسانی قرین دور درویش وضع کیشی

بیت

بعضی اشعاری یاران تو شناس بار بو مطلع انینگ دور کیم

ز اور ویرانه کی آید فضای کوه ها مونس ‏ ‏ غم فرهاد من وارم بلای عشق مجنون هم

مولانا واقفی بلخ نواحی سی دین دور کیشی یوش لوق کسوتی دا یورور

بیت

عاشق دور انا لطف طبعی بار بو مطلع انینگ دور کیم

دل ز شوق رخ لطف ابر تقوای جان و دل برده ‏ ‏ بردردی کشان هم چند روز ...

مولانا ... کمالی کیشی کا مشهور دور انینگ ... نقش ...

داعی پیر دی ... قدر ... معمای که ... اداعی ...

شعر ... اشعار ... خیال لار ... ترکیب ... ریش ... غلار ...

... صاحب ... مطلع ...

نوازش ایلاکای بر سر بی دعاوت خواست   اتفاق بر شعر ایلادی اوزیمین جو قیبیب دور بیرم

باوجود که هیچ مزه سی یوقتور قافیه سی هم غلط دور مولانا تمری مولانا اهلی

شهاب اوغلی دور کیم یوقاری تکوز بولدی ابدال وش کیشیدور جالا

مرددا پیرلیکی بار اوتار بار دور ایلکا خدمت قیلور بو مطلع انینک دور کیم

کرد دعوی یار در بیت عدو نیز کرد   دید چون خورشید روت ساخت جز کرد

مولانا صالح سپاهی کیشی دور طالب علملیق هم قیلور تخلص طبعی بار همانا که اندا هم

طالب دور کیم کوپراک قصیده سی نعت بولغای احیانا غزل هم ایتور

بو مطلع انینک دور کیم بیت اگر در گوشه غم دوستان ساغرین ساقی

غافل در کار عشق آید بماند در گیچ من مولانا ثانی مشهد لیق دور صاحب

طبع ظریف در بیانیکیت دور باوجود اول کیم تاهی لیکی طبع کا سرکرد دور کیم

یارو ایشی اغلاق نوحی قیلور کیم جیب درجه باد اینقاذی ساید اوز اوچا

خرقه میرزا عادلی قلیب مدرسه ناجی ایرحجره سی جگرابا حسینی اسمی

مصرعنی نه کیلیب دور عشاقا ایتدا ابیات کیشی تو شو بوتور کیم بیت

شهره را چنگ تار باب کرد [illegible] لعل در سنگ یار بیت آب کرد

مولانا اسیری ترک ییگیتی دور و ترکچه شعری نخشی واقع بولور ایتقدر راهنما

شهرت توتماید ور [illegible] بو بیت اینینک ده یا ذهنی درین ده کیم بیت

ای یماک قیرین فی اوستیدین سالیب [illegible] یماک قیرین توتوب ولتوده نی بو کوز

و فارسی ده شیخ کمال تتبع قیلیب دور و بو مطلع انینک دور کیم

روز شب [illegible] هرکسی ایش تیغ خود خندند [illegible] نیم [illegible] کوه پا [illegible] کشید و خشک [illegible]

و انینک قبری بدخشان [illegible] سنگ [illegible] دور [illegible]

مولانا شوقی فاضل کیشی ایردی [illegible] بیک میرزا [illegible] امیر [illegible] الشعرا

[illegible] العلم [illegible] تربت [illegible] انینک واقع کیم

[illegible] بو مطلع مشهور [illegible] ده کیم بیت

بدبدان ازمی گری لب زآنچه می خواهی بجان مپرس بوتیم انینک دوریکیم

مرا باشیدای خوبان خدا را خدارا او ارم و باقی تیمث را

عراق و اعاظم دین ارتی **بابا سودایی** باوردین دورر

اول خاوری تخلص قیلور ایردی غیب عالی دین انکا جذبه یتیتی ایلدین

پیقیب باش ایاق یالانک ولواده لار دیک تاغ و دشت دا

کزار ایردی اوز حالیغه کیلیب ایل اراسیغه کیرکاندین سوکرا سودایی

تخلص قیلدی بیشیم میرزا بیغه قصایدی بار غزلنی نیز خوب ایتیب دورور

بو مطلع انینک دوریکیم **بیت** عنبرشته خال در رخت ورد و حلقه ریحان

وشته غنچه و دندان در و لب مرجان تمری سیکیا ازین اورتی

ودیدی باورد بیک کیشی دا ادیرانی غریب ویا دکار او غول قوزل

بار ایردی **مولانا اهی** بابا سوداینی مساصر اردی نی

درپای ابرار لغه تیغ طلب دورور مولانا کاتبی بیکد

حافظ شعری بیلا انینگ ارا بسیار ایراغ واقع بولغان دور اول ماضی

هجو قیلدی خلایق اول هجونی یاد توتتیلار و خیلی یاران شعرلاری

بو صنعت دین بر طرف بولدی و اول هجوی چون مشهور ایردی

بیتنی مناسب کوردی بو مطلع اننگدور کیم **بیت**

ای بال جنون را کمند تو زنجیر   زنار روحانیان حلقه زلف تو جز

مولانا عارفی بغایت فاضل و خوشگوی یگانه ایردی زمان

اهلی انی سلمان ثانی دیر ایردیلار هم شعر مناسبتی دین هم کوزلاری

ضعیف دین و سلمان کوزی اغریغ اندا ایتقان قصیده سی که

مطلعی بودور کیم **بیت** دردا که درد گرد سواد لطف ...

ز ایام گرد چشمه حیات ... مولانا واعظی کوزی اغریغ ... جوا

ایتیب دور بو مطلع خوب اننگ دور کیم **بیت**

از گلشن رخ دیده من ناز روی   با شد چمن کس که بود ...

مولانا طالب جاجرمی سبزواردین. الیغ(?) ... بیت ... درزوری

حضرت خواجه حافظ نینک یاتی یاری ایردی. بو یاتی بیتی نی تتبع

قیلیب ایردی لار کیم رباعی در کوچه عاشقی به جان دربست

سنکت یمن اهل دلی پور زحمت طالب طلب کسی که او غیر تو جست

تو طالب او مباش که او طالب تست

مولانا بدر ... ندیم دور

دین الکیشی ایدیش و سلطان با یقرا نینک قرنداشی ... الولور ایدی

باغ ... شعراسی اننکدیک ادین قوبوب اننک ... بی

کوب رعایت قیلور ایدیش لار دوالی ایستا ... لفظی پیلا خطا

قیلور ایدیش لار بو مطلع اننک دور کیم مطلع

لب شیرین ... سکر ... در دهان تو یا قند ... باهم

... هر قیالیک دور شعری یاران ایدی ... جس

ایکاندور ... نظم ... مطلع ... بار ... ... خواجه

زهر کیش که زد دم بیخود و لاابالی بود ... و مشهوردور خوش طبع دورکیم بو ابیات انینکدور

مولانا حکیم طبیب مینک خاتونی عهدی مینک دورور بو فقیر نقه

ایدین الشیخ ... سلیمان مینک دوروا الله اعلم مولانا اقدسی دورکیم

رقاره جهت لیق قه مشهوردور اما طبعی نظم لار ایتماقیم ایردی بو مطلع انینکدور

ای جمالت ... روشن چه کار آید مرا　　روشنی در دیده از دیدار یار آید مرا

سوشعر بیتی بخشی راق دل نه بیل خوب کیم بیت

آه از آن ساعت که ناگه دوری پیش آید مرا

مدتی باید که تا دل بر قرار آید مرا

مولانا ... قوشیح ولایتی ... ایردی پاکیزه روزگاری

و مسلمانلیغ ... کیشی ایردی ... کیم ... دولتی ... مشرف بولدی

طبعی شوخ ایردی بخشی اشعاری بار بو مطلع انینکدورکیم بیت

یار با جفا کشته پشیمان شده باشی　　خون دل ما ریخته پشیمان شده باشی

وگوی و چوگان نشاط طرب پیدا ایتم مثنوی سی بار تکلیف ایتیب دور
آغت تفرقه سی و دا ایناکی بیت انداین دور بو دور کیم **بیت**

چون گوی چنبر گردون پستی
میدان میدان چوگانی حسیتی

هرگاه که در عرق شدی غرق
باران بودی و در میان برق

غزل دیوانی هم بار دور بو مطلع انینک دور کیم **بیت**

عهد کردم که شب ای یار به در میخانه
تا بدانم که مرا به شود یا نه

قبری هری شهریدا دور **مولانا پیمانی** یا بیر سیر زاخد مسعود بولور ایردی
رند بیهنی دوران اینونر ایردی اما حضرت خواجه حافظ نینگ بو مطلعی
جواب ایتیبدور کیم **بیت**

یاد باد آنکه سر کوی توام منزل بود
دیده را روشنی از خاک درت حاصل بود

انینگ بو مطلعی یاران و اتفاق بولمای دور کیم

حل آن نکته که بر خسرو مشکل بود
آن هوس هم که چو خودی حاصل بود

سوکلی منشی بولور دور کیم **بیت** کفر از غایت بی مهری ... حرمت کی

طبع گلشنی ایردی ترکی و فارسی شعردا جلد ایردی ترکچه بو مطلعی مشهوردور

غنچه که نسبت قیلورلار ازبکا دلدار آغزینی ای صبا یلی توقلاقان ایلانه نهار آغزینی

مولانا نعیمی مورباب قطعی غه قرابت دور یامان طبعی توق ایردی

ترکی نظم لارغه طبعی ملایم ایردی سلطان صاحب قران آستانه سیدا

بولور ایردی چون قابلیتی بار ایردی و صدق و اخلاص بیله قوللوق

قیلدی کوب التفات تاپتی عاقبت صدارت عالی منصبی غه سرفرازی

بولدی بو مطلع انینگ دور کیم **بیت**

تا عدم دین بولدی پیدا موجه کم حسن و جمال

یتمادی پری وش دیک یار اتمادی [illegible] ذوالجلال

هم اول حضرتنینگ قرانلیغیدا ادیب عالم دین ایتی

مولانا زینی کیشی دور ایرلیق صنعتی غه [illegible] ایردی [illegible]

شیخ [illegible] طبع لار بیدین چراغلیق تاپار ایردی بو مطلع انینگ دور کیم

زبده طریقه کعبه سفریدا مولانا بادیه دا اعرابی‌لار محلی دا کیم مغیلان یغاچی
کوزلگا سیرایا غیلی [illegible] یکان سیری غور فقیر غا مشغول ایکان دور فقیر قطعه
شیخ مطلع لاری‌نینگ بیرا بیتی دریب دور کیم

ازرنج چه دور و نیز خار مغیلان ‌‌ ‌ از آمدن کعبه پشیمان شده باشی

مولانا حاجی ابو الحسن ترک دور اما طالب علملیق غه مشغول
بولوب بیر از همه ماده حاصل قیلیب دور چون طبعی خوب ایردی
شعر ایتورگه مشغول بولدی بو ترکیب مطلع انینگ دور کیم

کیلیب دور ایل [illegible] هفته او صعب یار ادور
بو وادی کونکلیم کا [illegible] چاقی کوبردورب یار ادور

معانی دا واقف تخلصی ایردی یا براسی غه بو معما انینگ دور کیم
ایکی عشق [illegible] یاری [illegible] ‌ ‌ بر کار [illegible] کیم جای زنا

مولانا قطب [illegible] سلطان مسعود میرزا اطراقی [illegible]

دوست و خوش باش کیشی ایردی اننگ شعری چاغتایی دهقا

و یکدوستلیق هم لطایف و الترف قیلماق حاجت ایمس

غزل ایتیب دور و آیز ایتیب دور اما بارچه خلایق قاتیدا پسندیده در

و مستحسن دور فقیر اگرچه کورمادیم اما اننگ بیلا فقیر ارا سید اعلا

دار سال واقع بولیدی کیم پادشاهی انام نی حکومت ریمی

بیلا سبزوار غه باریب ایردی و میرشاهی نی استراباد حاکمی نیکا

چرچان تمالکی غا ایلتیب ایردی کیم استراباد دا انکا قضا یتیب نعش نی

سبزوار غه کیلتوروب بابا و آبا و اجدادی دخمه سیغه خلایق نی اوتر ن

و حقیقت لیک آخرت بیرکا دفن قیلدیلار استراباد دا ایکن

ایکی مطلعی نیکا تامی قاتان ایردی کیم وصیت قیلغان ورزکی

خواجه اوحد لارنی توکا لیسون [illegible] بیری بولغیم

فراموش [illegible] کیم یاد کیل [illegible] آخر [illegible]

بازیچه کرمیست کزان گرم درم تا بکسی · بیگانه چنانی که عجم خوش داری

مولانا محمد جامی

حضرت مخدومی مولوی نورا مینک اینیسی ظاهر علومین تکمیل قیلیب ایردی اخلاق و صفاتی درویشانه و سلوک درویش لیغی خویشانه اوو ازه و موسیقی علمی دا ماهر و بسیار فضیلتلیغ دا کامل ایردی اول آغا آغا اینی لیک کالالق و طریقی الا طریق بیلا موافق بو رباعی آنینک دور کیم

رباعی

ای آنکه من از تو لب فی آرم · نی از پی شادی و طرب می آرم

زلف سیه تو روز من کرد سیاه · روز سیه خویش بشب می آرم

قبری اول حضرت نینک مزار الانور یدا قطب السالکین مولانا سعد الدین کاشغری قدس سره نینک صفه سی دا دور آنینک ایاغی ساری دا واقع دور

میر شاهی

سبزوار لیغ دور زور دور و اصلی سربدال لار دین بایسنغر میرزا ... عشق

باتامیری ایزلگیم **بیت** تو شهریار جهان ناغریب شهر توم

وطن کیذاشته لی خان و مان زبهر توییم — خواجه اکا تاسین توکاتی

دو دیوانیغه بیتلدی و شهر شعراسی غه مرثیه تکلیف قیلدی کیم **بیت**

کو لبشو زیروزه برارا اشک وآهم سبزه وار

زانکه شهر شادی شا سیب می آید بکار

الکیمی مجلس اوچان تا عیث غزلار ذکر بولدی آلکیم قصه الاردوری بعضی نینک

علارنینک تیچیلیک ایتیب مینی بعضی نینک صحتی غه تیت تیکک

شرف اولوب مین دعالا عیث و تحسین بو باتماته تاریخی اوکیم

بو مختصر جیلا و وزلار بوقا واهکامی نی بیتا آرا انکا غه

بیده ولایت تا شکروه و فصاحت سعدا اتو دستیغ لاری غم

خلاقو روحی الالار فخنکت جانی نیه و شنیغ بیدیری تا آروه و دواوالس

ما بیتی الا فنکت روح حشتی قاه و لا بیدیری سبب انداره

قیلغاندین سونگرا فقیرغه اول شعر حاصل بولدی انکا کیم لی کیشی

ایرکان دور ول الار مصنفاتی دین اولجه مشهور دور قصیده برده

شرحی و اسماء الله شرحی و ظفرنامه تاریخی دور و معمائی نی الار

تا دورین فضلالار انداق حلل و مناظر و منتخب الارنینگ تصنیفی دور

و مولانا سمت و بدل بالی و التعریف فن تبیینی ایردی بلار بیتکا بیر

مطلع الاری هم بیلدیکه بیت صوفی بیا بهر کمر بندان بی بیت

کاندر پیاله پرتوی از عکس دوست هست مطلع و مولانانینگ

قبری تفت دا ایرور اول خانقاه دا اولوق دور ایرور تبرک

خواجه ابو الوفا و ... انینگ لقبی کند و دیم دیر بار و بر غجر

یکانه سی ایردی کو پراک علوم و فن نی بیلور ایردی تخصیص

علوم غریبه ... اما فکیات دا شهرتی بار ایردی فقیر اول

بزرگوار تحصیل دا ایرور ایردوم کب الفاتلاری بار ایردی

۱۹۱

خانقاهی الیسکی ولتوفیق ایردی تاکیم اتفاقا انداق کیم ادیبونلاری
اطفال دا ایل بولور اول جماعت ننکک اطفالی اول خانقاه غه اوینا غالی
کیلور ایدیلار و فقیر هم الار بیلا ایردیم تخمینا الغی یاشیم دا بولغای ایردیم
مولانا بیر حجره دا اولتورمیت ادب ارمیش لار توشکان جماعت ننکک
کیفیتی معلوم قیلماق اوچون اطفال دین بیری نی قیادیلار فقیر الار
ننکدین باریب موقع بولدوم مسرتی کیم سعد دیلار جرایم دا تقسیم
قیلیب تحسین قیلدیلار دا ایخی سوردیلار که کلکیت بلدیریب میسر
ایدیم که یاد بیب مین سوردیلار کیم نی بیرکا چا اوقوب سین دیدیم
تبارک سوره سی غه چا و دیدیلار کیم او جماعت اطفال دین بیر نیلاکا
مینی کیلیب بر حکایت بیلا اشنا بولدوق تینک اتیچون لیکی فقر
او قولی دیب اوت فاتحه لار دیغه مشرف قیلدیلار و مقبول دین فقیر
الدی‌نی و اول حمل اولیم لاری کلکت مولانا حضرتی دا بیادنی

تشریف و بیری تا شقادری فوت بولدی سیفی بسمیع بو معما انینکدورکیم

جان ارلب لعل تو فدال ازمهر لغت   چو نهند آب خضر و بکر برنادست

هروی مشهدیدا اوق واقع دورور **خواجه افضل احمد ابو اللیثی**

سمرقندا اکابری دین دور فقه ابو اللیث اولادیدین دور فقه دا

ابو حنیفه ثانی دیر لار ایردی و عربیت دا ابن حاجب کفه سیغه اوتار

لار ایردی و سید شریف نینک شاگردی ایردی و سید اوز خطیلا

بیلا علوم درسین تیوزغه اجازت نامه لار اتیکینا و چون قیتسیب ایدی

فقیر انکا بیر ایلکینی قاشیدا سبق اوقوب دورم انجا التفاتی بار ایردی

کیم فقیر دا قید ایردی بار و چو دور کیم سمرقندنینک اعلم علماسی ایردی شعر

و معماغه مایل ایردی بو مطلع انینکدور کیم   **بیت**

تا چو چوبی بر دو تو جا خسته ام انکلم بدنامن   چه خیل بی عزیز تر خدا ام ان کو کو قدا اساتذم

و بو معما انینکدور حافظ اتیغه کیم   **معما**

شعرده عالی دیوانی ترتیب قیلیبتور و یخشی قصایدی هم باردور

مطلع انینک دورکیم *شعر* ای بستان حالت چشم جهان آشوب وزن

گشته بر نرگس هواداری شکست فرض عین . و بو شعرنی سلطان صاحب

قران آیینه دیل قلب دورکیم *شعر* شاه غازی کی ز ابر مایه رحمت فکند

آفتاب آسمان سلطنت سلطان حسین . و خواجه شهردار ساکن

ابیوردی هم ایدی اوق عالم دین اوتی و قبری اوز بولوب مسکنی دا اوقدور

مولانا عبد الوهاب دانشمند و ذو فنون کیشی ایردی انینک تصنیفی

بی نظیر ایردی و عسجادور قانی کتابه سیدا ازهر ذوات الحجال التی

تم لیل شعرها فی البیاض آیتین پیت دور مشهد شعر او ظرفاسی

قاضی صفیه سی اگر ذایر دی لار اول ظرفادین مرسی مقلوب صنعتی وامراوی

دار ربما لفاظین تاپیب قاضی صفیه عرض قیلوب دور اول آز تأمل

بیله بو آیتنی یار زیب الفاظی بیله جواب پیرسیت دیکیم بو دور کیم بوداش

چشمم بو خوار دیده‌سی ننگ ایدیم   چون سیر بیهیم نوبتی ایلیب بو امیدم

و مولانا اصول ضعیف بیلا عالم دین اوتتی و قبری سمرقند دا اوق تور دور

مولانا محمد بخاری کاشی شیخ زین الدین خلفاسیدین دور و اول زمان

مقتداسی ایردی خانقاسی بار ایردی و قالین مریدلاری وایل نینگ رجوعی

مولانا سیاری کوب ایردی قصیده برده نی مخمس قیلیب دور و حضرت

مقرب باری خواجه عبدالله انصاری نینگ منازل السایرین غه شرح قیلیب

دور و فصل و کمالی شرح دین تا شقاری دور و مرقعان سماع غه کیم بسیار ایردی

باوجودکیم اصول قاعده سی بیله حرکتی موافق ایردی غلباتی قیلاندا شوقی

اثر قیلور ایردی کیم کوب یغلار ایردیلار و بو مطلع حضرت مولانا نینگ دور کیم

بیت

آنها که بحر قامت سروست کرانند   گر راست نگویی همه کوته نظرانند

دور

مری شهید اعالم دین اوتتی و قبری چیایادا دور و اندا خانقاه و باسیاه

و اول محل مولانا حمید الدین و سایر حضرت اول خانقاه و اسلوک و عبادت غه

مشغول

چون بهشت آمد بصحن اندرونی باغ		بلبلش گر کم شود یابد بهشت

خواجه شعر قصد و ایتکری رحیمقه باردی و اوز خانقاهی دا جدی نینک

گنبدی دا مدفون بولدی **مولانا علاء شاشی** دانشمند کیشی ایردی

خوش طبع لیغ‌قه بارچه خلایق آنی مسلم توتار ایردیلار معما و شعرده

آنی مولانا شرف الدین یزدی معمالاریغه ذکر قیلورلار ایردی فقیر

شعر قصدقه بار غانده اوشبو بیت صاحب قرانی ایردی فقیر نینک

باردیم الغیدا اولتوردیم بو معمانی کیم اندین علا حاصل بولور بیت انکا

عرض قیلدیم		بیت		دور یار از تو تیره وز رحمت یار

دشت ما یا نصیب و عنا		تا شیدین چیقتاندا فقیر نینک

حالاتی سوروب کیم ایرکانیم معلوم قیلغاندین سونکرا بو معمانی کیم

فقیر نینک آتی اندین حاصل اولور تیب شاکردلیک

تا قیغه سالدی ایردی معما بو دور کیم		بیت

زمانی دین روز افزون دولتلاری دورانیغه جاگیم قیامت فنا

برقرار و عالم انقراضیغه پایدار بولغای اولجه فقیر اثبتیب مین آنا

خدمتلاریغه یتماکی مین و اولجه خدمتلاریغه یتیب مین اما حالا توفقا

دار الغرور دین بقا دار السرور یغه انتقال قیلیب دورلار و اولجه حالا

بو فرخ زمانغه تا بنده دورلار و اول حضرتنینگ ذات ملکی

صفاتیغه مدح سرا بنده جمع قیلغای و هر قایسی نینگ نتایج طبعی دین

بیرار نمونه نشانه بو سوز نگ یازیلغای چون بو مقصود قه بیتیلدی اتی

سیکیز قسم ایتیلدی و هر قسم نی بر مجلس قه موسوم اولدی و مجموعه

مجالس النفایس ات قویولدی

بیت

بو نسخه که خوش مین ایجادی بیرلا ... نظیم ایلادی لطافتی اداسی بیرلا

امید بو کیم عمر وفاسی بیرلا ... فیضم ایلاکه مین معنی دعاسی بیرلا

آمین یا رب العالمین اتمام مجلس [illegible]

فصحانینک اسامی مذکور و صفاتی مسطور دور و فرخنده زبان و فر

دوران شعرا و خوش طبع لاری کیم سلطان صاحب قران بس

و دولتی دین و نتیجه تربیتی دین شعر نینک کوپراک اسلوبیدا تخصیص

غزل طوریدا کیم بارچادین کونکول آساراق و نشاط افزاراق دور و

ترکیب سلاست و لطافتی بورونغی لارغه بیکورا دورلار و معنی

نزاکت و غرابتی اوله شرطی باری کیلتورا دورلار انلاری اول

جماعت زمره سیدا بولماقین محروم و بیبهره لاری اول ترتیب قاعده دا

نا معا... و خوبلیغ شکسته خاطرغه و مشوق کونکول لیکا کیلدی کیم

بیر نیچه ورق بیتیلگای و بو عصر شعراسی بیله بو دور ظرفاسی آتینی

اندا ثبت ایتیلگای تا بو نیازمندلار هم بورونغی شعرا اکابری بیلا دا

مذکور بولغای لار و بو میر و لار هم اول زمره لار خیلی غه قوشولغای لار

لاری
بو نهمت دین سلطان صاحب قران نینک همایون ولادت

شعارى بازيب عدلى بيزلونب يانا دار السلطنه عزيمتى قيلديلار بيله

يانا چغتاى ميرزاده لارى بلكه الوس آزاده لارى مرجع ابن اوليب

هجوم قيلا باشلاديلار و شعرلارى پاك ايردى و نفس لارى آتشناك

اهل بغايت نظم لارينه مايل و شعرلارين اوقوماق تيماكلكا راغب

بولديلار هر آينه كيم ديوان جمع قيلورغه بو امر باعث بولدى و انيس العشاق

اتمام مختصراق مثنوى هم قيلديلار و تين جمع داغى قيلديلار هر كيم جهتى

ايكى مطلع بيتلور سيبرى بوكيم **بيت**

دردتو كه سرمايهٔ ملك دوجهانست الحمد كه همراه دل و جان منست

يانا بيتى بوكيم **بيت** رنجم و دعا شيفتم و جانسوز و جان چه

با دولت غم تو ز مكر جهان چه باك بو قطعه اول نظم كيم اوزكا نسبت

بو سونكغى مطلع دور تا اوج باش بيلا تو رشته ياشى تنك ادا

ايرديم عزيزلار اوقوماق تكلفى قيلب بعضى جهت اظهارى قيليلار

بو کتاب ...

جغتا پدر

ذکر سید اکرم بو فقیر تلازمینک شریف زمانی معاک اغریدا ایردیم و عاقبت

لاری شرفی غه مشرف بولمادیم اول جمله دین سالک اطوار

و کاشف اسرار یعنی حضرت امیر قاسم انوار قدس سره دور بیر نیچه لار نینک

رتبه سی شاعر لیغ پایه سی دین یوقاری راق دور و ولایت اهلی

زمره سی وا وصف فن اشعاری راق اما چون حقایق و معارف

اداسی دا نظم لباسی دا لیند پر راق او چون التفات قیلور ایرکان دور لار

تین جهتی دین بو مختصر فی الازینک شریف اسمی بیلا ابتدا قیلدی

میرزانینک اصلی آذربایجان دین دور و مولدی سراب اتلیغ کنت دین

بیکیت لیک دا شیخ صدر الدین اردبیلی قدس سره مرید بولدیلار

و صوفیه آداب طریقتین اندین تکمیل قیلیب شیخ اشارتی بیلا خراسانغه

کیلدیلار و آذر و قهد اخلایق میر خدمتی غه فریفته بولوب غوغا قیلا

باشلادیلار پادشاه زمان میرزا اخراج حکمی قیلدی بلخ و سمرقند

بو مطلع انینک دور کیم **بیت** ز چشمم آید از انچه بر دل ما خدنگ یار

تیر او بر غیر خورد و درد دل من کار کرد قبری آتا م فخرزاده دور **مولانا عبد الرزاق**

مولانا عبد القهار نینک انیسی دور خوش محاوره کیشی ایردی ظاهر علومین

کسب قیلیب ایردی فضیلتانی تحشی ایردی تشخیص تاریخ علمی کیم اندا

مصنفاتی بار مشهور رکیشی بو فقیر دا انینک تعمارتین بیلای دنیادا اوز

تاریخی دین بیلا آلوده مطلع انینگ دور کیم **بیت**

یاد ابرو کرد یا لاتر که تیر آمد از من تعالی الله انکشت جو ابدا این زبان انداز من

قبری اتاسی پاینیدا اتام فخرزاده دور **میرزا والکار بیک** سبقی تخلص

نیشابور ایردی خراساننینک اصیل و متعین میرزاده لاریدین دور

اتا ملازمت طریقین ترک قیلیب کوشه توتوب ایردی فانی دنیا و

بی تکلف کیشی ایردی جزوی مستغلاتی حاصلی بیله قناعت قیلیب

ادردی بر طایفه دایم انینگ ا ... ایردیلار شیخ محمد حسین ... لاردین ایا ... تی

دور کیم بیت ایتی مخمور مستی‌غه نماز بیت * از اول شعر چون مهناکاه مست

اوزارتی شیخ‌ذادا ... وق ... ... امیر مفلسی مشهدلیق‌دور و ... یسی دور

مطلعی خوب ایتیب‌دور کیم انکا جذبه ... بیتی کیم حسنی ... ایل بولدی الیکی کا ...

حلقه حلقه ... ... ایکی ... ایم آوازه آوری ... سوز ... شور ایردی ... وق

بار و ایچی ... اینیب ایردی اما جنونی ... و دقتی وادی ... کوب ... اورد ... بیت

ایردی کیم بیت بلای عمر که وا ... قیامت * چو حشر ساخت ... ا ... لحل ... قا

... تخلصی هم ... ال ... مشهور ... کیم بیت خلق کوید مفلسی ... و لوانه

لاعلم ... ... کی از مفلسی است * وهم ... ... مشهد اخواجه خضر ... کیم

... ملا عبد الله ... دور مشهد ... کیچی ایردی و شعری ... متعین ... ...

... ایردی ... مولانا ... ... کیمیاگر ... ...

... و قلیب ... حال ... الماوی ... ... [illegible]

... ... ساری ایتیب کرچه ... اما خوب ... یاقی ... ... خسرو ... ...

نظم لار اندین قالغانی قوتی نینک بیتی شیخ آذری ذکر قیلغان اوچیم

فقیر هم بو لفظنی بیله اشیتیب ایدیم قبری خیابان دادور **مولانا یحیی سیبک**

نیشابوری لیک کا مشهور ایردی اما شعری هم اینچوراق ایردی اسرار سیاده

کوکل کیشی ایردی فقیر بیله کوپ اختلاط ایلار ایدی عجب فقیر لار ایردی گیم ایله

اول بو فن سیاده لیغ بیله نظم نینک اینچو ایرکین اما غزل لاری یا مالله

ایماس چون یوانی داغی یار بو مطلع اینک دور گیم **بیت**

رفتیم بسیر باغ و طواف بنفشه زار	آمد بنفشه جاری زلف یار

مولانا ساغری سمرقندلیغدور قیلیق ده اول سمرقند آخرت سفری اتیله دوشتی دری

شعرا غزللاری دیرین دور مواه شعرانی سکلی و اییردی جماعتی اراکوچه لیق قلیب ایرو ایدی

ایلامسکالی قالب ایردی حضرت مخدومی نور اکم شعر لیغ بیت مقطعا

دیسی و ماذی ایکالاسی ملازمت ده بار دوا ارقیلید قیلید اما و لیکن ایشی

ورقنی یاشلی سی بلر حمه ... یا بیر حافظ ... اول ... قالدی اباره بیر

ایرودی یخشی مطلع لاری بار اول جمله دین بو مطلع اننینگ دور کیم بیت

شهر من سبز بیت شیرین راست همچون نیشکر

چون نیم بالای قبای برگ نی بندد کمر

مولانا طالب فزاری آبا و اجدادی کوهستانی دا اسیرل داد ور

ترشیز ولایتی دین دور بار میرزا اعلازمتی دا نه بیت تاپتی یخشی سیکلیک

یخشی خلق لوق بیکیت ایردی قصیده دا مولانا کاتبی کا تتبع قیلور

ایردی و اننینگ موعظه قصیده سی غه کیم مطلعی بو دور کیم بیت

چشم عقل اقالیم سبعه گنج زرست ولی چو در نگری اژدهای هفت سرست

یخشی چوانی بار بو مطلع بو دور کیم بیت جهان کم حجره شش طاق و خانه دو درست

بهار رنگین بساط تش فغان ده الحذرست غزلی هم یخشی ایردی بو مطلع اننینگ دور کیم بیت

نوشته نخجانه از لعل بدان گنج صفات شکل جنگ ار بهر غم غور دنیان ار زنا بیت

داول بیکیت لیک وافر بخت الدی اول اتا ایلیمی بار ایردی کیم ذاته

بو مولانانینگ قریبی مریدزاده دور **شیخ کمال تربتی** کوب وقت
طبع کیشی ایردی خواجه حافظ غزللاریدین کوب مخمس تتبع قیلیب دور و غزللارینینگ
مطلعین رنگین و ظرافتلیغ دین ایردی فقیرنینگ آنی کورمکا کوب آرزوم بار ایردی
آشنالیغ بولمای واقع بولدی کیم سلطان ابوسعید میرزا زمانیدا مشهددا
غریب و خسته بیر بقعه دا استقلال ایردیم زبان و فقیر هم بولدی عالمنینگ
اقتضاسی بیلا دین [illegible] امام رضا روضه سی طوفیغه بیر ذوق بیلا رسم دور و
مسافرلار همیشه [illegible] کیشی کا برو [illegible] اول [illegible] فقیر [illegible] ایردیم
جامعی مولانا [illegible] ایلیب [illegible] ابیات فی [illegible]
هر بیت [illegible] بولوب [illegible] اول غراق کیشی کیم اول [illegible]
[illegible] اول جماعت فی الزمان [illegible] فقیر [illegible]
جماعت [illegible]
الا اول غراق کیشی شیخ کمال [illegible] کیشی [illegible]

سهیلی بو قطعه نی الار اوچون ایتیپتور و شهرتی توتی کیم **قطعه**

دیبی و ساغری بیشرم حرم / کشته بولغاندور دوستان سغری

لیک از آن راه سر و وا ماند نفر / آن یک از بی خری وان ز خری

و مولانا ساغری اگرچه بد شعر ایردی اما بو مطلعی خوب توشوپتور کیم

چشم در بار من ز ابر بهار بیشترک / ناله زار من ز صوت هزار بیشترک

هم دا فوت بولدی قبری تخته‌گه خیاباندادور **مولانا فصیح هروی**

دانشمند کیشی ایردی خوب میرزا احمد میتی دا اولوغ ایردی و انینگ باغاتی

قصیده‌لاری بار کتابه‌لاری مولانا نینگ اشعاری دور خواجه سلمان نینگ

مصنوع قصیده‌سی تتبع قیلیب بیر ادا بر خرد و جابجا بابان ایتمای

و حضرت شیخ نینگ مخزن الاسرار رسیغه جواب ایتیپتور بو بیت

راز نهانی اسرار یابد الغینگ دور کیم **بیت**

هر نفسی کز تو کیشی شود / ... نگ از او نفسی ... شود

بس دو دیدم در هوای وصل یار / کس ندیدم آشنای اصل کار

از جمیع صنعتی پاکیزه واقع بولوبتور و تصوف علمی دا حافظ علی جامی شاگردی

ایدوکی کیم انینک تعریفیدا عقل قاصر دور و تصوف ده ابو یاتی نیز دیش

دور دور کیم

رباعی

بیجود چو ذره بخود نتوان کرد

بسیار حدیث نیک و بد نتوان کرد / ایجاد چو بی قبول امکان نبود

آن را که قبول کرد رد نتوان کرد

فقیر خود وطنی درویش قاشیدا

اوقوب ایمیش درویش قبرق بیله الینکیا بش اراسیدا عالم دین اوقوتی

قبری خواجه طاق دادور. حافظ علی جامی اوز زمانی نینک صاحب

کمالی ایردی خصوص تصوف علمی دا او حضرت مخدومی نور النفحات الانس نوا

الانس ده شیخ فریدالدین عطار قدس سره نینک بو قصیده سی کیم

ای مروی در کشیده پا از کار / خلق بدین طلسم گرفتار آمده

مطلع بیتکا شرح و کم قلیب دوروه و فوائد علمی دا جمعی توزا انینک شاگردی کیم

21

سوآللری فقیر جوابیغه برکاج اوز سوزی یازدی فی الغیب تحقیق لازم قلیب حاشیه

تخلص قیلدی ایرسه اول فقیر فی الحقیقت ایرکان دور کورکان معنی

بار ایرکان دور خوش وقت بوب دیهایلیق لازم قلیب قلندر النور

و سوز اشناسیدور ابو معاصین که قطب جمال بو نورادور توزی کیم مطلع

آنکه در هوای سیر زلف یار ماست اول سرگشته اول و راغوش نیات

مولوک اد هشید ایم بو سوزلارنی ایتیلدی هر لیعه یار بیتخه و بر کیم سوعات

و سوز بیله عیادتی و تا اندا ایردی دایم کیلور ایردی شیخ مولانا آشنالیق

فقرایی بیله و توقع قیلدی شیخ نکه بو ایکیلکانی بو سوز نکار اوز حضرت

وقت قیلدی و مزاری هم اندادور مولانا منصور سبزوارلیق

دور بیلیش بیر کار نامه جمیع علمی ایردی و کوب اوقات صایم

و عروض و صنایع و اصول ادا فنیدا رساله‌لار قیلدی و دوراکی عروض

تصنیف قیلدی و مصنوع قصیده بیتی و ورکیم عطیه بوروز ایم

بو مصرع ابجد فوتی غه تاریخ ایردی و تتمه سی مستغرق تاریخ ایردی و تتمه

سی تعریب اوچ و قوت تاریخ ایردی کیم چیت معنی سیغه قوزیول اناتی

دور ایردی بو ایسلارب طوفی دین تاشقاری اوچون انی دیرلار ایردی

کیم عطاردنی اعتراج قیلیب دور باشی توقنادین اوتوب ایردی

بو مطلع اینک دور دور کیم **بیت** ای دردشمی اندوخته دیده لبانج

بر خاک نشانه دل شیر و روانرا | ما انکه فقر [illegible]

نواحی میدا اودور **خواجه مودود** حضرت شیخ قدس سره نینک

نبیره لاریدین دور و دین یادم فرامد باشید شیخ ایردی و ظاهر علوم نی تحصیل

قیلیب ایردی و وعظ مجالسی بغایت گرم و شورانگیز ایردی و

خواجه میا علی دانی حوزه [illegible] ایردی [illegible] تعظیم قیلورلار

ایردی بو مطلع اینک دور کیم | ای اهل دلی تو آیینه جان ساخته

و اندران آیینه جان را نگران ساخته | خواجه نینک غزلی بزرگوار جدی

بیابانت فیلو بیاده عیر تونچه بیستی او وقوب جسین قبری کاتب شیخ بهاء الدین عمر

قدس سره حضیره سی دا دور مولانا محمد سحابی اتی مرقی بالیمرقلی عاریار

ایردی طریقت گیشی ایردی بیر حسر و نینگ اشعار دور رسالم و سایر تصنیفاتنینگ

ذهنی کوپ پاک کیشی جمع قیلماییدور ایردی اول وقت معاشی واطرافا

شناوری ایردی بو مطلع بو معمّا انینگ دور کیم **مطلع**

ای هوای مطرب پیش آرزوی در سر   چو صورت تو ندیدم نماند رای نظر

قبری هری دا دور **سید کمال جلول** شیخ دا ساکن ایردی سیاحت

اهل تصوفنینگ کیشی ایردی اول میماکان حرید بولغای ایردی انینگ

جمالینینگ سببی تعجب لحظی وورد مشهور موندا ایردی کیم انینگ بیتی

وزنینگ بیتی یاروبیر تصنیف ابیات وورد کیم اندین اوزی اکی مناسب

مشرع بابت اشعرح قیلسه بو اول اولیاء فقیر کوردم حضرت خواجه

ابو نصر پارسا قدس سره نوبت بولغای تمام شده ابیات ایردی کیم نچه پیشی شهات

خانواده ایدیکی جهتیدین بیل ایردی کیم بدخشان ملکی نینک سلطنتی آنا

خانواده سی غه ین اولکا خانواده غه انتقال تاپماس دور ایردی سلطان

ابوسعید میرزا الارنی مستاصل قیلدی و ملک الارینی ایگالادی بو مطلع

شاه نینک دور کیم بیت تا به بوی افق ترک جهان و سر خواهیم کرد

کام جان هر دم ز لعلت شکّر خواهیم کرد شاه مذکور بو لقانینک پادشاه

ایلیکی ز اشیبه بولدی و دیرلار که قرارنی شیخ زین الدین داعیه

ابراهیم شاه لعلی نینک اوغلی دور خوش باش و خوش طبع پادشاه

زاده ایردی صاحب وجودلیغ و بو مطلع اندین کوب تعلق قیلدی ایردی بلا

بو مطلع انینک دور دیرلار کیم بیت ای لعل آتشینت زد دل کباب مارا

غیرت ایردن نه لعلهای بت نگار اول یم آتشی نینک قاطعه مقبول

بولدی مولانا عبدالصمد بدخشی هم بدخشان دین دور سلطان ابوسعید میرزا

زمانیدا مرتبه تاپقان لاری پادشاه انکا اوزتا تخلص بو یوزدی شعری کوپ ایدی

ایمدی وار دور خواجه محمد دیوانه هم حضرت شیخ اولادیدین دور
اوزی آشفته دماغ کیشی ایردی اما نظمی روان و ملیح واقع بولور ایردی
سلطنت دعویسی هم بار ایردی بو مطلع نی اول دیوانه دین تقلید قیلیب بو مطلع خواجه
حافظ جوابیدا اینینگ دور کیم بیت چشم داریم از آن ماه سعادت پرتو
که جهان را بدهد روشنی از پرتو تو گر یا [illegible] تلقت قیلغاندا [illegible]
تاپار بولار که پیر برداقی بیمالاردین میر [illegible] همسی تخلص قیلور ایردی
دانشمند و خوش محاوره و خوش خلق و خوش طبع کیشی ایردی شعر
شعرلاری اینینگ خدمتیغه یتکورلار و مرغوب ایمیش اجابت قیلورلار
ایردی و سعادتی و اسم مبارکی [illegible] شیخ [illegible] بنینگ [illegible]
بو بیت اینینگ دور کیم بیت گفت با شمع که [illegible] ایردی
مشهور ست دیگر [illegible] دور لطف [illegible] شاه میرزا [illegible] تخلص قیلور ایردی
خوش طبع و مسلمان [illegible] کیشی ایردی اما [illegible]

بو بیت انینگدور بیت کشید از دست ما صحرای درد امید دامن را

بصحرای قیامت دست ما و دامن صحرا — قبری هم مشهدده انینگ حوالیدا

مولانا قطبی خوش طبع و سبک روح و طبعی غزلغه مایل کیشی ایردی

پادشاه حضرتیدین خواجه جهانغه رسالت قه باریب اندین کیلورده

عراق دا قالدی اندین فقیرغه تبراکی رقعه سی کیلدی اتا اوزی شیرازدا

فوت بولوب تورادیب شهرتی بارساتیلیق و اجل کیشی ایردی و شعری

روان و واقع بولوب ایردی قصیده سی بار بو وادی طوری بوتمار بو مطلع

انینگدورکیم **بیت** صبح از افق چو رایت بیضا برآورد

ایام علم باوج ثریا برآورد — شکر خدا که قاضی شهر بری هم

در عکس آیدی صفا ثریا هم — هم اینگ دوره وه بیجا عنبر [illegible]

مولانا محمد شهابی خلق نیک و دولتی وزین شعراغه ممدوح بیله بور لار

لطیف و پیشی مذهب کیشی ایردی کوب اکابر قه بنده تقبیب منظور

مصنف کیشی ایردی [illegible] و اخلیقی خیالی غلیب قافیه‌نی غلبه قیلیب

ایردی فقیر انی واقف قیلغاچ فی الحال متنبه بولدی و اظهار منت [illegible]

هم قیلدی و بو ایش اینینک بیله فقیر ارا سیدا آشنالیق نه سبب بولدی

حقیقت اوریغی واکو بیده لار ذکر بیدا اشنک مثنوی‌سی بیر [illegible] کیم **بیت**

زمانی سبب [illegible] تا بود ... [illegible] ازین جا [illegible] بود

[illegible] که [illegible] اولدو **مولانا یوسف شاه** کاتب تخلص قیلور

[illegible] کیم کتابت فنی دا [illegible] کیشی ایردی و شعری شهر بداطر فاخره

[illegible] ایردی اما فقیر [illegible] کیشی ایردی [illegible] مطلع اشنک دور هم

ای [illegible] ... [illegible] شهر بدین [illegible]

شعری شهر [illegible] عالم [illegible] قراری هم عرق [illegible] **[illegible]**

[illegible] بیله [illegible] طالب علم [illegible] طبع [illegible]

[illegible] شهر [illegible] ایردی [illegible] اشنان [illegible]

خوب یار ایردی شعرغه خیلی ایتوب ایردی و نسخ تعلیق خطینی هم مولانا جعفر

[illegible] تقلید قیلیب شیرین بیتیب ایردی مجنون و لیلی مقابله‌سیدا ایریدی

مثنوی‌سی [illegible] دور و بو بیت انینگ تمهیدیدین دور کیم بیت

ای چهره‌گشای مه‌جمیلی ... نام تو شفای هر علیلی

بابر میرزا مشهدده فوت بولغان [illegible] اول شهرده اغریب و خسته [illegible] ایردی

شعر [illegible] قیلیب صحت تاپتی بو مطلع انینگ دور کیم بیت

ساییه‌ات بر جان کنم [illegible] ... [illegible]

[illegible] جامع [illegible] ایردی مولانا حاجی جیبی

[illegible] ایردی و طبعی [illegible] مناسب [illegible] قطعه‌لاری بار [illegible]

[illegible] بیت بار [illegible]

[illegible] خواجه مسعود قمی اول [illegible]

[illegible] مصاحب

نظرلاری بولوب ایردی بابر میرزا زمانیدا معظم صدر بولدی و اندین سونکرا هم
سلاطین مجلسیدا مقبول و مخصوص کیشی ایردی چاغیدا شیرازدا حضرت خواجه حافظ
قبری باشیدا اکبند یاسادی و بابر میرزانی اندا ایلاب ضیافت قیلدی
شیرازنینگ خوش طبع لاری بیر بیری میرزانینگ کوزیغا توتار میر دا
بو واردات اوچون بو بیتنی بیتیب ایردی کیم **بیت**

اگرچه جمله اوقاف شهر غارت کرد　　خداش خیر دهاد آنکه این عمارت کرد

میرزا او توردی بو بیت اثرلاری بولدی قیز [illegible] لی اوزیدین ایل بیت میین
قید جمله الفنی [illegible] کوب [illegible] قیلور ایردی آخر حیاتی [illegible]
[illegible] حج [illegible] مشرف بولدی و اندا عالم غه وداع اتتی [illegible]
[illegible] انینگ دور [illegible] کیم **بیت** چون بیا [illegible] روی [illegible]
[illegible] زردشت [illegible] **خواجه حسن خیر شاه** [illegible]
[illegible] و مجلسی [illegible] ایردی [illegible]

شیخ الا فقیه مدرسه سی دا فوت بولدی و کوچه حصار باشی دا قویولدی مولانا

[illegible] نیشاپوردین دور عامی کیشی ایردی اما نظم ایتوردا چالاک ایردی

و شعریدا ایهام چاشنی بار بو قصیده مطلعی بابر میرزا ادی دا اینینگ دور کیم

ابر گوهر بین که دریای اخضر کرده اند   بی‌شما غل آتش خورشید بینا چون برگرده اند

خسروی دعوی‌لیق بزرگ نیشن دور تند خوی کیشی ایردی فقیر فاتحه بعضی

عمل دا شعر ییلور سا ایردی بیر ندان انداق کلام سوزلار ایردی کیم دخل

قیلماق قیین بولغانلار ایردی ضرور باره شعرینی تحسین قیلماق کیراک

ایردی دیوانی هم ایل اراسی دا بار و بو مطلع انینگ دور کیم بیت

ز لعل یار رونداسی گرفتم   چیانی یافتم جاسی گرفتم

مولانا زینی دلپذیر طبع‌لیق کیشی ایردی اگرچه عامی ایردی اما شعری

تکلف‌لار ارزگیث چاشنی بار بس ایردی غزل کوب راک ایتور ایردی اصلی

هنر دار لیق ایردی و بیر شاهی ملعه یحیت تو تو سا ایردی بو مطلع

شیوه‌سی شعر و غزلی روان ایردی خوب رنگین ابیات شعریدا بار [illegible]

صاحب قران تاریخینی انکا بیوردی اوندا ایکی مینگ بیت قدر [illegible]

ابیات بولور یوسف و زلیخا و شمس و قمر نی تتبع قیلیب [illegible] نظم

قیلیب دور بو مطلع خوب واقع بولوبدور کیم

[illegible] خواب [illegible] آب [illegible]

[illegible] ایردی کیم

[illegible]

دیوانی هم [illegible] شعریدا [illegible]

[illegible] مولانا [illegible] شعریدا [illegible]

[illegible]

[illegible] مطلع [illegible]

[illegible]

تیجه معنای شعر ویک نیجه بیتکه بارمیم کیچه لار

آه کیم کوربوردی ورق اقطابیم کیچه لار

مولانا لطفی اند قودین ایردی چپ پاشی ایلیغ صوره بیتلا ایردو ایرمز

حضرت مخدومی نورا ایننک اول شعری که جوابیدا اکیم بیت

اوتی عشقیکیم خط ذات بیر بوردی ... ... اید صوری ...

بو بیت ایتینک شعر ... دور کیم ... کیلدم ... زبان ...

تا کیشم پیش ... کلدی ... بعضی ... ...

نرجه انتقاه ور مطلع ایردور کیم ... ...

اولوک ... ... عرفی لیک ایردی

قصیده فی ... ایردی سلطان ابو سعید میرزا ... ...

عبارتی ... کیم ... ... شعر ... عربی

اننک شعر ... ... ایردی مطلع ... ... کم

27

ایکنی دور کیم بیت عشقونی تا ز خط الحکیمی برده‌ست جدا تا
شده دیوانه و شیدا موسن در صحرا ماند * امیر استرابادده فوت بولدی قبری
انداداور مولانا قنبر بابر میرزا آستانه‌سی ده ملازم ایردی خیره ده ... جا
ایکندی ... یخشی ... لار ... شعرلیق ده مشهور ایردی ... مطلع ... شعری
... شیر از خط ایلکنا ... اول هم بار روی نازدا بو مطلع تحقیقی واقع بولوبدور
هم غزل لار که ... بیت ... شود شود گو ... خواهد
شیرازدا فوت بولدی قبری انداداور مولانا ... تشبیه‌لیکی ایردی
بو ... ده ... کیمی مشهور ایردی بو جهت ... انگا ... ایردی
بابر میرزا مشهد ... ده آراسته ردیف ... ی که
... تقی ... کیم ... شاه ... کشته در ... خوش
مشهد سلطان ... مولانا ... سمرقند ... ایدی
... اوز ... ایردی ... مطلع ... کیم بیت

صاحب طریق ایردی فقیر موسیقی فنی دا انینگ شاگردی مین گویا

اوز شعر نغمه موسیقی باغلار ایردی اصفهان عملی نی بو بیتی غه باغلاپتور کیم

رسید موسم شادی و ذوق و عیش و طرب　　اگر که ابر او دلی رسید چه عجب

جام دا اعاظم دین اوتتی و مزاری حضرت شیخ نینگ حظیره سی داور

مولانا مشرقی مشهد دین دور کاسه گر لیک صنعتی غه منسوب

ایردی اما درویش کیشی ایردی کوب عزیزلار خدمتیغه یتیب ایردی

روزگار شکاستی و ابیر ابادان شعری بار بو بیت انینگ دور کیم بیت

از چیست سرخ پنجهٔ مرجان و پای بط　　گر خون بجای آب روان نیست در بحار

مرید اوفوت بولدی مولانا هوایی مولانا مشرقی نینگ اینی دور

ملایمتی [illegible] دین سیراق غیره و دوقی بار ایردی فی الجمله کتابت هم قیلا الور

ایردی ظرفا و دیگر لار ایردی کیم اوز اشعاریدین اوزی یازیب جدول آلتین

[illegible] قلیب [illegible] باب [illegible] کیم بو بیت [illegible] دین مشهور

این منظری که طاق چو ابروی زنیم | از خاک بپر گرفته و پایان [illegible]

مولانا عبد الوهاب اسفراینیدور ابدال وش کیشی ایردی اما تخلصی

[illegible] بیلا ایردی شعر [illegible] قضا منصبی نی الیغه الیب کاه [illegible] مولانا اندین [illegible]

اسفراین دا قاضی بولغاندور اندین [illegible] بولغاندا [illegible] باردی [illegible]

آخر بو ایکاره رجوع قیلیب [illegible] مشعوف ایردی [illegible]

ابیاتی بو بیت ایدی مطلع اینینک [illegible] **بیت**

این گلبن اوراق کرده [illegible] انجم [illegible]

کفته تاریخ [illegible] ابجد [illegible]

[illegible] اوقات [illegible] **[illegible]**

حضرت شیخ الاسلامی شیخ احمد جامی [illegible]

[illegible] ایردی [illegible] ایردی [illegible]

[illegible] الوقات [illegible] ایردی [illegible]

مولانا محمد امین بلخدین دور ساده کیشی ایردی کوپراکی اوقات نرد
و عقد ایتیکا اسیر ایردی ... دلبر و لطیفطبع فانی تخلص ایتیب اول غزلین کیم بو
تا یوغیدا ایکیلوتردی ... مشهور دور بو بیت انینگ دور که **بیت**

ای سیه چشم غزالی بی ... جانا ز ایلنوا انس
وز سیه چشمان دیگر همچو آهو دل برم

یاری ... میرزا اوقور ایردی مولانا نوایی ... عنایت ... ایردی
ایستلدی کیم ... اعلام دین اوتوب دور ... اعلم **مولانا ...**
مشهد لیق ایردی ... صنعتی ... مطلع انینگ دور کیم
بی قطع مستی جیله ... جای ... گر یک لحظه با آن دلبر خود ... م
ایکی قافیه رعایت ... قلب دور ... مطلع ...
بی ... چند ... که ... حساب ... جای ...
... اوت بولدی **... خان** ... صنعتی ... منسوب ... ایردی
... ایردی ... معما ... کوپراک ... ایردی

توققای اکا بیلیه اتکار قلیب غزل وکوللاک بیله او تکار روز ایردی بیت

انینک دور کیم **بیت** کر بدکوی تو باصد نیاز میسکردم

نکاه می کنم لذ دور و بازی کردم هر دم اوقت بولدی فقیر خواجه [illegible]

مولانا قطبی فقیر کیشی ایردی بازارچه تاغول فروشلوق دکانی

بار ایردی هر صباح اول محله دین جمعی کیلیب بار کیم اوشبو کیچه مولانا قطبی [illegible]

غلاب وصیت قیلدی کیم بو کیچه عالمدین بارادور مین تکفین و تجهیز [illegible]

بو قوم صباح خبر دیوب ایمدی فلان کیشی یعنی فقیر قاشیغه الیب

بیله مینی کوب التماس قیلیب کیم مینی مصحف کورستانی

دفن قیلدی دورسون صباح خبر توتوق ایدی او دیب یوزنی و جنسی

بیله بو ایمدی مینینک قاشیغه کیلتوروب بو ایمدی اینینک و جنسی

تکلیف بو ... تینی تیریک ... مطلع جیدی

اگر ... هر دو کون ...

بو مطلعنی دوا ایم چیم کیشی بار ایردی اندین سعید یلادیم بو نوع کیشی کورده

چون کوزیده ضعف بار ایردی و بیدی کورماق بین کلر اوج میل ایچ بهایا

پیالاندا ایر جگیت کرددوم اول داغی بو نوع شعید یاریق قیلدی مجلس اهلی

کولوشتی لار اینکا غزلی دچون ایشعال بیت مشهور دور و خوب دایتیب دور

چادر شب خود رنگ تکین پیدا آیدی نی چادروی موزه سینی کرد نما

[illegible] مرحوم امیر سید قاسمی مرحبا کیشی دور جمیع فضایلدا تقلید قیلماق

مصاحب یتی جهتی دین بو تخلصنی اختیار قیلیب دور بو مطلع انینک دور کیم

دیده ام تا شده از ماه رخ یار جدا دل جدا خون شده و دیده خونبار جدا

مولانا [illegible] کم بضاعت شاعر ایردی و متهم انکا ایردی کیم ایل نینک

شعرینی اوز نیکا باغلار بو مطلع انینک دور کیم بیت

گر چه می جوید دلم راه وصال یار را یار می جوید بغمهم من دل اغیار را

بو مطلع یخشی کلیب ... مضایقه یوق امیر مولانا محمد آملی

محمود ایسینه بو معما اینک دور لیکیم ای جام سن سرخوش سوی مخموری به
زانکه اشک خویشرا بوسه داد ز چین سری دا فوت بولدی مولانا اسعد

کاتب آشفته روزکار کیشی ایردی کوپراک اوقاتی انداک صدمتی دا
بولور ایردی لوندلیق میبه بولسه ایردی نی شعردین یاد قیلور ایردی نی خط دین
چاغیراتی انداق منذب قیلیب ایردی کیم اختیاری هیچ ایشته یوق ایردی
بو مطلع اینک دور کیم بیت هر کیم ز [illegible] ...
[illegible] اوتی سری دا فوت بولدی مولانا [illegible]

غریب [illegible] کیشی ایردی اطواری و سوزی خواه نظم و خواه نثر
ایردی [illegible] مجلس [illegible] کوروب [illegible]
ایردی [illegible]
[illegible]
[illegible] واقع بولدی [illegible]

مولانا کوری دور مشهدلیق قبری پرایچه مهمانی کا کلچهره ساقی بدار

بیرکونه ایردی کیشی کوی شیرین صحبت خوش طبع قابلیتی دور الیغ مجاز

دور کیب پراو بیر الیدین مو ابیمش دور قیلادی طبع اشه بیکایار اوز بیند مجره

ایسید طبع دور مولانا ادیب نور قوبوب قوتون او عنه اوستی قازان و

نزد قیلمه کیم شریک بولور مین بو مطلع ایتمک دور کیم **بیت**

در خیال پسته خندان آن باد داد چشم　　چشمه تو نیست چشم که دار دایم چشم

مزری دا وفوت بولدی و قبری خیابان باشیدادور **سید مسکی**

اسفراینلیق دور ابدال وش ییکیت ایردی اما نجیبی طبعی بار ایردی

بو مطلع ایتمک دور کیم **بیت** خال او نقد دلم از دیده روشن کشید

همچو دزدی که متاع خانه از روزن کشید **مولانا نظام** طالب علم و فقیر

کیشی ایردی خانقاه نیکب وابوله ایردی معافی عنه کوب مشغول اوقا

قیلور ایردی ایشی اسمیدور مونا ایتمک دور کیم **بیت**

طبعی درست و ذهنینک شیوه کیشی ایردی حضرت مولانا شرف الدین

یزدی قدس سره بیلا عمده تین کوپ قلیب ایردی و منظور نظر اولوغ

ایردی نظم تاروین طبعی معماغه ملایم ایردی بو بیتی اهمیغه بو معمانینک دور

خواهم دوا ز خوبان گلچهره   که خوابم از نم هر دو یاران سپهر

اوزی هم شاعر و هم زاهد و پیری و کیملیکا هیچ معما اکر سلانا مینک بر فنی

بیتا بیرونیدا بیر **درویش نازکی** خراسانغه کیلیب آدمی زاده لاریدین

ایردی اتاسی مشهد حکومتی نی قلیب ایردی اوزی سپاهی لیق ترکین

توتوب درویش لیک و کینک پوشلیق شیوه سی مشهد و اکو

... و معاشی ... کیم کراهیق قیلماغای ایکنید ایتمیکین

ایردی ایردی اوزی صاحب دولتی کیم ... **مطلع**

...   ... آنکه ...

مقصد بو انینک مطالبی ...   ... نقاب ...

اول واعی معانی‌غه عشق پیدا قیلدی و پهلوانی‌نی لطف طبعی طرحانه سپارش قیلدی

ازهر صنعت دا بحثی اشتیه‌ادور که عجب بیلا باشلادی و ماتت قضا نصیب

قالمادی اول وقت دفتر معماغه لارین جمع قیلدی و دوم کا کا اسمیغه

بو معما اسنک دور کیم **بیت** آنچه کردی بدو آن پیدا و گره دار آتش

کویم ارباکه جان امی نعره با و آتش کار کا و کو سینه‌نی داغ قیلدی دور

سید عبدالحق استرابادلیق دور خوش طبع کیشی ایردی جوجان

ولایتی‌نینگ قاضی‌سی ایلیگه توشتی تمدها قاضی قیلیچ العتبه

بو قطعه‌سی مشهور دور کیم **قطعه** همی گشت در شهر شخصی ز نوجوان

که قاضی شود همچو قاضی نشیند | بدادش خری بار و شت و گشت قاضی

اگر خر نبود قاضی نمیشد | خری کو که تا خر باد و باقی دور

مولانا قوسی سمرقند دا بولور ایردی دیبانلاری اصحاف لیق دور

عذر ایردی و ظرافت جمع بولور ایردی و مولانادین ایکیله اول اخلق

سخادان عطابخشنده دانا   که از اقبال سازد شمع ایوانه

قبری کوباکده حصار باغیدا دور **مولانا یاری** یزدزاده دور یزدی‌دور اما درویش‌وش و آزاده

ایردی فقیر دنامرادلیق و کوزینکا ضعف طاری بولدی انداق کیم خیمه کوزنی

بوغدی و بلخ‌دا متوطن بولدی خوب طبعی بار ایردی بو مطلع اننینک دور کیم

الستم نشان سرزنشی از آن دهان نزار   چنانکه آینه‌گم که کس نشان ندهد

بلخ‌دا عالم‌دین اوتتی و قبری انداوق دور **خواجه احمد حسب الله**

خراسان ملکی نینک خوش طبع لاریدین ایردی اما بغایت خست شیوه

ایردی تعین ایلدین از حتالیش بولغای اول نظم یا معما بله هجو یا غزل

قیلماغان مولانا جروه‌ایتقه معما اننینک‌دور الاریدین دور کیم

تدری کج کرده یار دولان معری ورد ما خفت   چو آگاه شد از کاروان سر خست

قبری هم بیادور **مولانا محمد قندرآبادی** صاحب‌قران محمد سلطان قشلاقی‌دا

اول بوعته بینک ایاغی ایردی چون پهلوان مجلسی اشه‌ر معنی اتانی ایرانی

بیری مونداغ مطلعی مولانا علی شاشی هم بو مطلع قیلیب دور کیم شکفته طبع لیق کشی

جوانلیق بیکت ابرووی شباب ایامی دا فوت بولدی عمری غنچه

او چون سوزی هم شهرتی هم آز دور بو مطلع انینگدور کیم

زاهد قبله‌نیا ابروی دلدار اولی   دو مسجد که نزار روی به دیدار اولی

بیری اوزبکلیک دا ادیب دور مولانا [illegible] هم شعر فهملیق دور بیر خلق

[illegible] کیشی ایردی معنی غزل لاری کیشی توشار ایردی بو مطلع انینگدور کیم

[illegible] کوش آن هلال ابرو   زروی حسن چو خورشید منیر پهلو

ایکی مصراع ارا [illegible] هر که لفظی کیم اکر [illegible] انکا دیدیم کیم

[illegible] لوح [illegible] کیم   زروی حسن [illegible] کوش آن هلال ابرو

[illegible] مشابه [illegible] [illegible] مطلع [illegible]

[illegible] فقیر ذهنی [illegible] بولدی [illegible] اوز یارانلاری [illegible]

[illegible] مولانا [illegible] تا جیالیق دور [illegible]

استاد توتار ایردی و اشعاری بیت بار ایردی و بو مطلع انینگ دور کیم بیت

نیست آیین محبت کردن از یاری گله — ورنه زان بدعهدی گر دیم بسیاری گله

خطایی خلیص قیلور ایردی سمرقنددا اوق علم و حال اوتیدی مدفنی هم اوندا دور

مولانا بدری هم سمرقندلیق دور صابون خانه مشرفی ایردی هم صابون

خانه ایشیگی داکو چه بنگ بنیاد اوزی ایردی و چون تحجر و غیره بار ایرکان

و عروض بیله ایردی بیر کیشی نظم قیلیب ایردی بو بیت انینگ دور کیم

فلک تیغ در موکبش تاخت — بهر ماه نعلی جیدا انداخت

قبری سمرقندده دور **مولانا خاوری** هم سمرقندلیق دور بو یورد ارزی

شهرت ایردی بیر معانی مولانا اسیر ایردی طبعی خیلی شوخ ایردی

اول تاریخ کیم بیتی بو دور کیم بیت میر بنده که چوب دکان بشکست

بازی بازی هر نخواهد گشت — بو مطلع داغی انینگ دور کیم بیت

بسا که عمر بهوس صرف حاصل کردم — عمر گذشت ندانم که چه حاصل کردم

صنعت شعرده بخشی ایدی و عرض بیلور ایدی بو مطلع

انشک دورکیم **بیت** کر دیدن آب و هوا کویت بو هنر بلکم

سلسبیل زلال خضر بادی دم روح القدس مرآت الصفا قصیده سی بخشی

بو بیتی بخشی واقع اولوبدر کیم در مقصود و بیان مجمع البحرین شد صورتی

کیم صورت از چشمه هر چشم کریا نقش معمار عالمی عیب ایدا کوب ایش

کیتب دور مقصود آشعر بو معما انشک دورکیم **بیت**

مرادان شد منور خانه چشم که آمد دوست و کاشانه چشم

مولانا سحر ده وفات بولدی حضرت شیخ لقمان خانقاهی داده در

کوسوده یند و خواجه کوسوی یاقد کل خدمتی د ایلو یابردی درویش

لکیشی ایدی و شعر بیم اسوز ایدی بو مطلع انشک دورکیم **بیت**

نیاز منده بو تیم ای تحت بیردوه ترا از فانه عجب دلنواز بر پرده

مولانا لطف الله اوزی فن سخت ملک الکلامی ایدی فارسی

34

... ایردی ... لارینی ... مشعوف ایردی طبعی دین آگاه

... کیبی ... لار باش اورار ایردی که اوز عاده لیغی تنگ ... [illegible]

ایردی اول جمله دین بو بیت دور کیم **بیت**

... کا جولان ... شیر ... کیشیم چون ... نظر ... [illegible]

سمرقندلیک دور ... بولدی **مولانا ...** ... تخلص قیلور ایردی

اول ... دین ایردی مولانا صفائی ... بولور ایردی فقیر ...

اوچون سمرقند ... غه بارغاندا ... کیلدی ... فقیر ... بولور ...

صغر سن ... شعر ... اصلاح قیلور ایردی ...

... بولدی ... کیبی ... [illegible]

... بولدی فقیر ... ایکیسی ... شعر ... [illegible]

... مولانا یوسف صفائی ... ایردی ... [illegible]

... ایردی ... [illegible]

تونکا تاپدوردی ایردی وصیت قیلدی کیم حضرت مخدومی نوراتونکا غیب اوز

دیوانی لاریدا بیتیسونلار دیب اول حضرت هم تونکا غیب اوز دیوانلاریدا

بیتیدیلار و اول مطلع بودور کیم **بیت** گر که رد عاشق پاکان حبیب افتد

بعد ازانکه بد خویی بی رحم چنین افتد مولانا نیکبیت کیکی و اعلوم ظاهری

تکمیل قیلغاندین سونکرا مولانا شهاب الدین خیابانی علیه الرحمه فا شیدا

صوفیه طریقی دا هم سلوک قیلغان دور غریب و متبرک کیشی ایردی بو فقیر

باره سیدا اکثر فاتحه لار اوقوب دور امیدا اول کیم جوانان درویش دا

ایردی بعضی مستجاب بولمیش بولغای مولانانینک قبری شهر نواحی سیدا

کنار داکیم اوز مسکنی ایردی اندا دور **مولانا یقینی** اندراق شهرلیک

کیشی ایردی ترکی و فارسی شعر ایتور ایردی ترکیده سیدین بو مطلعین کوب

مشهور ... لار بیله اوقور ایردی کیم **بیت** آه کیم جانیمغه یار نادان الکیدین

داد و فریاد ایرور آفت جان الکیدین اما فارسیدین بو مطلع یالان

35

و ترکلیک طبعی بار ایردی اما ترکی ده اشعاری کوپ دور الار آرا فیدین بیریچه

دیوانی مشهور دور و متعدد الجواب مطلع لاری بار اول جمله دین بیری

بو دور کیم بیت قانینک کوک ایچرا ایلی جاه اوق تار کیسوی

اوز عهدی نینک ملک عهدین اولتوردوروی یا بابا پیری بو کیم بیت

سعید ابنی و بیرم منی آشفته سلاخ نیناه کیتدی بو بیر ایلی قولاچ نینا

و مولانا نینک ظفرنامه نی ترجمه قیلا اون مینک بیت دین ارتوق مثنوی کوی

بار ریاضی نیمه بار ایردی اوچون شهرت تاپمادی لیکن فارسی قصیده

استادلاردین کوپ نینک مشکل شعرلاریغه جواب ایتیب دور و تتبع

دور یعنی انی نو قیر یاشادی آفتاب ردیف آفتاب شعری بار ی کیم

قرا ای ... تیغ ... مطلع ... الله ... ایردی اول مطلع

بو دور کیم بیت ای آفتاب ... سایه پرور اول

شاهم ... جای ... ده اوز ... داوغول مطلع بیر

سیمیندین ایوزنگار وجوده قالی قوتوم   بیس بیت چیقتی حاصل وجود وهم موجود ایکی کیم بیت
اشتیاق هم
مولانا کمالی بلخ لیغ دور کو(ب) جمایتها بولور ایردی تیزلیک کوی دور دور
مطلع الذینک
بیتی معمول نواحی دا خلایق ار اسید اغالی ازشهرت امیس ایردی کو
تعلیق
ازینینک قولی دور سیکرای جان بیلی تا   کل داغی بوزونک بنده سید دیدنیکی با
مولانا لطیفی اشنیک فی مرلیک ایکانی معلوم
قبری کو وصاف داد ور
بولمادی اما موذاق وید یلار کیم طبعی خیلی شوخ ایکان دور کینیک باشیدا
بیت
توت بولو بتور سوزی ازقالیب دور اما بو مطلع اننیک دور کیم
کاه افارکه تا یار لبینک شکری   چیرکا بیلماس موج اقار قانی
اکرچه ترکانه دور اما قایلی ننک شوخ طبع لیقی معلوم بولور قبری معلوم
اینداق
مولانا اسکانی ما واء النهر دین نیم قند دا
الماس کیم قاپلادور
کاند
دوستیب قند دور لار دوقایته تر بیتی قیلور لار اما فقیر سمرقند دا
معروف لار دین بیر تخلص قیلدیکیم اشنینک تاج طبعی دین بیر نمه انتقال

داغ بولمایدور **بیت** صبحی دم مهر بزم یکنفس تیک
نیمچی کیم قیلدور واز و مجلس توتی آخر ودابی او بلا مهوش لاردین توبه قیلیب
اهل صلاح طریقی بیله کیچتی امیدیم کیم مغفور بولمیش بو لطائفی وره دو براد دور
مولانا اتائی بلخ دا بولور ایردی اسمعیل اتا فرزندلاریدین دور درویش
وش و خوش خلق و منبسط کیشی ایردی ترکی کوی ایردی اوز زمانیدا شعری
اتراک ارا بسیار کوب شهرت توتتی بو مطلع انینک دور کیم **بیت**
اول صنمکیم سو قیراغیدا پریدیک اولتورور غایت نازکلیکیدین سو بیله یوتسه بولور
قافیه سی داغی غیبی سی بار اما مولانا کوب ترکانه ایتور ایردی قافیه
دا خطی غه مقید ایماس ایردی قبری بلخ نواحیسیدا دور **مولانا مقیمی**
مروی لیک ایردی درویش مشرب کیشی ایردی صوفیه اصطلاحاتیدا وقوفی
بار ایردی بو طایفه اصطلاحیغه موافق چوق ترکی کوی ایردی
ترکی مجنسی انینک دور کیم خطی یاشینی بار و انینک بیتی بو بیت

خوارزم‌لیق دور طبعی نشه‌سی مقداری قوت و لطافتی بار ایرکانی شعریدین

معلوم بولور اول قوشقان مطلع انینک دور کیم بیت

باغ ورین ای یار توتی دلنوازیم پس | داریم از تو گوشه چشمی نیازیم بس

مولانا حسینی

قبری هم خواجه ابو یوسف همدانی قدس سره جواریدا دور

دور اوزی محقق فقیه دور ایردی فی الواقع ابدال وش و بعضی بیتلاری کیم

آتاغا مرادی اولیغی هم بار ایردی چون حالی از لطف طبعی خالی ایماس ایردی نظم هم

ایردی بو مطلع انینک دور کیم | طوبی مثال سروی دیشتا وقامتی

مولانا

کی وصف قامت تو کویم قیامتی | قرا با غدا معقول بولدی

یا خورد دین دور مثنوی گویراک ایکی ایردی حضرت مخدومی نورا الله مرقده

مثنوی

مثنوی بیتیده اوشبو ایکی بیت انینک دور کیم

تو هر که او دعوی تقی کند | چه دعوی سست لافی میکند

ترا امید قصر ین حور و راست | چو عیسی سر فدا کردی بلخ

تعریف قیلغولار نیچه نیمه ظاهر بولمادی بارچه دین قالسه لار سوزلاری بودور کیم

مولانا لطیفی نینک بارچه یخشی شعرلاری اینک دور کیم اوغورلاب اوز آتیغه

قیلیب دور اول یره فرد ابو نوع اوخشاشی یوق فرد سیز هیچکا بره لارگا

واقع بولور باری بعضی سی تعریف قیلیب اوقه لار بو مطلع نی انگا اسناد

قیلورلار کیم **بیت** نی نازو یوفی شیوه دور ای جادوه گو شوخ و شنگ

بینک ورق طاوسی دا یوق تاشه بورنقار دیبینک قبری هم اول سادی

وق دور **میرزا ابوالحسن سمرقندی** هم سمرقندلیق دور دور اول ملکت نینک

آدمی زاده لاری دین دور اگرچه طبعی محل غریب نیمه لار طبعی دین باش

اورار ایردی یا پتیمی وانچکی سوزرکی چاشنی سی بار **بیت**

خشناسی قاشینکه خسوبرنی باغباغ چاره علماس اریش الف دین تاریخ فی

ایرنینه مثل سینی یخشی غنچه یا غاغان دو چولی امید اول کیم تنگری

انگا رحمت قیلمیش بولغای قبری اندیکانی دا دور **نور سعید بیک**

ترکچه کا میلی کوپراک ایردی بو توییوق اننگ دور کیم بیت

ای نیمه لار ینکنی تکیز کر پاره بیز
کل ادا قیلنده خاردی پاره بیز

ار یمینی اولسا جم تز تقیم نینک تا شیغه
کیم شنه بیر شوخ ایردی بیب پاره بیز

سلطان ابو سعید میرزا الیکی دا شرش قور خانی دا شهید بولدی قبری

محمد علی نوری تخلص قیلور ایردی اول حم فقیر غه طغایی بولور ایردی

میر سید علی نینک انیسی دور خوش محاوره و خوش خلق و خوش طبع درویش

نهایت ایردی کوپراک سازلار ایردی خط طعنی هم بیت ایر ایردی

اگرچه بو فقیر نینک قوم و ایلی سلطان نینک یاری قول لاری و اوردوسی

لاری دور ... صحبت لاری جهتیدین اول

حضرت نینک التفاتی و عنایتی اننگ بیله اوزگالاردین کوپراک ایدی

بو ترکچه مطلع اننگ دور کیم بیت درد حال بیدین الرغانی اگر آگاه ایماس لیبنک

هیچ غم یوق کیم بیلسین دلبر دو لوآه اننگ
دو فادی مطلع تورانیکیدور کیم

ورا ایردی ظلم و بدنفسلیق جهتی دین پادشاه سیاستی بیله گرفتار بولوب

مقتول بولدی قبری [illegible] کنتی [illegible] **خواجه [illegible]** [illegible]

کیشی ایردی اول داغی وزارت جهتی [illegible] ظلم [illegible]

قیلور [illegible] [illegible] واسطه سیاست [illegible]

بولوب [illegible] شهید [illegible] بولدیلار قبری [illegible]

[illegible] مطلع انینک دور کیم — گذشت عمر بغفلت [illegible]

[illegible] **مولانا [illegible]** [illegible]

کیشی ایردی [illegible] مطلع انینک دور کیم

بیت

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] قبری [illegible] **[illegible]**

[illegible] [illegible] [illegible]

ارادتی بار و شعر ایتماقغه طبعی خوب توشوب دور و معانی جهتی دین خیلی ایر دی

بو نوع تعریف لار دین مستغنی دور بو مطلع اینینگ دور کیم **بیت**

کوزونگ [illegible] لالا قرا ابرو بولیدور　　کیم خانه فتنه غه [illegible] بولیدور

و بو الفاظ قیلیبتین ذو ردو قافیه لاری طرد و عکس کیم جواب ایتماک بو فقیر غا [illegible]

محال ایدین دور اگرچه ایتمیک تیلی کا بو نوع ابیات کوب یا تار اردی [illegible]

هرگز [illegible] قیلیب [illegible] ایر دی بو مطلعین بو فقیر نینگ [illegible]

یادگاری دیوان [illegible] حیف و یوز حیف کیم دریغ و یوز مینگ

دریغ کیم حیات چشمه سی دین سیراب بولمادی و عمر نخلی میوه سی دین بهره

تاپمادی و فراغتی [illegible] سید ادوری احمد حاجی بیک سلمه الله [illegible]

[illegible] لار [illegible] مجالس [illegible]

[illegible] بولیبدور [illegible] [illegible]

[illegible] میرزا [illegible] [illegible]

چشم بیمار بوسه و هم ناز آغاز می کند لعل جانبخش تو جانا قصهٔ جان می کند

سلطان صاحب قران خدمتیدا غربت اختیار قیلیب سمرقندда

قالدیلار آغاسی منکت قابلی الی هم شهادت مرتبه سیغه مشرف بولدی قبری

معلوم ایماس **درویش بیگ** میرزا علی آو نیکر تیمورا و غلی دور درویشلیغی خود

عالم اهلی غه ظاهر بولور جیسی جانی بریب هم تیشب جانشریف یارا ایردی حسب

و نسب بیله آراسته بیگ ایردی طبعی داغی بغایت خوب ایردی

بو مطلع اننیکدور کیم **بیت** بیبن تنفر شهید دیت که کشته ستم است

کر آتشی ایلا ازانادک نوانش غلط ابنای جنسی داغی انداق گلشی یوق ایردی

لطف و پیر حنیف ابرین کیم تاشکنت یا روشنی داغی بولغالار ازاتا

تیعته بولدی چون قباسیغا سیغه غرق بولدی قبری هنوز معلوم ایماس

میرزا بیگ انسانیت و خوش اخلاق لیق دا خراسان ده قینغ

ایکی داغی ایکانلار ایردی طبع و فهم و ادراک و بنیادرو ابواکی نیک بیگ بلاری

هر بحدان [illegible] رشید [illegible] اما قوی وزیر چاغیدا [illegible]

[illegible] دور کیم [illegible] آلتی [illegible] صفا [illegible]

[illegible] حقیقیان [illegible] احوال [illegible] مرقدی بیان

[illegible] کار [illegible] ولی [illegible] حضیر [illegible] اگیدی [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ترک و سپاهی زاده ایدی و الدین نام روانلیغی کورمای و قدیمین تکلیف
فقاهه علومین کسب قیلیب ایردی اما فقر جانبی غالب تصوف داعیه‌سی
...سب ایردی سلاطین ترزقی حضوریغه بورغلی یلادین یرداقدین بیراق
...ری ولیکن سلطان صاحب قران خلق و لطف مفرط بیله الیشی ا...
...ایردی و اولوغ زینت‌لار قیلدی و میلی بالطبع فقر ساری غالب ایر...
عاقبت بیمو احابت فی اختیار قیلدی و حضرت مولانا محمد تبارکانی‌نینک
خدمتی‌نی اکیم مرشد زمان ایردی و ذکری اوتتی سلوک اختیار قیلیب
اربعین‌لار چقاریب کوبه مقاصد معنوی حاصل قیلدی اینکالاسی
...ن بیلا کاهی نظم ایتور ایردی رندلیغی چاغیدا اوتاقی رند و قراباتی‌لار
محملی ایردی دیواتینی کیلتی اندین تحریر اقی تیلمادی اول وقت
بو قطعه‌نی دیب ایردی کیم **قطعه** چه خوش باشد صبوحی با دلارام
لبالب از قدح دم در کشیدن چو غنچه سر دو در یک پیرهن تنگ

بکیشا دور دور مبارک ایام لاری بو اوراق دا ثبت بولوب دور کیم بو تا بیلیا
دلپذیر ایرماس ایردی جرات بولدی چون الار لطایف طبعی اندین کوپراک
دورکیم حاجت بولغای کیم بعضی بیتیلکای تا ایلکا معلوم بولسون و بیت
بیر آزی ثبت ایتیلکای کیم کتب لاری نینک آتی بیتیلسه بو اوراق دین
آثار و مصنفات لار و لاری ذکری قیلیلسه گردون بحری یاندین تاشقا

لاجرم چون بو معنی بیلیلور دعا بیله ختم قیلیلادور

رباعی

یارب بو معانی دری نینک عمانی — بو دانش و فضل گوهری نینک کانی
کیم الادینک انی عالم اهلی جانی — عالم ایلیکا ابدی بوت دغا ارزانی

[illegible]

خراسان ملکی نینک معین ایلیدین دور دور کیچیک
یاشیدین طبع آثاری و ذهن نموداری اندین کوب ظاهر و حمیده
اخلاق و پسندیده معاش اطواریدین ظاهر ایردی سلطان ابو سعید میرزا
خدمتیغه توشوب مخصوص ملازم بولدی و اشعاری ایل آراسیده اشهرت توتی

ارقام جیحون و سیلانلاری ضیا صبح قیلان رود نگارینه فروغ لاله ... صبح وقتی ... ایا شعاری شاهی که ابر و سپهر مثقال البیغی

تو فراقی کیبی خصم باعث خوارلیغی تیغیدین بولا زار و اقعی صدوکاریغی

اول جلادین قویاشی کیم رای عالم آرایش داکه خلیفه تینکری سنکی یار تیغی

بیله بوزمان سپاهی و اهل زمانه شرف مشتاقی مبشر دوروده دریایی کمالیغ

گوهرلاری بیله دوران جیبی گوهردین تولا و دوران اهلی قولتیغی و اباقلیغ

جواهردین مملو بولا دور حضرت مخدومی شیخ الاسلام مولانا نور الدین

عبد الرحمن جامی مد ظله دورکیم تا جهان بولغای الارنینک یار ورقی

اشعارلاری نینک نتایجی زمان اهلی دین کم بولماسون و تا سپهر بولغای

الارنینک چرخ گوهر الاری فوایدی دوران خلایقی دین اوکسولماسون

چون بو مختصر واندکور بولغان جماعت نینک آتی و رسمی اولدو

قلیب دیبورسالیه واسطه بولغان گروه نینک تقصیر او پسوایی ایلکار

اگرچه تکیه شعرغه مشغول لوق آز قیلور اما مطلع اینینگ دور کیم بیت

زهاد اهلی تسبیح و بیت ... [illegible] ... رشته جشم ... کورسه قطره قطره یاش ایلا

اول ... آخرغه چه فقیر بیله الفت و اتحادی کوب ایدی اوچون ... ارتوق

تعریف قیلماسه اوزونی تعریف قیلغانده ... قورقوب اختصار

قیلیلدی عاقبتی خیر بولسون **مولانا سیفی** بخارالیغ دور ... شعرغه ... کیری

واکثر ... اوقاتنی کوردی و تحصیل اشانی ... دا نظم فه مشغول ایدی ...

اشعاری شهرت توتتی عمل طریقین ... تحقیق ایتی و بو مطلع انینگ دور کیم

... وصف ... نازک ... گفتی ... کورونی ... جان من گفتی

والفت ... اهلی ... لطایف نظم ... بو دور اول

طریقدا مخترع دور و بو بیت اول جمله دین دور کیم **بیت**

... [illegible] ... هیچ ... [illegible]

... [illegible] ... مطلع اینینگ دور کیم

دنیانی ابیکری یل دین اشیر تورغان دور دورکیم سلطان صاحبقران ملازمتی

دا رفیع مناصب و اعلی مراتب غه مشرف بوردور انداق کیم ملک و مال

بلکه سلطنت نینک باریچه مصلحت و احوالیغه مشار الیه و معتمد علیه و اراتت

دولت جه سید اعاکین تو تقریب مسند امکانی دور کیم هیچ نا ملایم امر غه

منسوب و ناشایسته عیب غه مطعون و معیوب ایمس و بو دولت دا

انداق کیم انتظام حال نینک بولدی نظمی احوالی وافی اوج توتی

و بو غیبیه مقصد سیده نینک مطلعی خوب واقع بوبدور کیم

نکاری ای کیم و کرباری عهد زینت حالی | کرو ای نانه عهدت در آغوش بهار اما

دیوانی نینک مطلعی اینانه دورکیم | داغ چون شکسته تکش عاشق خسته حال را

شکسته هم چه نی فرغ شکسته بالرا | ولیلی و مجنون مثنوی سی دا لیلی

حسنی تعریف الوصفت هم اینانه دورکیم

کوی نه خیز جمالی کشته | نانه شیفته مثال کشته

بیلکی کوزوم دین تا ایاغیم کورمادوم اندین کورمادیم بجز اشعه بو معانی

بخشی فراغ بولوب تورکیم **بیت** ای بی هم سعد تو تیرهای پر سر دولتها

افکنده سروران جهان از ایپسر الشاه انته ز تو بولغای کای **مولانا**

بنائی اوساط الناس دین دور و مولدی هری شهریدور و بناء

تاپلیقی بیلا اول تحصیل غه مشغول بولدی اندکیب رشدی بار ایردی

ات ترک قیلدی خط غه مشق بیلا اشتغالی از فرصت دا آباد وان [illegible]

موسیقی فنی غه میل کورگوزدی اوز کاغیب خیالی ایلا اتقنیت قیلیب

رساله دا واغی ادوار دا ایتیدی اما عجب و مقصودلیغی دین ایل کیم هر کیمگه

مشغول بولغای ایدی بر صحبتی بیلی ایدی اوچون قطر نقش اختیار قیلدی و

ریاضت لاری [illegible] آرتیق چون هری یوق ایدی اوز باشی [illegible]

[illegible] ایج وایده [illegible] باین طرن [illegible] ایج عرق و اوز الماتی

عراق غه باردی [illegible] ودا او شهر [illegible] آوازه لا اعبار دی ایلاچی

بنی دل بر دوم بسوی لف جانان مشوش ... تا دل خود جمع بینم پریشان نی

مولانا هشیار یعنی و ایلین آدمی وش و حیا و ادب یعنی بلکمت دور آنا خوش

یعنی دا اونکا ماهیت بلکه رسوا ایمه بولور ایردی بو اوجوره الوبه عمو موفق

موفق بولدی امید اول کیم استقامت ده نیم موفق بولنمای ...

اتاسی پادشاه زمان ننک وزارت دیوانیده مهر یا صیب دور و اوزی

طبعی تعریف قیلورچه یار و حافظه سی زاغی بغایت خوب دور آنا

طبعین ایلیکا بو یورورلی حافظه سین نیم وش لیک در عیاشت

بو دوزای ایلی بیلیا اوقاتین ضایع قیلیب بو وقع عجیب کوب دور کیم

ایشه بو اوزالور مطلقا چند ... بو جهت دین بغایت ...

بخشی ابیات کی بار اما بو مطلع مشهور دور کیم بیت

در بحث خرقه و محتسب ... شب ... / ... جام ... ...

و بو مرتبه مطلع اننک دور کیم / بو بلا لاله کیم ... آنام جانیدن گدا ...

انسیغه اولکیم باشت متعین لار دین بولغای مولانا عالم دانشمند کیشی

دور بو اوانده که مشغول شعر غه بولمیت طبعی بار بیرگون بیر جماعت

ایله دیوان باشیغه قصیده عرض قیلدی واوز مدعاسی موافق غزل

داشتی هم بیت ایردی خواجه کی سلک میل خاطری انینگ مؤدی بولاری

ساری ایردی انینگ بیگا غزلین اوقوبادی چیرمادی و غیم لاری قطع قیلین

توشتی مولانا بو مطلع ایتی کیم
کار ما را خواجه مجد الدین محمد هیچ کرد

کاغذ ما را نخواند آن روز در هم پیچ کرد
بو بیت شهرت توتتی و بو مطلع انینگ

دور کیم — بیت —
آیم نبیره راست بو سینه هیچ خاک

گردی ز بهرم از خطای ماه کردنا مولانا حسن شاه خراسان ملک شعراسی

شعراسی چین قدرتی شیخ میرزا از بانیدین بو فرخنده دور انقه جای گیر

بیلا طبع ده که بو معمّا ایکام یاد حق هم مرتبه بار بو مطلع انینگ

از لب تنگت سخن نخواهم گفت
تحفه ز آن دهن نخواهم گفت

بولغای دور دوقوتاغلیق کوب غریبت و سلیقه لیک الله تعالی نینگ مبید او کیم

انجمن [illegible] هم شکست تبعش بولغای سر تقدیر بیله بو مطلع انینگ دور کیم

سرمه [illegible] سپید کرد چشم یار مرا — نشان سرمه سپید کرد دیده [illegible] مرا

مولانا کامی ادیب و [illegible] دورور و کیچیک یاشیدین مولانا محمد بدخشی

آلیدا تحصیل قیلدی تحصیلی اول یرگه ییتتی کیم مولانا انینگ سبقی نینگ

عهده سیدین چیقا آلماس ایدی اول فراق و اشتغال لاریغه ترتیبین رجوع

قیلدی چون شعر و [illegible] تحصیل و اعلی لار قیلدی حالا کیم

طالب علم دور [illegible] اوز [illegible] ابیات لیغ [illegible]

و [illegible] مولانا غه فی الحقیقه فرزند اولدور شعر و معانی [illegible]

بو مطلع انینگ دورور کیم — کیمی که [illegible] سپید [illegible]

[illegible] باغ [illegible] پسته [illegible] — [illegible]

[illegible] — کم [illegible]

هر تقدیر حقنده بو مطلعی تحسینه راجع بولیه یوز کیم بیت

دیده را گفتم که در رویش بگستاخی مبین — گفت گستاخی چه باشد عین عشقست این یقین

مولانا عبد الواحد حضرت مخدومی نورا خدمت لاریدا ابو لو یوز بلکه یقین کیم

اوزبوع دور سایر شعر اصنافندن مثنوی غزلیاتی کوپراک دوربو تاریخ دایم

بو رساله بیتلدی خمسه دن لیلی و مجنون و خسرو و شیرین مصنف بیگری

تتبع قلیب ایروی امکنه زمانه مقابله سید اظفر نامه نظمی غا مشغول ایردی

شعرلاری ارا سید ابیات مشهور و رواجی نا معتقد دور نعت داغی بو

انکک دور کیم بیت بو بیت را تاقی آن نامه دن کار کیم

گدا تعظیم دارد مهر در پشت — اوردوش تعریفی داغی بو بیتی ایل اوغ

نهاده در انجمن دشت در پشت — سر ما را شبیه چون خار پشت

بیره بیتلیت لیک حیثی وین کیم جوقتدیم بیم شعر و بعضی حالا ایتدی

اگر بهار عمرنا ملایم لیوز بار لاردی اما حالا او فانی تعصیب طرح مقابله

45

مولانا ندیم بوده نزال طبع کیشی اوچون هزل آمیز اشعاری و قطعه لاری
دیب دورور مشهوردور اول جمله دین مطهر بوده دی اوچون کیم ایلیکی
اودا فراق جهتی دین ایل مزه بیر سبب اوندا المنکت لار یکا بیکر بولغاندیلار مبتلا بار
اتکم اوچون بو قطعه نی دیب دور کیم

قطعه

مطهر بیست اسم فی مسمّا — کی جنس راکی مطهر میتوان گفت
فرش بر فرجهد او زر ستمی — پس او را کیدی فحل میتوان گفت

و مصراع تضمینی قلمزن لار باید انینک دور کیم

بیت

نکیند بیست شمشیر دوست زکر — قلمزن نکهدارد و شمشیرزن را

مولانا شاهی دامغان دین دور دورور، کسب تحصیل قیلیب سند اولات
قلور او نکاردی اما علم اهل آبتعه کیم باردی اندین سو تکب طب غه مشغول
بولدی داغی کوبراک معتبر کتب نی کوردی اندا انیم اطبا علی کا کیردی
شعر فی نخشی ایتقا ایدی اما اولی سی درست ایس ایردی کیم شعر

جهتی دریغ بو سفرلاردین کیلکانلاریق سونکرا بارغانلیغ بوروب فراق دریغ

پنجه‌ء فراق و ید فصل زراق کیلدی اننک مزاج لیغی و ایتیق عاجز و عقل قاصر بر دور

باوجود مونجه ظرافتلیق شعر هم ایتور و اندا کیشی نی پسند قیلماس بو مطلع انینکدور

آوازه‌ء رخ گل تا باد بر شب ... در بوستان ز بلبل آواز برنیاید

سید قطب الفضه شیرازلیغ دور تحصیل قیلور صورتیده غربت اختیار قیلیب

خراسانغه کیلدی ابو اینینگ مرحوم واجب الرعایه و نامراد کوزوندی کیم

حقیر جهته ایردی و حقیر النفس اننک محافظتی احوالی بیلیب سعی قیلدی

دانی بعضی عزیزلار عمر سپارش قیلیلدیکا اول مقدار شفقت و مروت

اننک بیلان سیاهی عمر نیا ایرتوی ایردی تا اوّل کیم میرزا فرصت کیم اوتی

اولدین بو ایکی باش ایکی نیشی ایرا الشیب الشباب کا سالیب کوزدور

اوزنی مونکا سالیندی عاقبت ایش بولاردین اوتی و انگا نیمچا کیم

کلیم برون الادی هم قیدقه یاردی انداق بیجوره بولوز کیم هم قید جهری لاری

ربط ظاهر بولور و باز اوز رتبه جهان و سود وقت مقابل الفیه ایسور گودار
بجلوه قیلور بو دولت انگا و کیمگه نصیب بولسه ابتدائی بولسون آمین

مولانا درویش مشهدی سعیه و بدزبان کیشی دور بعضی عزیزلارنی دورلارگه
یاباندا بجلار قیلیب دور اندین عجب ایمس دورلیقی یاباندین بسیاری لارین
هر نچه دیسه بارور بو فقیر اندین خوشنود و آشفته لیغی کوردوم اما ابجد
خاطر قیلمادی سایر نظم لاره ایمر توی طبعی بار بو مطلع انینگ دور که دوریم
آنگاه از روی او دوید عید آثری   بیت   سالی که از آن ماه نیابد خبری

مولانا خردی هری شهرلیک آدمی زاده لاریدین دور آتا اوزیدا اودی
ارتکه دوبی بو فتور مزاج لیق لاری جهتی دین خراساندا توقتالمادی
عراق غه باردی اندین که مدینه و بیت المقدس گه بورالک اینا و مشایخ
فرایاتین یاپاق بار بیت نیت قیلدی بکم اکی قاتالا انگار بولا
و شفقت بکم بو دولت بیتر بولدی اما اوز ذاتی لی دولت سیغلاری

احیاناً قیلیب تورور مولانا [illegible] تربتی [illegible] دور [illegible] شعری [illegible]

[illegible] مجالس و امثال [illegible] کوب کیلور [illegible] ایکان

[illegible] بو مطلع انینکدور کیم [illegible] نی گفت [illegible] حال

[illegible] شکایتی [illegible] دورکیم [illegible] باغی [illegible]

بولوبتور کیم لیکن بو [illegible] بو جهت دین [illegible] قیلور مولانا [illegible]

[illegible] بو [illegible] عقول و طبعی [illegible] باغی [illegible]

[illegible] دین [illegible] بو [illegible]

طبعی [illegible] تصرف قیلادور بو مطلع انینکدور کیم بیت

[illegible] لب [illegible] سخن [illegible]

[illegible] بو مطلع هم انینکدور کیم [illegible]

[illegible] مولانا [illegible]

[illegible]

بیله هم زور و خوردینیب غالب بولمسه مغلوب داعی ایرماس انینک

اشعاری غه اندین مشهورراق دور دور کیم شرح قیلورغه حاجت بولغای

بو مطلع اول بدبخت فتنه نینک دور کیم **بیت**

دکر آن فصل شد که از لاله شمع بزم در گیرد ‖ گل رعنا شراب لعلگون در جام زر گیرد

سید قطب الکه دینک نینک سمرقندلیق دور بارچه خوبلوق لار و اسید قراخسه

عدیلی بولا الور بلکه اول توغراق بیر مدا ایدی اندین فسادی وجودده کیلدی کیم

قتل حکمی بولدی لیکن رحمت تاز علیدی تا بنده غه قرار توتتی بندین قاچیب

معرض عالا سمرقندده اولتیلور کیم مجالسی و اسید قراخسه بیلا مجلس آرای و ابرکان

ومشته بعض مجلس اهلی و بین انداکور فاکمه جهته شوخکی و نظم لاردین اول آنکر

بیلی مجاغه کوپراک واقع بولغان اوچون هر معانی بنی تیشلیدی قر

بو معمانینک دور کیم **بیت** کجا لعقیقیم احمد بودا الم

ازای مرید احول آمد کور وکر ‖ بارچه صبا ختفین او شبو سعادی

بار و غنچه زر جهد ازو گر به فزون آمد گشادم فال مصحف سورهٔ یوسف برون آمد

مولانا خلف بیر بزرگ دور اسحق بیک شیخ زاده لاری بدین دور خلق

خوب و فقرا خوب بنتایج طبع اهل طبعی غه مرغوب بیکیت دور تحصیل غه میری

شهر اید کیمدی حالا سلطان زاده زمان حضرتیدا ملازم و مصاحب دور

طبعی وافی تخیلی دور بو رباعی دا تجنیدی الجمعه معما انینک دور کیم بیت

صد شکر که وصل دوست واقع شد باز سوز دل و آب دیده دافع شد باز

خورشید بدیع ما اگر غارب شد طالع دروی بود و طالع شد باز

مولانا سایلی عراق ملکی نینک آدمی زاده لاریدین دور خراسانغه فضیلت

کسب قیلغالی کیلیب اول تحصیل غه مشغول بولدی بالفعل شعر و معما

و علم ادوار و مشق قیلدی تا سالاردین عود و طنبور هم اورگانیب و موسیقی دا

علم ادواری هم ایشیتور علاوه نی هم عشقی ز اسلامت بار و هم طبعی

... و مطلع انینک دور کیم بیت چنان بصورت آن آفتاب حیرانم

اصحابیغه موجب بسط بولور شهرغه تحصیل اوچون کلادی تحصیل اثناسیدا

شعرغه هم اشتغال کورکوزدی داغی یخشی عینیه شعرلاری هم ایتی بو مطلع انینگ دور کیم

عجب نبود اگر پروانه امشب ترک جان کرده   که پیوند نخل عمر شمع بنیاد خزان کرده

مولانا نوری خراسان نینگ آدمی زاده لاریدین دور و قراقشی طبعی بار

بعضی محل دا تحصیل غه هم مشغول بولور ایدی یانیکیت لیکن هوا و هوسی انی پریشان

و مصاحب لاری پریشان لیغی انی ساعاتلاری اعتقاد طبعی و آنچه غه عینیه چاشنی بار

بو مطلع انینگ دور کیم بیت برودی کو از خیال من در شام غم آید

بر یاد طره او پیچ و خم بر آید مولانا نرگسی هروی لیکن دور دور

کور بولمان تخلص نرگسی نظم ایتور ایدی یانی آتی غه بیتدی قیلدی یستیغا

شور ولیدین برسه یاد ادای عینیه جواب ایتادی قایدا کیم عمر دی

تور تصرف قیلور غه عادت قیلیب تور ایتادی ایکیم تخلصی غه ...

بو عادتینه هم شهر سرکاری بو مطلع انینگ دور کیم بیت

دیر اعتیقه بو معما انینک دور کیم چه کنم نکهت گل اگر از باغ من است

بیت خوشبوی زمشکین سر زلفت بود **مولانا شهابی** داغی کیچیک یاشلیق یکیت ایردی

ایدی پیدا بولوبتور اتاسی ذکری کیم مولانا نظام خانقاهی دور ایردی تونی

کیم معماغه مشغول ایردی اوزی داغی کوب معماغه مشغول بولور جایز اسمیغه

بو معما انینک دور کیم **بیت** آنها که کنند دیده چون ابر بهار

یابند درد عشق وصال دلدار دردا که درد دیده مجروح تو در

... نوای بادولت آخر کار **مولانا عبد الحق** داغی کیچیک یاشیدا

معماغه شروع قیلدی متصرف بخشی طبعی بار بو معما انینک دور وقتی اسم کیم

اشک من در حسرت آن لب یاقوت ... پیش او چون گریه تلخ صراحی نکهت

مولانا غیاثی ترتیبلیق دورا اول بیان قابلیق صبور بیندا بولور ایردی

ابیاتی کم ... ایردی گویا ایردی ایکالا ... معما بولوبتور طبع

انینک دور کیم **بیت** نجیب ... لطف ... از ...

الیغ اگر تندم چشم نیو شانم **مولانا حیرتی** خراسان ملکیدین ایردی دوره

یابان اییس اما عقلی هم یوقتور و طالعی هم مدتی پادشاه ملازمی ایردی

انکا مشغولی بولدی فقیر انی بعضی تورز دوم تنک بیله ستیزه قیلغانی فکت

ایش هیچ بیر کا بیلکورالمادیم حالا داغی مشغول نوع کیم برایدی سرگردان یور

تیکاری انکا رحم قیلغای بو مطلع انینک دور کیم **بیت**

ای خوردن بو ساقی ساغری باده بیز نیاز — چه شد گور ابسر پوش حواو چشم مرح پر شیر

مولانا نیری بلخ طرفی دین دور آشفته مزاج راق بیکیت دور روزگاری

سوداسی اندازی غالب بولور کیم مزاجی صحت قانونی دین منحرف بولور

یا کویب خدمت تا رقیب معالجه پذیر بولور بو مطلع انینک دور کیم **بیت**

ای تاتب ... آهم کو نه برخسار گل — مهر تاج جمالت اندکی بسیار کرد

مولانا شیدا ایدی پیدا ... خوش طبع بیکیت لار دوریان دوره ...

کاتب هم بار ایدی اصناف شعر دین طبعی مناسب ملایم راق توشوب دور

یاره و قوماق تکلیفی قیلیب دور امید اولکیم توفیق تابغای بو مطلع اینکه دور کیم

پیچان ز پیچ حلقهٔ ابرو زم آن زلف دوتا بیت هم
که فرد ای نجم بکه فردای قیامت هیچ

مولانا قبولی قندوز دین دور و خراسان غه کیلکاندا باعث تحصیل

ایتوری خاطر قیلدی چون دعاگوی دا ایراز بغیه پرستالیق بار و طور بیدا بولوندلیق

ول عاشق تخلص سبب بولماس بو مطلع اینکه دور او حسب حالی واقع بولور

هم دیبیه بولور کیم بیت خانهٔ ای عاقل چه کار آید من همچو منی

چون نی دایم منی دیوانه را خانه مولانا خیالی بوز جالیق دور و دیر بخارا

تخلص قیلور ایدی والی سی ساعتی بیله اتکاه خالی تخلص بولور ولدی خیالی

اتیدا بار کیم صلاحیت کیشی کا مانع دور بیدق ایرسه غرابت جوی طبع

بار بو مطلع اینکه دور کیم تا جلوه کرد خط و لب آن سبزه و مسیح

تا علم زد از دل افکار سبزه و مسیح مولانا الفتی مشهدی لیق دور حلوا ایکلیک

مشهور ... فیضی آیکی ... اما شعری انیسب بو مطلع اسکا

... براق تو سپهر برآوردم — یک چند به یادگی برآوردم

مولانا مشرقی مردی ایکیت دور نویسنده ایکیت ... هراز ... قوقی بار

... مشرقی ایردی تخلص مول دورکاسی اول ایلیقی ترک ...

... پیشیمان بولور بو مطلع انینک دور کیم — کوهر اشک نثار ره یار بکردم

شادم از عاشقی خویش که کاری کردم — **مولانا ...** مشهدلیق دور

اول شهر احوالا ... خوش ... اول دور نسخ تعلیق خطنی داغی بار

... بو مطلع انینک دور کیم — چو طفلیش بدیدم ... بودم ...

... جانها سپردم ... — **مولانا کوثری** مردی ایکیت دور ... ایکنچ ...

... نظر ... قابلیت بار اما مشغول لوق ... خواجه ...

... بیتی ... ایلی دین دور بو مطلع انینک دور کیم ...

... کرند باشد ... — ... زمین ...

مولانا ... ترک ایلی دین دور حافظه ... طبع ... داغی ...

ستمکاره لار زینکان دریغ بیت   یخشی دور بو مطلع آنینکدور کیم

ایلیق دور هم شعرای مولانا قوسی ... آنینک ... جهان ایلکه

الیغ مشهد ... شیخ ... جهت دین اول دور بلکه ... دورا الوند بیکلیک قابلیت ...

... تیک ... که انداک ایش ... دورا کوک ... تخیم ... استغنا

... کیلکوری ... غیر اوبیات ... بار اندا هم ... قنوس ... یاسای ... الماس ... بولغای

... چو بر من وقت جانانی ... بیت   بو مطلع انینکدور کیم

مشهد اوقات ... مولانا نوری ... تابوت ... اسیم ... کسی

بیت ... بو مطلع انینکدور ... کشتی صفت ... آشفته ... بولور

... خوش است ... بیت ... ولی

مولانا ... باشید ... حضرت شیخ ... سر حین

بیت دور کیم ... مطلع انینک ... اشتغال ... شیخ ...

مطلب ... آنجا که گفت آن ... زخنده   غضب ... بالای ... من ...

مدامکه بخیال تو سر زانوم شاد * که از خیال تو گردم سبب راحت اکنا

مولانا زلالی هریغا ایکیب دوراقاسی درویش کیشی دور و غزل فروش دوکان

قیلور ذهنی سرچشمه سی نینک نظم زلالی صافی ظاهر بولور جهتی دین انکا زلالی تخلص

تاپیلدی بو مطلع انینکدور کیم * لیلی عذاری مهر سپهر امس کیشی دور خون من

دیکرم دام چون بتو د حال ول مجنون من * میر باجی کونکلی تکلیک بیله مشهور دور

و طالب علم لیغی واغی بار طبعی نظم بخشی دور و بو مطلع انینکدور کیم

هوشم ازو که تیرش در دل باشد جاودانه * که خواهد یاد من کرد از خدنگ غمزه یاد او

مولانا صاحب کیم جامه لیغ دور و بخشی طبعی بار بو مطلع انینکدور کیم

دوستان تا کی بکویش منع از رفتن کنید * ترک رفتن چون نخواهم کرد ترک من کنید

معماغه بخشی ایچار و بحاواغی بار بیر انینکدور کیم

آن شاه چیست از دل مجروح هر کجا * پیدا سپاه سرو ... بر طرف کنی

مولانا ...لی اسفراین لیغ دور و اولاغی خیالی جنونی ایلس طبعی

زین الدین کیم اولیا بیرو امتعین کیشی ایردی و خانقاهی هم بار اننک
اولادیدین دور طبعی ننک علامتی معمائی دا تعریف قیلغو(?) چا بار احمد تیغمه(?)
بو معما اننک دور کیم **معما** بجائی که دلم را رقیب می خواهد
نخواهد آمد و روی حبیب میخواهد **خواجه موسی** اوزین شعرغه منسوب قیلور
و ایل قاشیده شعرلاری اوقور اننک احوالی دین صاحب وقوف ایل اتفاق(?)
معتقد دور کیم طبعی نظم ایتیشکه یارماق بی سبب بو طایفه غه اوز آتیغه شعر
اول نوع شعرلاردین بیری بو مطلع دور کیم **بیت**
جام شراب را سر زندان حباب شد … بسیار سر که در سر جام شراب شد
مولانا امینی محمد علی امین اوغلی دور کیم ایکینچی مجلس ده آتی مذکور بولدی
طبعی علایمی بیتیت دور بو مطلع اننک دور کیم **بیت**
ای در سلسله ناز و عتابم دارد … یا در دیوانگی عشق خرابم دارد
مولانا محمد طالب عالم لیغ هم بار شطرنج غه مشغوف دور معماغه

خوفی

مولانا [illegible]ی اوبه نواحی سیدا گویان چیمه سی دا بولور ایردی فقیر بیله

واسطه سی بیله فقیرغه آشنا بولدی شعری دا چاشنی بار بو مطلع انینگدورکیم

من امشب نور خورشید این کاشانه را ساز روشن ورنه آتش میزنم این خانه را

مولانا [illegible] مشهدلیق دور شیخ بار دا غی مقبول توشو بور خوش

طبع تورین بیت بار که خطا فی انداق روان بیر که محل تعجب دور کیم کورماکان

ایسیا المابن بو مطلع انینگدورکیم بو غنچه ... زاریسی کریم

همین بهانه زبحر ... بار می کرد **مولانا ملک** باخرزیدور ذکایی بیر

دوراوزی ملک بی روزان اولادیدین تونار جهت دین ملک تخلص قیلور

ایدی توتزیا س... فقیر عزم حج ... بیتی دور ایردی او ... ذم

مشغول بولدی انینگ بیله ... تیلمار ملک ... دوریلار بو مطلع

انینگ دور کیم

بیت چند قصه گویی از لیلی و مجنون راستان

داستان

عشق تو افسانه کایت **مولانا عبدالله** مشهدی دور خواجه

بسکه زخم کوردی چرخ استخوانم مباد رخنه کیلغای دلستانم

مولانا بهشتی حصار ولایتی دین دور تحصیل قیلغالی بو ملککه کیلیب دور

طبعی واقعی خشی دور بو مطلع اینک دور کیم **بیت**

در کمند تو ز سر تا پا افتاده است این بلا نیست که در گردن ما افتاده است

مولانا ناصر اتی بیچاره لیک ارکانی تخلصی دین ظاهر دور بابالی طبع لیغ

ایرماس بو مطلع اینک دور کیم دوش افغان من از چشم خلایق خواب برد

خرمن صبر از طوفان سرشکم آب برد مولانا نرگسی مرو ولایتی دین دور

مظلوم و مسکین کیشی دور بو مطلع اینک دور کیم **بیت**

آنرا که درد عشق تو دیوانه ساخت مجنون صفت بگوشه ویرانه ساخت

درویش محمد دیوانی محله سی دین دور هم شعرغه و هم معماغه طبعی خشی دور

بو مطلع اینک دور کیم **بیت** بلاست از تو بدل هر زمان جفای دگر

جفا که بر دگری می کنی جفای دگر صنع اسمیغه معما اینک دور کیم

کیم آنی مسئول بولور بو معما احمد اسمیغه انینگ دور کیم بیت

ندارم جز دو زلف یار دو غمخوار   هر ابی یار دو بینی غمخوار گلعذار

مولانا زینکی شهر ایچیدا کی خوش طبع لار دین دور و ظریف طبعی دا انقدر

لشکاه سی یار دور دور بو مطلع انینگ دور کیم بیت

در راه عشق سنگ جفا توشه منست   در کوه و دشت لاله جگر گوشه منست

مولانا ناطقی تبریز ولایتی دین دور طبعی دا چاشنی بار بو مطلع انینگ دور کیم

هنگام عید و موسم گلها شگفتنست   ساقی بیار باده چه جای نهفتنست

مولانا صدقی بیر نوع ظرافت طبعی بار خالی ازرنگی ایمس بو مطلع انینگ دور کیم

کشته ام حال ازان خالی که بر رخسار اوست   آفرین بر صانعی کین نقطه بر پرگار اوست

مولانا ... مرو دین دور خیلی طبعی بار غزل ایتیب کتابه کیم ...

چینور اما کوب ... فقیر ... مصاحب ... دور ...

بیتی ... خیلی ... الکی ... بو مطلع انینگ دور کیم

تلمیذ ایردی انینک جهتدین بیر بو کیم سلطان بدیع الزمان میرزا ملازمی

ایردی زمانی تخلص نینک مناسبتی انکا کوب بار ایردی یا بیر جهتدین کیم

احمد حاجی بیک . وفایی تخلص قیلیبدور و شعری مشهوردور و دیوانی هم

مناسب امیر ایدی کیم اول نوع کیشی نینک جهتی تخلص شریک بولغای

بو مطلعی کیشی واقع بولوبدور کیم — تا ز آب دیده هر گز کم نشد سوز دل از دردم

هرگز آن خاک سکویت بادای [illegible] مولانا [illegible] آزاده وش کیشی دور

[illegible] پاک [illegible] مشهد علیا کو [illegible] شاه آغا [illegible] مدرسه سی [illegible] ایدی

[illegible] ایدی اما ایردی شهرده [illegible] [illegible] اهل مصاحب [illegible]

[illegible] جهت مشقت [illegible] یکار [illegible] امید

[illegible] دولت نصیب بولغای بو مطلع انینکدور کیم

[illegible] — [illegible] بدامم [illegible]

شهردین [illegible] کوب [illegible]

از هجر یار و یار بوی از آن گلزارم   من دلسوخته بر باد صبا امیدوارم

حسن علی بو دوست محمدقه قرابتی دور اینک داغی شعر و معماغه مشغول

الحقی طبعی بار بو مطلع انینگ دور کیم **بیت**

من بیدل نخواهم سایه باشد همنشین او را   بیا ای شام هجر و کم کن از روی زمین او را

فریدون اسمیغه بو معما انینگ دور کیم   نگویان دل دردمند آن زار او را

غریبتری غایت و بی شمار **مولانا فتح الله** داغی ایدی ازجا کرکه

نوری بیکیت لا ادری دور معماغه طبعی یخشی بار دور بلال اسمیغه بو معما انینگ دور کیم

همه سان کیر و دلم بار لطف انگیخت   چو دل بچه نماید درد و درد لطف

مولانا ظهیر الدین طالب علم بیکیت دور طبعی معماغه داغی طایم شعر

مقبول اسمیغه بو معما انینگ دور کیم   با من بحکایت آن مه بنگر

سر موی فرق لطف از من رود نگرد **مولانا زمانی** مولانا محمد امینک اوغلی دور

ایلکیجی مجلس داغی اوشبو وفایی تخلص قیلور ایردی فقیر التماسی بیلان زمانی

ویرلار کیم سنا کرد لاری بیله تیغ کیمی کا بار ییب تاش یو [illegible] عیب [illegible]

تنگیب اول ایرمیش یا داره عقده دین قاچیب قایان ایر کانین کیشی

بیلماس اول اوزین ضبط [illegible] الماس بو مطلع انینک دور کیم مطلع

[illegible] شیشه تا ب [illegible] اکر دامانین بودی   [illegible] دست دور ازدامنی جانان [illegible] بودی

مولانا [illegible] سعری شهر [illegible] دور کیمکی دا کیش دور اول [illegible] نسب [illegible]

[illegible] ایام [illegible] الدین نظم لار نقل [illegible] لار ایردی او لقا باکو پراک بولدی

[illegible] شیخ [illegible] یار بو مطلع انینک دور کیم مطلع

[illegible] کار [illegible] چشم جادوی توام   [illegible] توام

مولانا [illegible] [illegible] فقیر کیمی [illegible] [illegible]

[illegible] قیلغای جواهد [illegible] دور [illegible]

[illegible] دور اندا [illegible] مطلع [illegible]

[illegible] مطلع انینک دور کیم مطلع [illegible] [illegible]

مشغول دور مکه سفریدین حضرت مخدومی نورا ملازمتی غه باریب کیلدی
طبعی موافق بنده که اول دور که نظم ایتوردی مطلع اننگ دور دور کیم

بی تحنت دهم نیم آه زرد   دوزخی غم نیم آه زرد

مولانا غباری اسفراینلیق دور دیکوبراکی اوقات استرآباد و اسفراین
سرکاری جوین و بحرآباد و اول نواحی دا بولور فقیر و تیکیشی هم بار بو مطلع
اننگ دور کیم   **بیت**   شب که میرفتم به پهلوی سگ آن دلفروز
خواب در چشم نمی آمد ز شادی تا بروز   مولانا باریاضی زاوه وجوالات دین دور
اطواری مشهور کیشی دور اول ولایت ننگ قاضی سی ایردی اول ایام
صاحب ایشلاری اندین صادر بولوب معزول بولدی و قید و صادره لار
وفاسی رخصت بولدی تا منصب صدرها سی عرضا اغیر بولمادی خط
غیب میر و افراسیاب اوتوب بیتاب جید و عالی قیلور اننگ
بیتیداه نوع غرایب کوب دور بارچه دین غریب راق بو کیم

بو نوع ایکی دور چند را حسنه بو معما انینک دور کیم بیت

گر چه یار دلبران بی نقاب پسندم ‌ ‌ ‌ شاید از دلبری و وفا پسندم

[illegible] بو خراسانلیک ایمس دور اما انینک هم بار ایم طبعی بار غزلی بور دور

پریشان کوپ کیمر قیلور بو مطلع انینک دور بیت

پیش مهر روی او ربیب شد آهو را ‌ ‌ ‌ تا از آن نبود غبار آیینه یار مرا

[illegible] ایدی چون بو تیلان لار دین دور فقیر آتی بیلیب زمانی ده [illegible]

اشعاری آلیب بو مطلع انینک دور کیم بیت

هر کس که در سر هوس روی تو دارد ‌ ‌ ‌ پشت خود بی من و رو سوی تو دارد

[illegible] کیم صاف [illegible] لار دین دور خلقی هم انکار [illegible]

[illegible] نظر لاریدا حضرت خواجه حافظ تتبعی قیلور بو مطلع انینک دور کیم

ساقیا سر خوش شوم [illegible] صفا فزون داری ‌ ‌ ‌ گر کنم سر خوشی آن به که زمانم فزون داری

[illegible] سعید کیم بنده دور خطا ایلی هم بیلور نقش [illegible]

ایدی ایدی چراغدین بو بولوبتور آقا **مولانا محمدی** مشهدلیق دور کاسه گرلیک

صنعتین بیلور بو مطلع انینگ دور کیم **بیت** بی رخت جانم ز غمی دارم

ما غمی و چه ما غمی دارم **مولانا نجمی** هم مشهدلیق دور جامه بافلیق

حرفه سیغه منسوب دور بو مطلع انینگ دور کیم **بیت**

هر سر آن به که ز سودای تو در پا باشد   چون ندیدم سر آن‌ست که سر پا باشد

سیدزاده مشتی طبعی دا خیلی وقت بار ایکندور بو سوزلوق بیگیت دور

بو مطلع انینگ دور کیم **بیت** یار بر حال من اغیار از غم حال من گریست

من بر حال من هم دوست هم دشمن گریست **مولانا عاصمی** هریلیک دور اتاسی

بادام [illegible] کیشی دور سودا و تجارت بیله معاش اوتکارور اوزی طالب علم

بیلور نظم هم ایتور بو مطلع انینگ دور کیم **بیت** چون آتش هجر تو بسوخت [illegible]

ساز غم [illegible] چو شمع ز گرداب دیده‌ام   **خواجه [illegible]** [illegible] کسبی [illegible]

[illegible] ایکار کاهی سر از معاهم [illegible] ایدی [illegible]

کوزکه [illegible] بو مطلع انینگ دور کیم بیت عمر مین بی رخت ای زمره حسن [illegible]

[illegible] وقات شعر ایلکه [illegible] کیرادور مولانا باباجی فقیر بیله ساده و درویش ایدور

ملیح [illegible] قوتی [illegible] بیت کیلدی [illegible] ملیح [illegible] اختیار

قیلدی [illegible] بو مطلع انینگ دور کیم بیت هر کیم [illegible]

[illegible] ایکی [illegible] مولانا قطبی هروی ایکندور

[illegible] ایکاندور [illegible] نظم [illegible]

تمام شاعر [illegible] اما [illegible] بیت شاعر [illegible]

بو مطلع انینگ دور کیم بیت زاهد بیمار [illegible]

[illegible] مولانا [illegible] شیخ سعید [illegible]

[illegible]

[illegible] بو مطلع انینگ دور کیم بیت [illegible]

[illegible] مولانا [illegible]

[illegible] دور اما بی باکرشاوقات خود نی تایع لیکن علمی پریشان [illegible]

[illegible] دور [illegible] دیی و صال تو از [illegible] چاره [illegible]

[illegible] وصل [illegible] خوش بودم این زمان **مولانا** [illegible] و [illegible] دار [illegible]

[illegible] بردی [illegible] تخلص قیلیبدور [illegible] بردی بو مطلع انینگ دور کیم

[illegible] براه عشق تو آسوده [illegible] عاشق منم [illegible] دیگر [illegible]

مولانا [illegible] [illegible] تیق دور [illegible] عراق [illegible] آلدی [illegible]

[illegible] موسیقی [illegible] صاحب [illegible] وقوف [illegible] کوکا [illegible]

[illegible] قلیب دور [illegible] اوقاف [illegible] شیخ [illegible]

[illegible] اول [illegible] مطلع انینگ دور کیم

[illegible] داغیست که بر چهره [illegible] [illegible] تست [illegible]

[illegible] [illegible] باکه [illegible] [illegible]

[illegible] آزاده قلیب [illegible] خواجه [illegible]

کیمسی اوزره زلف هندودی معما دورکیم بو معما اینکت بو سینه ودین

کوشش بکرنت و کفت درویشی مولانا قواسی اطواری تخلصی مناسب

کیشی دور کو یاد و شعر مناسبت زین بو تخلص فی اختیار قیلیب دور بو مطلع

انینگکیت دورکیم بیت انکه بر خوبان عالم پادشاست

خواهم از چشم بد دم نکند انگه مولانا گدایی ترکی گوی دور

دور بار بر میرزاده نینگ اشعاری شهرت قیلدی هر نوعی بیتوره اینکنگ

مطلع دارید بن بیری دورکیم بیت آیدیم دو انکو نکلوم ...

دلبر گول اینکت ... جانی ... بولدی ... مولانا ...

... بو مطلع اینکت دورکیم بیت ... لا رسین ...

... اینکت ... اوزاد اوم حیران ... مولانا واحدی مولانا ...

... اوبکی دور مشهور ... بو مطلع اینکت دورکیم

... دل آواره ...

مولانا ضیا نیله‌گاهی عنبر قاشیغه کیلور طبعی خالی ارزکی ایمیس و بو مطلع انینگ دورکیم

ساقیا باده که جان روشن ازانست مرا　　موج آن صیقل آیینه جانست مرا

مولانا خلقی هروی لیک دور طبعی نظم لارغه یاوقان ایمیس بو مطلع انینگ دورکیم

ای هر زمان ز درد دل ما جا مشکنی　　جا می کنی ولی بدل ما نمی نشکنی

مولانا ریاضی فقر اهلی کوره‌ای میس اما شعرغه التفاتی یوق ایمیس بو مطلع

انینگ دورکیم　بیت　قامتت شیوه رفتار چو بنیاد کند

سرو را بنده خود سازد و آزاد کند　مولانا سعید سیاه چرده کیشی دور

عماکر بیو دبیت‌غه منسوب دور اوز مناسب حالی بو مطلع انینگ دورکیم

غلام خویشتنم خواند یار رخساری　　سیاه رویی من آخر عاقبت کاری

مولانا درویش علی طبابت‌غه مشغول دور و بو فن‌نینگ حاذقی

دور بیمارلارنی انینگ طبیعتی طب فنیدا کوب تعریف قیلورلار خاطری

هم کوزکا ... را انکا دورلار طبعی هم خوشی دور و اما معماغه کوب رغبتی بار ایمیش

بحسنش یار درد بو مطلع انیک دو دور کیم   چو پیش خط پر شست از مشک حسن تو
چند با ما بهر زلف سخن می گویی **مولانا حقیری** ایلچی جیدا بو لغات بو ترکی
مطلع بیلگیت لاردین دور اما طبعی داخیلی چاشنی بار کو یا مری ایکت دور
بو مطلع انیک دور کیم **بیت** جیره وم تر گوشه میخانه جا خوش می کنم
دام می نمایم و آنجا فرو کش می کنم **مولانا اسیری** هم ایلچی جی ظهور قیلغان
شعر اوین دور اما نقش هنوز شهرت تو تا بعد و رستری دامن روشنی دار
بو مطلع انیک دور دور کیم **بیت** شدم از یار جدا و بلا افتادم
چه بلا بود که از یار جدا افتادم **مولانا سعید** متصرف طبع لطیف بار دور
طبعی دا اشعار انیک الیک بار بو مطلع انیک دور کیم **بیت**
از رگ گل نیست که افتاده بطرف چمنست   پنبه داغ دل بلبل خونین جگر است
خواجه کلان بزاز شهر ایلچی دین دور و بو مطلع انیک دور کیم **بیت**
ابر چشم آنکه در رهگذر خضر نشست   گر نهد پا بتماشای تو بخت بره جدا

مولانا واصفی هروی بخشی طبع لیغ یکیت دور مثنوی لارنی رنگین ایتور میر
خسرو نینک بعضی مثنوی لاریغه بو یا قیش واقع قیلیب دور غریب
خیال لار قیلیب دور اوزکا نظم لاری هم ایتور بو مطلع انینک دور کیم بیتی را

گر کند دیده مهر بر ملک خوبی پادشاهی   که بر رو نالد ز بیت مسکین دو دو خواهی

مولانا کوهی منجم یکیت دور و اوز فنی غه مناسب تخلص اختیار قیلیب دور
غریب اندا ق خیال قیلور مین کیم انی کورماقان مین بعضی یار انلار دیدیلار کیم
کوروب مین خاطر غه کیلماس بو مطلع انینک دور کیم مطلع

تا مشق هر قطره خون بر سر مژگان   شمعی باشد فروزان در شب هجران

مولانا محیی اول واعظی ابدی پیدا بولغان شاعرلاردین دور تغییر
اتی هنوز کورماغان مین بو مطلع انینک دور کیم مطلع

سحر چو روی خود آن ماه در نقاب گرفت   فغان ز خلق برآمد که آفتاب گرفت

مولانا شکری مثل آمیز ایتور دور مولانا یحیی سیبکی تتبعی قیلور اول اسلوب بیله

مولانا واقفی استرابادلیغ دور غریب تیال آپاق حضوریده اکوب
کوب بولور بو مطلع انینگدور کیم   آن پری را که نگه کرد قبا در بر او
هر طرف بند قبا شسته بال و پر او   بابا شوریی قصه خوانلیق قه معروف
و مشهور دور و طبع اهلی غه کیریب بیله مصاحب بولور ایردی و بایدوم
وطبعی وار ایکوب چاشنی ظاهر بولور قاریلیق بابیدا ایتیلغان مثنوی‌نینگ
بو بیتی انینگدور کیم   بیت   قدم شد چو چوگان و عمرم شکست
جوانی چو تیر از دست من جست   مولانا صوفی هم استرابادلیغ دور تحصیلی
بار و انشاسی هم خوب دور بو مطلع انینگدور کیم   بیت
شست در بحر تو ام ضعیف بیمار بی حال   ترحم کن [illegible] طبیب [illegible]
مولانا حمید کلال   مولانا عبد الوهاب نینگ اوغلی دور کیم [illegible]
ذوقی و فضولی و دوباره دور لطف طبع و ذهن قابلیتی بار بو مطلع انینگدور
شب به ناله [illegible] بدیدار [illegible]   چادر شب گشته تا آسمان رسید

خواجه منصور چو جان نقدی دین دوره بو منکلیغ قوی دین دورور اول قوی کاو
قوم والذین آدمی وش راق وانسانیت لیق راق یوقتور طبعی بیات
تخلصی دور و بو مطلع خود خوب واقع بولوبتور بیت

هر گه از آن لعل همی دیدم آشفته بجان
یاد هم آید که مرا رفته دل از پرده برون

سنگر الا مجنونا صفت بولدی سلطان محمود خواجه منصور غه قرابت
خواجه شمس الدین محمد منکلیچ اوغلی دوره نجوم علمی نی استخراج قیلور
منکلیچ بو مطلع انینک دورور کیم بیت شد روزگار من سیه از هجر یار
من آن سیاه دورم من و روزگار مولانا نظام استرابادی دور قصیده
تخلصی ایتور بو بیت مطلع انینک دورور کیم بیت

باز گل از خط ای سبزه چه پیدا کرد
کار بستان جهان را که رنگی دگر پیدا کرد

مولانا یاری استرابادی دور طبعی و اشوخ راق یار ایدی بو مطلع انینک دورور کیم

نکوان عشق مردم دیده بودار یار رفته
چو پیش آید نظر بر روی او اشک اعتبار رفته

بو مطلع انینگدور کیم **بیت** مدام واعظ ما منع باده می‌کند

چه خوش بود که دمی در گشته خوش کند **مولانا عیانی** هم اسفرایندین طبع دور

خیلی تصرف لیغ طبعی بار بو مطلع انینگدور کیم **بیت**

در سر ما [illegible] مستیم ما — بخت ببین که بدان عمر سیه مست درا

مولانا واصلی عالی آستان دا ملازم دور بو مطلع انینگدور کیم

آن چشمه حیاتست که پاینده جان ازو — جز آب خضر تو بود در دهان ازو

سید حیدر چیچکتو کی دور تحصیل او چون شهر غه کیلدی ابابیت

ترک طلب سپاهی لیق اختیار قیلدی بو مطلع انینگدور کیم بیت

چو سیل اشک ز چشم پر آب می‌آید — دو دیده بر سر آن چون حباب می‌آید

مولانا ظهیری کیشی طبع لیغ بیکیت دور ذهنی و الفت

بو مطلع انینگدور کیم **بیت** همیشه در سر [illegible] اگر خود را کشم از بهر او

وجه تهمت [illegible] خود را می‌کشم از بهر او **مولانا [illegible]** خوش طبع [illegible]

مولانا بهشتی خمیدا بیگنینگ انیسی دور اما هم طبع و هم طوری انکا نسبتی
یوقتور بو مطلع انینگدور کیم · شمع اگر شب نزد گی دعوی با رخ آن ماه کرد
تیره کرد مجلس یار زبان کوتاه کرد مولانا فغانی خواجه افضل نبیره‌سی دور
یخشی طبعی بار بو مطلع انینگدور کیم · هر که چون صورت چین بدید بر روی
چشم دیگر زتماشای تو بر هم ننهاد مولانا [illegible] استرابادلیغ دور
کی وا عوارت بار و چون بو تخلص نی اختیار قیلیب دور بو مطلع انینگ
ندارم نیستی طاقت بی مهری جانا · خدایا بر من آن نامهربان را مهربان گردان
مولانا فدایی هم استرابادلیغ دور سیدزاده دور و کیم شاعری صفایی
اناسی بیله بیت نامه سفر ییغ باریب کیلدی طبعی واقع تخلی دور بو مطلع
انینگ دور کیم · بیت · همیشه دودی به بوار بود مجنون را
که از رقیب بپوشد هر سنگ کلکون را مولانا [illegible] استرابادلیغ نینگ شعر
دور طالب علم هم بار خواجه منصور مینگ ... دور ...

اللاردین یخشیراق بولمادی و هیچ اهل طبع اللارنینک عشر عشیری هم قیلا
الیم مجلس نی انتظام طریقی و اسم ازایر بیلادور تا اسلوبی دا انکیه یر دا ارا اول
حضرت روحانیتی دین اللارغه فیض فی غایت و امدادی نهایت یتیشکن
و بو فقیر فی هم کیم بو حضرت نینک کمینه بنده لاری داغی دا اول حضرت نینک
خاک راهی مین غیر دوم فقیا سون رباعی چون بار اید یلار بو حضرت دا اول حضرت
الیم اول حضرت حق باری قیلدی ز خلعت بو حضرت کوب عمر اید یا بیون [illegible]
منین بنده غه دولتی دا ایکی عولت
[illegible] نظم [illegible]
[illegible]
[illegible]
اول جمله دین پهلوان محمد کیم کوب فضایل بیله آراسته دور کیم کسبی
علمی با وجود او لکیم انینک انداق حق و عقلی دور کیم معلوم ایماس کیم هرگز
وقتدا انداق بیلمیش بولغای اوز کافضایلی غه کوره اوزون [illegible]

ایلی

بو مطلع انینگ دور دور کیم بیت ای گرچه دم نزد فرقه زیر دم

در پیش نالهام نتوانند که دم زنند مولانا میر علی حضرت مخدومی نورا

مرقده نینگ دا ابو لوده الارغه ملازم ایدی بو مطلع انینگ دور دور کیم

دوا بی مرهم درد دل باشد ای دل بجان مرهم لطف بیز هیچ حاصل

پهلوان کاتب هم اول حضرت نینگ شاگرد و مصنفات نینگ کاتب

دور بو مطلع انینگ دور کیم بیت عید ست و هر انی به خود خرمی

خلقی همه در شادی چون من غمی نیست بو حضرت نینگ مجلس نینگ صدر

نشینی دور لاله سحاب معانی لاری که هر ریزه بو جماعت هم اول حضرت

خرمن معانی سی نینگ خوشه چینی و گلشن طبع لاری گل افشانی و سخن

سنجلیغ حریم وصول آلهی بیتون و بلاغه هم شرف معاونت

تا شاهی نصیب ایتیون و سلطان صاحبقران کیم اول حضرت

نکات و معارف نینگ دقایق الفاظی و حقایق معانی نی فاتح

شعر قیلورلار اما هنوز تحقیق بولمدی کیم بیلان ایتورلار میر شیخم

خراسان نینک دوری دور خوش طبع و خوش مشرب و خوش صحبت و درویش

کلام کیشی دور شیخ عبد الرحمن شیخ لقمان نینک قدس سره مزاری بیله یکری میل

ایرقینی شیخ و متولی ایردی بل بولمدی کیم بوزمینک بوزالیکینینک

الوغ نیا قوشی و انینک وقافی دین حاصل قیلیب ایداق تصرف قیلور

کیم خدا و خلق قاشیدا مستحسن توشوب هیچ کیشی هیچ نوع عیب تاپا

آلمادی سونکرا خود صدارت مسندی بیله متمکن بولدی علو همت دین

انداق عالی منصب دین اوز اختیاری بیله استغنا قیلدی غایت سرخوش

طبع لیغی دین تبرکی ایتماق قا عار کیمیرنی بیلماس ایدی باوجود بو کیم

گاه تحفه تبرزلیق قیلور قیلورلار ایکیب عاقل کیم کا مشغول

بولوب عارف طریقی ترک قیلیب الیق طایفه غه تابع بولوب

ایرشیب نوروزدا انینک بیلا صلوات غایب بولغانداین معرکه

موسیقی و ادوار علمی و ادوارنی منینگ نظیری یوقدور چون کمالاتی اظهر
من الشمس دور شرح قیلماق احتیاج ایماس فقیر استرآباده دین بو رباعی نی
پهلوان خدمتلاریغه بیتیب ایبردیم کیم رباعی

در کعبه و در دیر پرستار توییم | در صومعه و میکده با یاد توییم
ذاکر بسحر و شام با وراد توییم | یعنی که خراب نعمت آباد توییم

پهلوان بو رباعی نی جواب بیتیب ایبردیلار کیم رباعی

ای مهر تو بر سر ما پارشاد توییم | دایم بدعا گوی تو با یاد توییم
این شهر تو خوش است ما خوش توییم | مردیم و خراب استرآباد توییم

بو مطلع پهلوان نینگدور کیم ایتیغاندا پادشاه مینگ التون صله غائبانه
یباردی کیم

بیت

گر نقش شود در عالم عشق تو کارم یا رب
نکبت بزبان که غم نیست بکار عالم است
حالا فقیر ایلی نینگ شواهی و ظرافت
تیلی نینگ معتقداسی پهلوان دور بعضی ال پهلوان نینگ سوزی ده

خزان عمر خواجه ... سید ایلی غارت بو خبر نحو پادشاه ... تکلیفی قیلغانیدا

تاریخی اینی ایدی کیم بغایت خوب واقع بولوب ایردی انگا

... تقریبی که نعش امیر واقع روز لازم کیلور ایردی ...

... ور کیم تاریخش این بود که علی شیر مهد زد

... فاظ دین تاریخ حاصل بولور غرایب اتفاقات

... نا علی نحو مهر عنایت بولغانلار اوزی مینک خاطر ...

... سل تفاوت ایدی و

بیش صلوات بود الب ایقان ابیات این بود رباعی و دو رکیم [illegible]

تا آن که پرستنده خورشید و مهند   از چشم تو در آرزوی یک نگهند

[illegible] کار این است که من می‌بینم   خوبان [illegible]

سیراول ولایت نیک [illegible] واجب اللاعتزاز

[illegible] ال و جیبا مسلم تو تماشا [illegible] کمینه [illegible]

سوز یکا اعتبار بود قوتر و [illegible] مفرط طعام

[illegible] ال جهت [illegible]

تا قصیده و مثنوی مطلع اولوب ایردی و دانشمند بولنوب هر نوع تحسین معانی [illegible]

موافق بولدی کیم انلر [illegible] خلق ایله [illegible] وجود دانشمندلیق [illegible]

و معما و صنایع و اوراقی مهارت [illegible] ایلدی [illegible] کوب مشغول ایلدی

ایردی حالا سبق کم [illegible] انکا اوفاقی وفاقیلری [illegible] صنایع [illegible]

تصنیف قیلیب [illegible] کیم [illegible] حاضر [illegible] دورکیم معلوم [illegible]

بو فن دا هرکز هیچ کیشی انچه جامع و مفید کتاب تصنیف بولمادی [illegible]

اختصار و مقلوب مثنوی صنعتی [illegible] کیم [illegible] صنعت [illegible]

بیت

بو بیت اول رساله دا انینک خاصه سی دورکیم

شکر و ثنا غنیسی [illegible] ... [illegible] آدمی [illegible]

انینک طبعی دقیقه بو بیت دلیل بس [illegible] کیم [illegible]

دیمیش کیم فضایل [illegible] کمالا [illegible] ایردی

خوب ایردی [illegible] کیم [illegible] ایردی [illegible]

لیکن مشغول بولمادی بو اثنادا حضرت مخدومی نورا [illegible] تیمه بیت

بیلیق قه واقعی مشرف بولور ایردی حالا عین علیا کو مرشاد [illegible] مدارس

دیباچه بعضی مدارس و اهل [illegible] دور دیدا آیدور طالب علم دین

[illegible] ترکونی اندین نفع الورلار بلکه براق ممالک [illegible] وطن [illegible]

عشق غه غربت اختیار قیلیب کیلورلار [illegible] اخلاقی [illegible] دور

وفانی صفت کیشی دور [illegible] فقیر بیله نماز پیشین قیلدی نماز [illegible]

سونکرا [illegible] رکعت قیلدی فقیر ایتیم که [illegible]

فاضل کیشی [illegible] خیانت [illegible] دور بو [illegible] شهرت [illegible] مولانا [illegible]

پیشین [illegible] رکعت [illegible] نماز قیلدیم [illegible] دور کیم [illegible]

[illegible] نینگ مطلع [illegible] دور کیم

بو [illegible] نستان [illegible] کیم [illegible]

[illegible]

هرچند که جان عزم ره هجر قیلدی ادکار　　　عزم تیلاب نیک نظرلاردم حق بید حرف تیلام

میر مرتاض — کیم نیک اولیشدین بیری کیم علوم کسبی غه مشغول دور اکثر
بیلکم کیم کوپراک علوم دا دانشمند بولدی و مطالعه سی جلد بولدی کیم
تونکنک اتقوچیه کوندوز اختتام بولغوچه اینی مطالعه ایردی باوجود
زهد و اوراعی اهلی مرتبه دا ایردی صاحبهم الله مرا ایردی بوریاضت
جهتی دین سوالی انکا جیر مرتاض آتی قویدیلار و حالا بو لقب بیله مشهوردور
چون بحث و الحاحی نهایت کوپ ایردی هر کیم مسئله انینگ بیله
بحث قیلسه ایردی لازم بولماغونچه قوتماس ایردی بلکه ملزم بولسه هم
شهر تطلیف و شرح لاری میر قیماس مثلا بو هم دیبدیلار حالا و شعر دا
مبالغه جهتی دین وسواسی بیر ایرولوب تورسه طرح غه اندراق معقول
دور کیم بو حریف انکا توشته خلاص بولماس بو جهت دین اول
انیکین تاچارلار مشهور دور کیم اگر اکی حریف انکا توشسه بیری بیلیم

مسلم تو تار حافظ شرقی خراسانینک مستعین لاریدین دور آوچی

دین متوا جمع موذوب کیشی دور خوش خوانلیق دا فرید زمانی ایردی

سلطان ابو سعید میرزانینک عراقدا بوزوقلیغیدا کیم کا باریب نجات

بولدی اندین بو تاریخ قه چاکیری پیش بیل دور کیم اول دولت قه

مشرف بود طبعی داغی خوب دور بابر میرزا خیابانیدین انچه گلیا

دوکلدا مولانازاده ابهری کیم شهر نینک مفتی سی دور رند و ش کیشی

ابهری یانیدا مرخوش ایرمیش میرزا حافظ غه دیب دور کیم تو خوب

صراحی نی الیب پیت او قوب میرایاق ریخت حافظ صراحی

الیب مولانازاده دین ایاقی تو توب بو پیت نی او قوب دور کیم

در دور پادشاه خطابخش جرم پوش — حافظ قرابه کش شد و مفتی پیاله نوش

بابر میرزا کوب تحسین و آفرینلار قیلیب دور حافظ نینک بخشی تحصیلاری

معما غه بار اکمیغه بار ایدی اکثری قیله دور کیم معین

بیت مذکور نینک سیده قوشیلان ایرکان دور الیب اوقوغاچ کوب تعجب

ومضطرب اولوب خیلی خارج بحث سوزلار ایتیب نیچه وقت وعظ ایتماس دی

تخصیل علوم غه مشغول بولدی و اوز مقصودین حاصل قیلدی اما مولانا قیلغانی نینک

خطا ایرکانیغه واقف بولماغاچ یانا اوق ایلتی یا شعر باردی بار اما ساکی

خطا بولور ایردی یانا یوق عیب بیز نینکلاری دور بو مطلع انینک دور کیم

سبز خط از مشک تر غالیه بر سمن مزن	سنبل تاب داده را از گل و نسترن مزن

مولانا معین واعظ مولانا حاجی محمد فراهی نینک اوغلی دور کیم [illegible]

حالا اوزی داغی عظیم واعظ دور و مریدلاری کوب [illegible] و [illegible]

ودر [illegible] لار [illegible] و تحفه سی [illegible] کوب دور و اوزی [illegible]

[illegible] تعبیر [illegible] کوب [illegible] سوزلار [illegible] چون [illegible]

[illegible] بولدی [illegible] قافیه و ردیف [illegible]

[illegible] معارف [illegible] حضرت امیر المؤمنین کرم الله وجهه

او یباب یا با جزی فنک ایتاکین پرک توتوب اولتورور کیم ییری
قاچه باری بیری آلیبک ودا بولغای مرتعقد بیله انداق لی تقطیع گیتی
آز بولغای بو مطلع اننک دور کیم **بیت**

تا نیابد بوی ال غیر خیال دلستان
بر سر ره مردمان چشم گشته دیده بان

مولانا حسین واعظ کاشفی تخلص قیلور سبزوارلیغ دور ییگرمی
یل غه یاقین بار کیم شهر دا دور مولانا ذو فنون ورنگین وپرکار واقع
بولوبتور آز فن بولغای که دخلی بولماغای خصوصا وعظ وانشا ونجوم
نیدین
کا اننک حقی دور مرقاتیسی دا مشهور ومتعین ایشلاری بار مصنفا
مصنف
بیری جواهر التفسیر دور کیم البقره سوره سین بر مجلد قیلیب دور قطع
بیله یوز جزو بولغای با وجود بارچه خیر لیغ دور و دا تاملیغ مشهر شوخ لاریدین
بیری خواجه حافظ قدس سره نینک بو مطلعین تتبع قیلیب دور کیم **بیت**

واعظان کین جلوه در محراب و منبر میکنند
چون بخلوت میروند آن کار دیگر میکنند

دخالا باوجود که سن رعنا نسبت ویکرمی جیبکه بارجه موجب عجب

ودانشمند وسلار ادل معهد اری تحقیق و معانی مشرب و خوش اخلاق

کیمسنی دور کیم افندی اوتماس انشا و تاریخ فنی دایی نظم دور بو فقیر

التماسی ایله اول آفرینشدن بوکونه کلنجه تاریخ جامعی چیقاردور کیم

نصفی عن قریب دو بنا انشاء الله تعالی تمام اولوب مورخ اولماغی کیم [illegible]

ارباب [illegible] سعید [illegible] خوبی دور و دعوت مشرب [illegible]

تعیین [illegible] کاسی سر آزاد [illegible] رفع [illegible]

دوچون [illegible] تعزیل [illegible] لار [illegible]

[illegible]

نایت خوب واقع بولوب کیم [illegible]

واکر از ظلمات نفس آید برون [illegible] حضرت

[illegible] قدس سره [illegible] خلقی [illegible] داتی [illegible]

ایمانی بیلیدی ایکان دور ویکیتلیکدا اول حضرت نینگ یوزیگا نیاز
سیاست قه و شکنجه لار کوردی تا آنکه توبه قیلدی که قوتولدی آغاسی
مولانا نظام الدین کیم دانشمند متقی درویش آتی دیبه بولور ایدیم ایکی قاتلا
هری شهری نینگ قضاسین تکلیف بیلا انگا بیردیلار ایکالاسی قاتلا
اوزین عزل قیلدی امید اول کیم بو فانی قوتول قیلغای و عزل قیلماغای
دیلار که ایتور ابر حیش کیم معین با قابلیت بسیار داشت این زمان
پای چو من در اضاع ساخت هر نقد بر ملّه شهر و امیر زاده اعظم
مولانا معین دور شهر مسجد جامعی ده جمعه کون عید گاه ده ایکی بیرام
کونی وعظ اول ایتور بو مطلع انینگ دور کیم بیت
مگر فصل بهار آمد که عالم سبز و خرم شد   مگر وصل نگار آمد که دل با وصل همدم شد
میر خواند شهید خواند شاه اوغلی دور کیم بلخ قبة الاسلام نینگ متعینلری
دانشمندی دور زیرکی ایدی دور واوزی نینگ ایلیک دا علوم تکمیلی قیلدی

تیب یاتینگ لی سیورغالیم هروی کیم بو تذکره نی الفو نعمه باقی بیرکی

بیکار ایردی انجه غنیمت ذی همت ایکی جیکیب یانا اسمابغه کیمینیب

درویش لینگ اخبار تعلقلی یا حضرت ارشاد دستگاهی نو به انقدمنی اطلیع

و معمول دور تصوف علمی و اصطلاحی بابیت قابل و لار اصطلاحا چایتدیر

صاحب وقوف و حضرت خواجه عبدالله انصاری قدس سره نینگ

منازل السایرین غه شرح تیبدور و کتاب نینگ خطبه سیدین بو آیه

انتها قیلیب دورکیم [illegible] رب لا تذرنی فردا و انت خیر الوارثین

و یادگار ساپان [illegible] ودا باکیم الا ارنه او نکانینگ کیمی [illegible] خدمتیغه یتی و

کامالیغه هم قیلیپتی [illegible] و [illegible] خلق و [illegible] بکیت

[illegible]

[illegible] شیخ [illegible] قیلیب [illegible]

[illegible] قیلمه [illegible] اطلیع

جبلّی واقع بولوبتور ادب و حیاسی مفرط و تعظیم و تواضعی بی حد بولوبتور

بزرگوار اتاسی نینک خانقاهی دا درویشلار بوریاسی نی و مسند بیله یارجه اینینک

بیکراسیدا مجمع دورلار و خلوت و عزلت و سماع و صفا موجود مولانا

ظاهر علومی تکمیل قیلیب متوز فارغ بولمایدور اگرچه احتیاجی داغی یوقتور

اما وجه اکلی بیله بیلادرکه تکمیل ایتاغی طبعی بغایت خوب واقع بولوبتور

باطنی نینک بغایت صفاسی لیکی دین بیر مثل دور کیم مولانا محمد عرب

قریب بیت آنی درویش لیک طریقی دار ایرنج بلکه خالص الله مسلمانی

خیالی قیلورلار مولانا اول کیم اوز حالی نینک کتمانی اوچون ملامت

طریقی نی اول ایشی اختیار قیلمیش دور بو مطلع اننینک دور کیم

بیت

گهی بشکسته دلان یاد میتوان کردن   بدین بهانه دلی شاد میتوان کردن

میر کمال الدین حسین میر ... بیک غه خواهرزاده بولور علم اسانیدا

علوم تحصیلی قیلادی و عراققه توشتی سلطان یعقوب نینک اعزاز و احترام

طبع اهلی نینک دوره اول عالیه الذین تحصیل اوچون جنیب بیر قند

باردی و بیر نچه وقت اندا سبق اوقوب سمرقندگا کیلیب تحصیل ایشین

تکمیل قیلور وقتدا اغامت توتوش طبع لبعیدین و مصاحبلار خاطری

جهتی دین بو شد بیلار عذر توتوشی ور بدلیق طریقین اول مرتبه غه بیکوره کوردی

کیم مست یا مخمور باش و ایاغ یالانک کوی و کوچه و بازاردا یوروردی ایردی

یا ناگاه دی توفیق توبه نصیب قیلیب انی توزه بو لیغه کیوردی حالا

طبع اهلی ارا سید الذین ملا طبع رازی کیشی و قیتی پادشاه ذو

کدا اغه مقبول و علایم دوردو معمّا فنی دا رساله تیب دورکه اهل

ارا سیده مشهور و شایع دور اما اگر محاورات داکا هی بو نچه کابی

اولی جواب بیر دی چون غلط کیم توشار صحیح بو تماس معمّا دین باشعر

داعی بو نظم لار بار بو مطلع انینک دور کیم

خیال خنجرت در دیده خواب می گردد ... چو آن ماهی که در جوهر میان آب می گردد

همیشه دورور کیم — بیت — اندین باغ جهان آرا به سان آدم قدم

بو باشد روضه خلدش درون باغ ارم بیرون — سید افتخار الدین

نجشی طبع لیق نجشی طرز لیق یکیت دور مولانا نظام الدین قضا مسندیغه

متمکن بار کاندا لحکمه سی دوار القضا سی و سجلات و قبالجات و شروط

انکا بیرور لار ایردی عربیت و فقهی تقریبات بیلور چه دیر لار کیم بار

تصانیف لطیفه ادوروکیم نوکاسه معلوم بولور کیم فی معمّا رصافی

بارار اسید اشید اعیب تا بیبه بولور اما جیت لار دیر لار ابتدا کیم

دستار بیلو نوع دانشمند لار چیرما غوبجه کوب زحمت کور ار ایر کین

بیلی ویرو قولتان کیشی یر قوروپ پای حصار حوضی نوکا بیکا

بو تاریخ فی خوب ایتیب دور کیم — حوضی که چو خواهم از صفا یش گویم

صد بار دم ین آب حیوان گویم — هرچند که هست منبع شیشه حوض

تاریخ دعا زسالی کوثر گویم — مولانا محمد خشتی — قندوز بنک متعلق

لیکن بو بیت از خاک کی باد و آب و آتش آفتاب مشهد جعفر سید محمد بورتیش

اوتوق بور شاه قاسم دور کیم آغاسی بولغانی کوب بحثیراق دور بو ور

خراسانغه کیلدی پادشاه اعزاز و اکرام قیلغانلار سمرقند ایل و ...

التون بار ماقچی ایکی یورت عزو ار اشتغ وجود او کیم یورت قورو ...

بحر و کیشی بردی وجه معاشی اوچون مقرر قیلدی از دور ...

عربیته ... خوش طبع و یخشی ... دور ولیکن اناسی ...

ایلیک دعوی قیلغانلار ... بالالار کیم ... کیلدی حالا ...

... دور کیم اول ... دور معتقد ... دور کیم ...

بیت

یا مهدی اکون دور بو مطلع انینک دور کیم

تن گدای ... چو خنجر ... / تشنه آب زلال خضر از باد ...

مولانا شهاب الدین مشهد ... دانی ... عباسی ... دور ...

... مزاج ... غالب دور شوخ طبع ... دور ...

میر حسین معمایی نیشابوردین دور شهرده تحصیل قیلدی اچا حمیده

اخلاق و پسندیده اطواری بار کیم شرحی دین قلم تیلی قاصر و نظم زبانی الکنیکی

عاجزدور و ولایت آثاری حالیدین پیدا و فنا نشانه داری دا ایندین

هویدادور میر خدمتلاریدا ایر طفل تعلیمی التماس قیلیب ایردیلار

شاگردی اندین کیم طفولیت مقتضاسی دور اوشاقه کاهلیق

قیلمیش بولغای میر عزیزغه التماس قیلیب دور کیم شاگردنینگ

اتاسیغه ایتقای کیم اوغلیغه ملایمت بیله نصیحت قیلغای اتا اندا

قیلغای کیم طفل بیلگای کیم و میرنا شیدین ایکان دور کیم ناگاه کونکلیگه ینکلیک

کیلمیسی میردین اغرینغای دیب اول طریق کیب دور و معمائی

لطافت و نازکلیکی اول مرتبه تیکورودی کیم اندین اوزماک ممکن

ایرماس سایر فنلاری حکم قیلسه بولور کیم مینه قیلدی باعثرا و سیغه بو معما

اینکا دور کیم **بیت** شاه حرفی و اتی آخر و بری آفتاب

خراسانغه کیلدی بار دو داخل و طبع عالی سیغه مطبوع ایردی ایلیکاند

ایکالاسین تمام قلیب کیلدی کیم هیچ کیشی نی محل طعن و تشنیع قالمادی

بیر باده و اعتقلی و طبعی نی مقدار ایکانی ثابت قیلیب دور و اول بیت

اوچون عمر غار صفت کرده ان غلام یوسفی را کرده اند یعقوب نام

مطلع نتیجه سی بو بولدی کیم مونداق بیت ایتی دور وقف اهلی بو بیت

معنی سی بو قوت و نا موزون دور و بیکانه الیس دور بو بیت تحکیه

وقایع نتیجه سی بو کیم خراسان اهلین تحسین قیلیب بو بیتنی قبول قیلیب

واقعه یعقوب میرزا اردوسی غه یتیشیبدی و یه فلک مشتاق

ایشلاری لا یعد و لا یحصی دور اما چون قابل دور باک ایلا

اصلاح پذیر بولغانی مولانا شیخی عالم نینک میسر بولدی

اوز زمانی ده تعلیق خطین اوزاق ایتیتی کیم هیچ کیشی تقلید قیلا

الماس بلکه مشکل هم کرم تقلید قیلسا بولغای طبیعی هم تصوف و

دانشمندلیق و علو نسب‌دین بیرده‌ی بزرگ منش‌لیق و ایلی اختیار توتوبتور

چون میر نینگ همایون بشره‌لاریدا حضرت غایبده و پیشه شرعه نیم دلا

بعضی میمون فقه نیم تشبیه قیلدیلار فقیر خود بو نوع کیشی ایلیقلار قیلا

الماس پیس‌دین اما میر نینگ کیبی اول انگاه او خشایت مین کیم

انگا بیر میمونی میندوروب‌دورلار میر عجب اگرچه خوش کیلدورا اما هزل جهتیدین اوزنی تکلف قیلدو

بو مطلع اننگ دور کیم مطلع وی از دست زنبار و اگر سیم

بیا تا فی که بیکدم نمی پرستم میر حسین یاوردی تحصیل او چون ولایتی دین

شهرعه کیلدی اننگ شاشی‌ده حضرت کیچیک میرزا اطلاز میزی اکتیب

سفر بیله باریب عراق و دیار بکر ایلیب قالدی روم و مصر و حلب

ملکده ول طرف نینگ کوپراک حالالاری مسافرت قیلیب ایتی

بل قابیت عرفی بیلنی روان قیلیب مشترک عبارات قیلیب

بلکه مکه و مدینه غه مشرف بولوب کوب عزیزلار صحبتیغه تاپیپتی

[illegible] درویش بیکت دور حضرت مخدومی نورانی غه [illegible]

فی الحال وقت بیر بیب دور دالار مصطفی ایتدین اوزگا بیتماز کتابت

قیلور و بیچاره ایکه [illegible] انجا ورایردی وطبعی وصلاحیتی کوب دور اما بیر کونی

کتابت بیوردولب ایردی مرز و تعیین قیلوروا مبالغه فی اول بیرگا

بیتیکوروی کیم بیر بیتیم بیر نیکه کا ارزیدور بیب بیر صنعتی دین مراق هم ایکان

اول سوزلار کیم اول بیتار ایرا بو قطعه هم اوزیدیر بو مطلع انینک دور کیم

ای عشقت آتش در زده ناموس ننگ را　　داده بباد هستی مستی و [illegible]

صوفی پیر صدر [illegible] درویش حسین نمک [illegible] دور مولانا محمد

جاجرمی نینگ [illegible] دور صوفی لیق قه ظرافت بی صحبت قیلیب دور گویا [illegible]

ریاضتین تارتقان [illegible] لارکا موافق [illegible] ارشاد ین قیلور

بو رباعی انینگ دور کیم رباعی [illegible] ای [illegible]

گر غایت مهر تو روی جان زیدان　　خواهم که شوم همه تن [illegible]

دنیا تصفیاتیدین واکتنی دور حالا فانی دور کیم اونینگ اشتیاقی قلبی دور
قانوز نامرادلیغ غه مشغول دور و ایل بیله اختلاطی یوقدور کیم بیکری حالاتی دور
انکار ارزانی توتسون و هر کیم کاهم که فقر دولتی غه طالب دور دیکر اهمیه
بو معما انینک دور کیم **معما** ما تو گفتیم قامت کشیده عارا جو
سرو ناز جاروان پیوسته بار [illegible] **مولانا سلطان علی** مشهدلیق دور بو کون
خراسانده عالم بینکا اکثر کاتب لار شاگرد دور خط نستعلیق مختطی دا افقه الکتاب دور
الکاتب لکی بیلکا قلم زرین یک قطعه اکتا مسلم دور و داغی حمیده اخلاق
و اکرّیده اطوار بیله آراسته و پیوسته دور کیم شهر حیدا قلم بیتی عاجز دور
و حسن خلق و الطف طبعی بو قصور طبعی داغی خوب دور مطلع ایتور دور بو مطلع
انینک دور کیم **بیت** گل دربها از ان عارض گلگون نشد
ابیات
چونکه انینک عنبری دل پرخون نشد اما چون مشهدی در دور دل الفاظ
ناظم لقب ایلالای دور و لیکن کیم هر معنی بیله منظور اخیر بیتی شاعر

بیر نیچه موجه سوزلار ایتورکان تیگیب داسید سوزی پریشان بولوب ایردی

وخیالی حیران دقتی خاتم السلطنه لیق فرمانی بولوب ایردی خلقی اونی

تونگ ایلیک نیچا دعوت قیلیب خروج قیلور سوزنی ایتور ایردی اما عجب

ابیات واقع بولور ایردی بو بیت انینگ دور کیم بیت

لب ورد دوری آق چه صباحت باشد چو قند دی بر برنج دانه دانه

اردی حمران موضع داوق دور مولانا محمد عرب اول ذاتی دانشمند

کیشی ایردی دماغی خبط قیلدی وخیالی بیر حیدر خیالی یازغان بارشی ساری یاردی

دایم سلطنت سوزینی تکرار قیلور ایردی تا اوکلیم حق یا پیغامبر مولانانی

مرنجا [illegible] قیلیب یاریکلیم اوسیدین خروج اصلحه سی سید الولدی [illegible]

عزیز [illegible] کیشی ایردی پادشاه زمان تکیا شهر دین اخراج [illegible]

اول [illegible] یادی دسوزی [illegible] وق ایردی اوزی

پادشاه لیغی قاعده [illegible] ایردی بو بیت [illegible] بیت

مشغول دورلار **شیخ صدر الدین رواسی** اول داغی شیخ زین الدین

خلفاسیدین دور شیخ زیاده رعنا ایردی شکلی دلپسند و حقایق و معارف

ابیاتی دلفریب شرف صحبتی غه فقیر مشرف بولغانمین شاهی غه کیم انکا

مریدلوب ایردی خصوصی زمان اتادور ایردی کونکلی بیشی صید قیلدی

زمانی پادشاهی شیخ لار مقید بیدار ایردی اورکا خلایق غه خودنی نیکای

مونچه کار خانه شیخ لیق نه مطلع نظر غه انکا اشتغال یوق کوزور ایردی دیو مطلع

شیخ نینک دور بو کیم **بیت** ای از عارضت چشم مرا نور

همیشه از جمالت چشم بد دور مریدلاری عالم دین اوتتی و نعش شغالی

شیخ لار وارد امدوق دور **سید صدر الدین** دروازه خوش تاشید امیر فخر

... ایری با شیده لاکی ایردی شکست یکی و خط علوی ینک تقلیب

... بیول وقت دا انکا حضرت بوی عشقی کیم عشق اهلی بولدی کامی کیم ... ادز ...

السلام ... عالما عاملو خرچن اتدای قبلوراید دی کیم بارچه مسلم بولدی ...

انجا بیتهای دور بلار حالا تحصیل غه مشغول دور و دوبیت‌لار کیم [illegible] حالم

بو رباعی انینگ دور کیم **رباعی** چون من بتم تو در جهان فردی نیست

دلسوخته تیر بار پروردی نیست خواهم غم و درد خوش [illegible]

لیکن چکنم که هیچ همدردی نیست **مولانا صفی** مولانا حسین واعظ

اوغلی دور بغایت درویش وش و فانی صفت درویشانه شیوه‌لیک [illegible]

[illegible] قدس سره حضرت خواجه عبید الله صحبتی غه مشرف بولور [illegible]

باردی و انداق دیرلار کیم اندا قبول شریفلاری ارشاد و تلقین [illegible]

[illegible] بولوب یینه خراسان غه کیلدی و طبعی خوب واقع بولوبتور و بو

مطلع انینگ دور کیم **بیت** بالب لعل و خط غالیه گون آمده

عجب آراسته از خانه برون آمده **مولانا شهاب** [illegible]

[illegible] عجایب المخلوقات [illegible] کلام الله [illegible]

[illegible]

یار و غایتی تکلّف خیمه چیسته حزین صوفی نینک فراخی تیلیک بنیلیک

ونادر کلکی کین بو غایت فاجاویدلار کیم هر بیتکه کیم تعلّق لاقی اوراته

ایردیش بیتکیتی اینیک دراتی بیله بارغاسا سفیهانه الفاظ بیله فحش ایتور

مولانا صفی

ایردیش ونا یاغلاه نعیه و اغی قیلور ایردیش العهدة علی الراوی

مولانا خواجه کلان قاضی نینک اوغلی دور اناسی هم سری اهل اتفاق

نقلی ورای غه سطر و تارلار ایرای اوزی خیلی صلاحیت لیق کیشی دور

اکبر و صفیه شطرنج نی خوب اوینار خیلی صحبتی یخشی خوش طبع و سلیم نفس

آدمی دور بو مطلع نی یخشی ایتیب دور کیم

مرا ز دیده و نور از گرد راه آن مه آید
بحمد الله که نور چشم من از گرد راه آید

شیخ زاده پورانی

شیخ ابو سعید پورانی نینک خلفی دور ایکی نیتی دین

ولایت انکا موروثی دور و اوز ذاتی دا هم قابلیت کوب دور

درست دا خطوطی اندا ق بیتدی کیم اول فن استادلاری اوزیکا

مولانا نامی سبزوارلیغ دور انشا بیله نامه خطی بیتر کا مشهور دور

انشاسیغه هیچ منشی الی تیکا نمایان تخصیص مولانا عبدالواسع و نامه خطی وا

هیچ خوش نویس پسند قیلمایان خصوصا شیخ عبدالله دیوانه خواجه

کیم حضرت پادشاه مجلسی واندیم لیک بو زیدین کوب الفنی تقلید و تتبع

قیلور و مستحسن توتار مولانانینک نکتی دایم حال یار کیم الکا تشبیه قیلدی و کیم

صاحب اون چنانچه دور اغزیدین معزا تحقیظ بو لادور دورور هم تقلید و

ایکالاسین اهل ادراک تحسین قیلورلار بو مطلع انینک دور کیم

لاف [illegible] خطت ... مرو باتی   نخارز سپیه باطن باد بخطای

و بعضی ظرفا دیرلار که بو مطلع خواجه دورادیر و چون انا ایتیب دور چون که

خیلی ... یار ... اق عم ... کم جبین آتیه دور ازیش دولغای

والله اعلم **مولانا عبدالواسع** انشا فی ... الا ... روح کیشی دور

اول غایت غنچه که جفت و [illegible] کایدش تار ... ظرفا ... بیلد

تحسین قیلورلار یوزیدین باشقه داعی صلاحیتی اوچ کیشیدین دوربیر یوق عقدینا
شعر هم ایتورلار اما یاقین دوره کیم آدمی اوچ صورتیدین منخلع بولوب اوز کیشیا تقریر
صورتیغه مسخ بولغای انداق کیم انسانیت صورتیدین منسلخ و بهایم صورتیغه
منتقل بولوبتور و دعوی ایتاتیغه بو مصرع که مقلوب مستوفی صنعتی دا اتیب دور
مصرع موش خر فرخ شوم زرک رقم کرد . باوجود بولار انکا شهرتی شیخ الاسلامی
دیرنا
عجب ظلم اوتی کیم هیچ کیشی غوریغه یتا الماس ری حافظ علی الجمالی اخلاق
ناتفاقی بیلنک شیخی دور وقت حاجتی بیلنک خطیب . اما قخشی [illegible]
اوان حافظ دور شعر و معما ایتور نفلی تم خشی [illegible] صلاحیتی [illegible]
کسب قیلیب اخلاصیغه ... [illegible] یدا انکا [illegible] هم یاشلار [illegible]
... هم [illegible] ایکیلیب هم اول [illegible] مبارک وقتیدا [illegible] کیم [illegible]
خطیب [illegible] تغیر بولغای [illegible]
[illegible] و [illegible] دکر [illegible] طال [illegible]

ایمدی نظم‌لار نغمه‌دایین بولمیش بو مطلع اننگدور کیم **بیت**

نگارا سعد ز تو ای دل وفا و وصال مرا   که از جنون غمت نیست اعتدال مرا

بو معمّا داغی صدیق آینه اننگدور کیم **معمّا** ناکشم پر سگان او تقسیم

دل مجروح کرده اند دو نیم **مولانا محمد بادین** اهل کسبی دور طب علمیدین

وقوفی بار نظم‌لاردین معمّا فنی غه کوب شروعی بار و بو فن اوستادلاری

اتفاقی بیله معمّا تعریفین موندا ق قیلیب دورلار کیم موزون کلام دورکیم

اشارت و ایما بیله آت اندین حاصل بولور و ادل دیب دورکیم

موزون کلام قیدی تعریف دا حاجت ایماس اشارت بیله ایماس [illegible]

و مثالی موفی دیب دورکیم بیر او تینک آتی صدر ده و ینه بیر او [illegible]

کیم اننگ نی ووزرا امیت ایلاینک که کیسکا [illegible] ولالت انگا قیلور کیم

آتی صدر بولغای و بیر او بیر مخزن نی بیر بیر و ادفن قیلیدی و او [illegible]

بیر زنگی بیرنگون آسی قدق طبع سرنگون زنگی دین کمر و تعودین تجنیس قیلدی

مطايبه كوب قيلور اضطراب لار قيلور كيم بو موجب هزل و لوازم خفت

قيلماس نجم الدين قوتولماس ايكانبو منصب خواجه مجد الدين محمد دولتي

بيتشي ديرلار كيم آنينك اوچون ايش يوز بيت دين ارتوق نجوم يا

و ... خلق اوچون مينك بيت دين ارتوق دور بو مطلع آنينك دور

اى كشيده ترك چشمت در كمان پوشيده تير ماه نو گشت از كمان ابروانت گوشه گير

خواجه سلطان محمد ساخت دين دور شهرده مشهور دور تماشاچی خوش

صحبت و خوش محاوره يكيت دور صحبتی موجب بسط و تكلمی موجب

نشاط دور بو مطلعين داغی شيرين بير تاشی نينك توكی ... ازنی

چون بوروب كوب ... اوراق ... ياد ... وصيت ... ی

اول ... كاردور ... مجلس ... باش ... لار ... قور

... دور بو مطلع آنينك دور كيم مصرع ... زلف تو خواهم كه ...

... شد ... دوانه ... جام مير ... آنينك ... دور

بجا ایل تصنیف قیلیب دور و نظم لاردا حضرت شیخ نینک تحریرات الاسرار

تتبع قیلیب دور بو مطلع انینک دور دیکیم — بیت

ای صبا گاه ان باغ عارضین اتما تماشاگر
مضطرب می بیت کی با گلی دا گر زره

شیخ اوحد انصاری شیخ عبد الصمد دوانه نینک اوغلی دور کیچیک یاشیدا

تحصیل علم غه مشغول دور دور و متعاقب کوب بلایت اندین ظاهر بولور

ایکم ابوبه بیدا و هم اجازه بیدا کیم اول عراق ایلیکا محل تعجب دور دور

اسمیغه بو معما انینک دور دور کیم — **معما**
ناوک اندر مژگان چه اندازی قصد جان کسی

بر حذر باش از سر نیک چشم خون افشان من
اندیاق ظاهر بولور کیم ... اللهی

داعی خوش طبع دور و بیدلی تخلص قیلور دور کوپا بو مطلع انینک دور کیم

روم بباغ و نرگس بدیده وام کنم
که تا نظاره آن سرو خوش خرام کنم

شیخ عبد الاحد داعی اگرچه مجنون شعار کیشی دور اما چون سلیم فطرتی دا

گاه گاه نیکا نظر لار اوتار دور بو مطلع اول جمله دین دور کیم — بیت

هیچ قایسی روانی کلامیغه دخلی یاروق نظمی نینگ انی فن و انلاری

وتخیل نینگ خیالاتیغه حمل قیلیب یار روح آمیغه بو معما انینگ دور کیم بیت

گشت میخانه ز حور زان بهشتی معمور   چند چرخی بزن ای چشم فلک جانب حور

مولانا نوری   ماده و ابدال دین کیشی دور هر مجلس ده انجاد ایلدی کیم

حکما حسن ما شوقی [illegible] نینگ طورید [illegible] نسبت دور لار پس بو اعتبار

بیله مشوهاتی انگا قاتیق ارادتیغه توقف ایتیلا [illegible] که ایسی یا انداق

معلوم بولمادی اول بو موزنی معقول نسبت تحقیق ایسی ایکیت آشنا لیق

انگا قاتیق ارادتیغه توبت نفسی نی یو قادی تا گذار دی یا حالی از

طبعی ایسی بو مطلع انینگ دور کیم   بیت

ز نیلوفری پیراهن و من یاد ز حیرانش   که هر چند یار خود شید و روز انگریش

مولانا [illegible] طالب علم دور [illegible] طبع ییکیت دور حالا طبابت قه

مشغول دور و شهر قی طبابت [illegible] او [illegible] کا انشا رد [illegible] دوکیم

کیشی دور اما اوز شعریغا اوقدر اعتقادی بارکیم اوزی مباهات

بولوب سرودم اولوغ تیتار اماس قیلیغا غوغجه ایل تیتماس بو مطلع انینگ دور کیم

بجز نبید و ادبم ای شیخ اضطراب مکن   چرا برای رضای خدا عذاب مکن

مولانا حاجی مشهد و امام علی موسی الرضا علیه التحیة والثناء روضه سی خدمتیدا

امام و معرّف دور و کوپ تشاد بیکیم جامعی دا خطیب دور فاضل و سنی

مذهب کیشی دور عقل معاشی اول مرتبه دور کیم باوجود تنشدن اول

روضه باشی داغی بهادایت بیله بار ایشورلار بو جهت دین آنی تعارف

بعضی خروج مذهبی غه نسبت بیرورلار بخشی طبعی بار بو مطلع انینگ دور کیم

کدام عیش و تنعم برابریم   که سر ز خواب بدارم صباح و دردی پیش نهاد

مولانا عبد الرزاق طالب علم کیشی دور ابا بلاسی غالب دور کوب

بیکیم مدرسه سی ننک طلبه سی صاحب جمع وظیفه لاریغه کیچه اکبر اشت

مونی دور کان اوچون شکایت قه قفغه قا شیخه کیلدیلار اتفاق بیله

من مسکین بیرگه کوزی توشه پیوند دورم   غیر آهی دود سرشکی دل و دیده مدام

دیسه بولورکیم اننک اوییدا ازنی و مردی خوش طبع دورلار خواجه محمود

سبزوارلیغ دور بابا علی خوش مرو ان ننک بیره سی خواجه عماد الدین

حسن اوغلی دور اتاسی ننک نخشی یا بابا بیدا سوز دیسه بولس کیم غایت

مشهور دور اتا جدی درویش کیشی خانقاهی دم یدلاری بار ایردی

اوزی صلاحیت لیق کیشی دور خطوطنی نخشی بیتور نظمی هم نخشی دور

اوبا فنن زاوزی ثبت ایردی الّتی اصلی قلم ترتیب بیله ثبت قلیب

ایردی اوروج ننک آخر یا انجه بیت مثنوی هم خطلاری بغرتنی نظم

قیلیب ایردی و بو تلکی بیتی دو تاریخ هم زوج قیلیب ایردی و اول تاریخ

بودور کیم   چون اصول شش قلم کردم رقم   گشت تاریخش اصول شش قلم

خواجه ابو سعید حسنه نیق دور حضرت سلطان الطریقت شیخ ابو سعید

ابو الخیر قدس سره اولادیدن دور خواجه مو بایدیوانه اوغلی دور نام او

بولور منه سی و ادوارسی دور بو مطلع انینگ دور کیم بیت

بحر آیین قمری نالادور شوق سروقد بیلا — کی دوران طوق گردون اچره قلاب ابرو بست

استاد قول محمد عودی شعر فنی دین دور کیم باشیدا عجب چاپ تار ایدی و

قابلیت آثاری اول فن دا اندین کوب ظاهر ایردی تربیتی غه مشغول

بولدوق حالا اول فن اهلی استادلاری معتقد دور کیم مصنفی نینگ یاد

توتوب شاگردلیکی کا بعضی مباهی دورلار طالب علملیغ قا داغی

مشغول دور دورکاو شاق فضایلی هم معرفت تحصیل ایتکای نی

ویک خط و نیک یازار اما عود و چنگ ده توپچی لی عصریده اکیشی انی چالا

الماس معما قواعدی مضبوط ... معما اینک روی مونداغ تیور معما

خوش آن مطرب کی ساز خوش نوا — کی ... خوش حال ساز

مولانا شهیدی اول هم غیره قاشیدا اولتوروب دور تاریخ دانشمندی

صاحب وقوف شعر و معما دین هم خبردار دور نقاشلیغ هم بیلور بو

بو ردیف اول ایتورغه مقرر قیلغانلار ایردی بیتلار غیرت جماعتی کیم کوردوم

بیر جمعه سوزلارین سوردوم اینمنک تقریرغه خواهلار قیلدیلار اندین بو ردیفی

بیر سه بو عبارت بیله تکلم سوزدوکی کیم بیت لار تنبیه رنگی حمرقی بار اوچون

مطالبیب قیلدی ایسرح قلب ویرلاردو بو مطلع اینکنک دور کیم بیت

یاران من تازه شد از لعل تو خونخواری‌ها   بعد ازین باده مکوی تو و زاری دل

مولانا جامی درویش کیشی دور حضرت مخدومی نورا ملازم و مصاحبی

تخیچ فاتلا کیم غزل بار بعضی تا قا سیما کیم بار باقی هم بار ایکان دور

اول حضرت نینک نیاز کیم اینکنک بیله خصوصیتی بار ایکیشی بولغای

کا سی نظم هم ایتور بو مطلع اینکنک دور کیم بیت هر آنکه سر ز هم ... بیت

ای سوز غم و غصه و خون جگر آمد مولانا جمال الدین حضرت مخدومی نورا

قرابت لاریدین دور طالب علم بولوب بوزار کریم ندلیقی مقرر طلب ملاسی

ایردی دانشمند هم شاید بولغای ایردی اول حضرت نینک ...

او علی دوردور اتاسی نینگ تعیین واشتهاری بورودنی نظام الملک ودینا

ارتوغ بولمه اکوک هم الحق اعتبار یوزیدین اتینک بیله نینگ یارایردی

اول منصب بوزیدین ازیتی بوچون کیم اول وزیرلار ایردی بو وزارت

منصبین حی قیلدی وحالا اشراف عالی مرتبه سیدا متمکن دور واوزی

علایم بیکیت نامه خطین یخشی بیتور دیرلار کیم موسیقی دا هم دخلی بار بعضی

نقش لاری انکا منسوب قیلورلار وطبعی یخشی دور بو مطلع انینگ دورکیم

گرچه در جنت نسیم خلد وآب کوثرست   خانه خمار را آب وهوای دیگرست

خواجه عبدالله خواجه محمد مروارید اوغلی دور کیم پدری وزارت دیوانی

مهمّاتیغا بایردی اوز اختیاری بیله استغنا قیلیب عافیت کنجی اختیار قیلدی

و طایفه دین انکا مبتر بولغانیک آز کیشیکا بولمیش بولغای اوزی نینگ

بارشید العلوم کسب قیلدی واودار وموسیقی علمیدا وخط طرفی دا

بولدی وقانونی معلوم دامین کیم هرکز کیشی اندا ق چالمیش بولغا

بیتوه‌سی دور خواجه احمد جامی قوش اصحاب سالوریالا بو داعی علیه فقیر

سالور چاغدا الارغ لاری ایرق ایرمیش بغایت بیک کیشی مرغوبی لار یغدا اوزگا

ارتدورب قوش سالور ایرمیش لار بو مطلع انینک دور کیم بیت

صبا بیار غبار ره سوار مرا ‖ که توتیا بود آن چشم اشکبار مرا

مولانا محمد خراسانی لار بابلی ولوغ شیوه‌دا بیر قوش کیشی دور بارادی اوقیش

انکار سنهای لیق قیلیب ایلی حضرت مولانا محمد بازکانی رحمة الله علیه خدمتی غه

سالدی اول بزرگوار الیکیدا انابه قیلیب صوفیه آداب طریقی غه مشغول

بولدی و اربعین لار اولتوروب دیر لار کیم کشایش لار تاپتی و بابا فقیر

حج سفری قیلیب ول دولت قه هم مشرف بولدی حالا غربت کنجی دا اعتکاف

مشغول دور و بو رباعی انینک دور کیم رباعی یکچند ز دوستان جدا خواهم بود

[illegible] ورد و بلا خواهم بود ‖ تا یار شناز و آشنای خویشم

[illegible]ش و آشنا خواهم بود خواجه کمال الدین حسین خواجه [illegible]

بیله عشق و بذلی هم بارکیم مناقب بو علوم و دوکوب حمیده و پسندیده

اخلاق فضایل متصف دوریا وجود موجه کمال بحر فضایل بینهایت مصاحبتی غیر

مترقب الطلب سفر و حضرده اکوبراک اوقات اوزره شریف صحبتی بیلمه

قیلوریه فکر قبلیه برده روزکارکو سیده اطوار صاحب یعنی دیوان امیر

غیب اندان آنا پیر الیاس اما عیب پیر تنکری وده غریب اسمیمه بو جعما مولانا

خاکی همیشه کره هم بر روی دلربایی   سودا اکر بجم جای جایی بر وده چه جایی

مشهدی بیک ایمان دانشمند بعضی هم فنک تیمیز اوده لاری شاعر

اوده لاری بکری کره طره یا استی وده مشعر اعشق اللازمه به صنعت لطیف

اوزوا اما معاصرت فنی اسلام وده قیمت پیشه وظرافت اطیف فرقه غزلله

اکرچه بعضی اهل سیمی اوزره سنت پیچ بخصوص اولار اما بعضی حیاسب بر نیه

هرسنت و بیلوه کره نوکر لیه سوده اورتکلری و کهکان جماعت

اوزقانیده زن محرف دیا می حرکت فکلیه دها لغان ایله ثابت

حالی مناصب غه سرفراز بولدی و اول جهتدین بیری صدارت دورا

دانشا فیق نی کمال غه یتکوردی و اوزی یخشی قنا ووه لیق و خوش خلق لوق

یخشی صحبت بیکت دور بیر از نیمه غفلت و بی پروالیقی دین اینه کاه هیچ کیشی

یوقتور چون بیکت دور فقیر باره مطلع ایتمکی دورکیم

تا دل بیاد طره آن دلنواز یافت   خود را خبر نکانی عمر دراز یافت

و بو معما داو دو اسمعد هم ایتیبتکی دورکیم معما   صد سینه چو بلبل ز عشاق جگر خوار

و گیسوی او هر طرفی زان گل رخسار   مولانا فصیح الدین مولانا نظام الدین

نیشاپوری اعتقاد یدین دور کیم اول لار فی نظامی لار دیر لار کیم خراسان دا موند

شریف راق نسب یوقتور حکم ی یا شیته باقتین ایرکانیدا علوم نی تکمیل قیلیب

حالا اوز نسبی غه باقیبین ار کیم اول مشغول دور علما هر علوم دین

دانیسی یولی عالی کیم درس ایچ عالی و هر علم کیم ایشیزکویی دا حواشی و تعلیقه

مصنفاتی بار کیم علما اندین بهره مند دورلار و بو مجلس کار لیک

وکالتین معلوم قیلور اما بو فقیر داخیر کیلدی کیم فانی عالمدین رحلت

قیلیب دور واقع بولسه تینکری انکا رحمت قیلغای بو مطلع انینک دور کیم

ای از آفتاب عارضت چشم جهان روشن

ز چشم آن روشنی کرده ظلم را خان و مان روشن

حسن علی جلایر طفیلی تخلص قیلور علی جلایر اوغلی دور کیم اتاسی یادکار

محمد میرزا اتابکیکی و امیر الامرا و صاحب اختیار ایردی اما اوزی نینک

اتاسیغه نسبتی یوقتور فقیر شیوه و فانی صفت و بی تکلف و خوش طبع

کیشی دور نظم غه طبعی ملایم دور اما قصیده اسلوبیدا انینک حقی دور

انداق کیم بو طایفه غه هم مسلم دور تا لار سلطان صاحب قران آتیغه

خوب قصایدی بار اول حضرت هم انی تخشی تربیت لار قیلدیلار

انداق کیم ولایت بیلدی و قوش دیوانی داغی باسقیچ پروانه جی

بولدی و تقرب و نیابت غه هم خلی بار ایردی فلک نینک

٤٣

وعبودیتی شاه لطفی بیرلا باشیغه احسانلار ایتت رباعی

اول خلیفه کیم تنکری رحمتی بیلا اولسون شاد / بو جمع غمیم شه لطفی مددکار اولسون

هم شاه دعاسیغه یوز فلک نه مقدار اولسون / هم قیل بارجی احسانیغه سزاوار اولسون

اول جمله دین امیر دولتشاه فیروزشاه بیک نینک عم زاده سی امیر علاء الدوله
اسفراینی نینک اوغلی دور فیروزشاه بیک نینک کیم عظمتی خود عالم ده
فاش ایدی او پادشاه بین حد شوکت و رونق دور تعریف قه احتیاج ایرماس امیر علاء الدوله
داغی اهل کیشی ایردی اما داغی خفت بیلا اشتباه ضایع بولدی ولیکن
امیر دولتشاه خوش طبع و درویش وش و کوپ صلاحیت لیق یکیت دور
آبا و اجدادی طریقی دین کیم امارت وطنطنه عظمت و تجمل بولغای تجنب
ایتیب اختیار قیلیب فقر و تقوی بیلا قناعت قیلدی و فضایل و کمالات
کسبی بیلا عمر اوتکاردی او شعر مضمون ایکیم و تخصیص ملا دور مجمع الشعرا
تصنیف قیلیب دور کیم هر کیشی انی مطالعه قیلسه مصنفی نینک اشعار

بیلکیج چالماق و اچانک و سپاهی علاوه سی لار دا الحاح تا بر کیم مصری

اهلی پسند قیلور لار چون انینک نساسی دین بی بهره ایمس سلوکی

کوب رافت و انداز بولدی امید اولکیم عاقبت استقامت

دین بولغای بو مطلع انینک دور کیم **بیت**

می است لعل تو با شهد ناب از پی و گلاب است

خوی است بر رخ تو یا گلاب از پی دو گل

عبد الوهاب سپاهی تخلص قیلور تیمور بیک ننک خواهر

زاده سی دور کیم عبد الرزاق اتکه ننک و علی بولغای

ذکر بیاد ییلدی عبد الرزاق اتکه داغی کویا که علاء الدوله میرزا دو

عهد باسیقان دور اوزی داغی سپاهی شیوه سیکیت دور کتابی دیر

جمع قیلغان دور روانی ایاق ابدال نامه قویغان دور آما خیر کور ماد یم

کاهی ظرافتی هم تعریف قیلدان انکا بو شرف بس دور بو مطلع

اندین کیم فضل الهیغه حسدی بار بیر قصیده جلا آلی درگاه فلک اشتباهغه

ایراق سیاقیب دورانینک خود بو قابیغه دین کوندوز قراری کیچه اوقوی

یوقتور امیدیم اول کیم پادشاهانه لطف و کرم اتینک فی سبکبری بو لغای

انشاء الله بو مطلع اتینک قصایدی دین دورور کیم بیت

بحمد الله که دیگر ره باقبال شه عادل
برون آمد گلم از خار و خار از پا و پا از گل

امیدیم اول کیم بو مطلع مناسب حالی بو لغای بو غزل مطلعی هم اتینک دور

بی گل دود آزار با درگشت بستانش
چه رو در رو بدیده جو نیم با وجود خار مژگانش

عیبی مفرط و تملیع و چیقوندین اورکا بو قبوز میر حیدر صبوحی تخلص

بو درگاه نینک یاریسی بلکه بو عمدسی دور بو فقیر غه شدت قرابتی

ور تبلیع نسبتی بار طفولیت دین شباب آتاقی غه چا علوم اکتسابی

قیلدی و طبعی شعر و معما غه مناسب فضلیات دا عالیم دور اگرچه بات

ترک قیلدی اما سپاهیلیق و اهم ایدوم کلار کیم بو لور اوقی اتاق دا

اما بغایت بدنفس و بدخلق کیشی ایردی اوزی ملایم صحبت دور

اطواری نینک اتاسی اطواریغه نسبتی یوقتور انکا هم غریب سهوی

توشتی کیم سلطان صاحب قران قولاغی غه من غیبت اخبار قیلدی

بعضی فایدهلار کیم هیچ نوع عالی قدرلیق مصاحب لارانی بویاماغان

بولغه تو تو تورلار طبعی واخیلی دقت و چاشنی بار ظرافت هم قابلیتی

اوب دور بو مطلع انینک دور کیم بیت بیم آشفته گر پوشید کاکل ماه تابانش

چه غم از تیرگی شب چو باشد صبح تابانش میر عشقی جهان ملک

بیک نینک همشیره سی دور کیم غایت نقش و بی گوناگون لغزی حالات دور

ایمس امیر یادگار نینک کیم ذکری بو قاری اوتتی اینینی نینک اوغلی

اتاسی علاء الملک داغی طبع و بین خیالی ایرماس بیرودی طبعی تحخی دور

بو مطلع انینک دور کیم بیت زبهر آنکه آید قصه جانان من بیرون

ز خوبان موزمان در انجمن آرم سخن بیرون میر علی وه بیت رفیقی تخلص

داشتم از چشم بیمار تو بدل صد گونه درد   تا بچشم خود بدیدم آن دو رو ابا گرد

گویا که بیر اوننگ کوزی اغریغ ایدی اتفاقا دور سلطان حسین

خمیتی تخلص قیلور شیخ بهلول بیک ننگ اوغلی دور اگرچه اتاسی

حالا فقر طریقین اختیار قیلیب گوشه توتوبتور اما سلطان صاحب

قران دولتی دین خوارزم تختی دا حکومت قیلیب امارت و توانغ

بهره یافتی دا اغاسی حل الارچ فقه الاسلامی دا حکم راند اردی و اوزی

فقیر دیش و نامراد شیوه لیک دور طبعی هم خالی از سلامت ایمس

بو مطلع اننگ دور کیم بیت مرا بسیار مشکل مینماید فرقت جانا

وداع جان نمی بینم بهست و دشوار ای مسلمانان محمد صالح اسمی میناتی

بیله صالح تخلص قیلور نور سعید بیک اوغلی دور کیم کوب وقت الار

چهار جوی نواحی سی دین اوداق نواحی سی غا دیگینچه امارت قیلدی

و سلطان ابو سعید میرزا ایشیکی دا صاحب اختیار و جمله الملک ایردی

نغز تیغی یوقاری اوتوقیجور اما اوزی چپاهی لیکیندا اتاسی غم اوچینا

دلی اوزکا اطوار بیلا آغاسی عماسینی بار غریب طور لیغ کیشی دور

چون خراسان اهلی نینک اکثری بیلورلار سوزلامک نی فایده دوک

اما شعر ایتور و بو مطلعی تحتی واقع بولوبتور کیم بیت

کسی هرگز چو من بی غم نباشد : چو من غمدیده غم هم نباشد

مولانا کوکبی اندی ظاهر بولوبتور شیخ بایزید ابا که نینک نبیره

فقیرانی کورویب مین اما شعر ایتور معلوم قیلمای دور ایدیم مشهد دا

بولور آبا و اجدادی کورخانه سیدا اندین کیلکانلار بو مطلع نی اندین

نقل قیلدیلار کیم بیت کشتی من ده جنبید ناوک کمان ابروی

تا باز جایم زند که تیری بیعکس سوی من میرزا شیخ محمد خلیل بیک

اوغلی دور و خلیل بیک منی اتم رود کلی ترک جوقی بوداقی بیبیا

جهلوملت قیلدی کیم بعضی وقت پادشاه غم تیغ هم ایکی

قیلور ایردی علیکه بیک نینک عمی دور و بابینک بنالی

اندین عظیم راق و مشهورتی اندین کوپراک دور کیم شرح مفتاحنی بیله

کیلتیشی انی ایلیکا تا مفتاحی انی کیم مذکور بولدی بس دورانکا معروف

مدرسه و گورخانه و رباطی بار دور اوزی نینک طبعی ملایم دور بو

اینینک دور کیم **بیت** دوای درد دل خویش را کجا جویم

نگار روم چو کنم حال خود نگار آکم **یمغوری بیک** سیاهی تخلص

قیلور پیرعلی نینک اوغلی دور پیرعلی نینک مقبول علکا بیک

تغریقی خلقی بار اوزی نی طوی ارا عظمتی اندین بار توزع بولا الور ایردی کیم

کشوکت بیش اما آثاری انجا قالماوی اوزی خوش طبع وزن قع بو و بو

مطلع اینینک دور کیم **بیت** بسجدی که روم در فراق ابروی خویش

دهاند سجده گاه ... **محمد علی جلایر** نثاری تخلص

قیلور علی جلایر اوغلی دور حسین علی بیک نینک اینیسی دور انکا ...

علایم پیدا ایردی اما اتاسینینک بیوقتلیغی جهتی دین عاجز قالدی و کوبراک تیدی

فاطبعی صلاح بولمادی قبیله نینک میرزاسی دور حکم ایله دورکیم اول قطعه

معما و اغلبی علایم دور محزون آشفته بو معما انینکدور کیم بیت

از محنت ما به پیش وی حرفی فرود ... گر مصلحت است بگو ور نیست مگو

درویش عبدالله تخلص لار دور شیخ سلمان اتکه نینک اوغلی دور

طبعی نظم لارغه کیچیک دین مایل ایردی بو مطلع انینکدور کیم

از خیال لب و دندان تو چشم گریست ... همچو رودیست که سنگش همه یاقوت و در است

عبدالقهار شیخ زاده محمد نینک اوغلی دور اتاسی پادشاه دیوانیدا

امارت منصبی تاپتی و بهادر کیشی ایردی و ذاتیدا باوجود عالی لیق

ملایمت بار ایردی اوغلی خواجه بولار دین هیچ میراث قالمادی اما معما

غه طبعی بار تمام آشفته بو معما انینکدور کیم بیت

ای ما از آتش هجر تو کار افروخته ... عندلیب ای سرو با وی عشق سوخته

ازروی و دیبا برابیم مینک تخلصی طبعی ایدی اوزلوقی طلایب علوم فا

دحرفت لیق بیکیت ایدی بو مطلع انینکدور کیم **بیت**

ودوب ابیاری فی الحال الیک ... که کیمیا اورادوم

ای پاس تعظیم او چون خنجر لاری حبیب ... اوردوم

میر حبیب الله میر صدر نینک اوغلی دور اتاسی نینک تعریفی بولغاری

مذکور بولدی اوزی علایم بیکیت دور وجود چالاک تصرف قابلیتی بار اظهر

استعدادی کیم اول فن دانشمی بولغای تحصیل هم قیلادور بو مطلع انینکدور کیم

ازچه ... عالم ... گر ... آتشم چیس ...

محمد حبیب محمد علی کوکلتاش اوغلی دور کیم اتاسی مشهد مقدسه ...

والسلام ... دور تخلصی غیرتی طبعی بار بو مطلع انینکدور کیم **بیت**

آن شب که شمع چهره ... ... گریستم

شاه علی ... ... دور ... تخلصی ...

و ایل را عیدین حقیقی امید ایل ایم بو ایدیکه باری حق تعالی اقبال عید مبارک

قیلغای بو قطعه انینک دین رقم — **بیت**

قاده وه همتنک اوکین هر بیجا ایم — که عالمانی نقطه جاکی بدابدایم

ایل کچه مشهور بیله اکیجیم ایکی ایت ایچی تحریرنی ادا ایت دیم رقم — **مثنوی**

توزدی پرده یی زعفرانی آل آتی — ایکی بانچانی بو لوب آکی قاتی

بو طبع لطافتی بیله آراسته و ذهن ظرافتی بیله پیراسته میرزاده لار

اراجه بعضی عدم ملکیدا مرده اخفی وادی لار اما بعضی وجودا لحق دا

زادوبه ظهور و بقا وادیه دیلار معدوم لارنی حق رحمتی و مغفرتی دین

بهره مند قیلسون و موجود لارنی شاه نیکنت خزانه انعامی و لطفی دین

ارجمند و سربلند ایتسون **رباعی** یارب که جهانی لالادیک عرش جناب

ظل الله انکنک نجم یاری حجاب — اونکا نجوم لار یا زوغی قیلغای حساب

فالغالار بیت بر مند اقبال — **التیمچی مجلس خراسان فی اوردهکا**

ایدی بو شعر بونکدر **بیک علی** حسن بکن تکه نک قتلی ووزیری ایدی

بابیدی اتفاق که هر چند تعریف و وصف ایتسه‌لر قابلیدی بعضی انکین تک

عکس واقع دورا اگرچه بر روش بیراز معما غنیه ایتالو ایدی دل و اق

ایدی بو فارسی معمایی دیک انلرینک هم بازدی دیورا ایتو بنا غدا

بو معما انلرینک ایدوکی کیم

مال قوجه یحیی بیک اوغلی

تحصیل و اقابلیت کسب ایدوکی هم نظم لر غنه هم انشا نسبت غنه

ترکی و فارسی شعر واردی بر بیدی و ... طریقی و اجلادی

وال مرتبه و ایدوکی کیم خراسان بیک ... لار بیدی مشتق و شعر

کیشی لاری امکانی بار تعریف قبول ایدوکی ارکان دولت

بلکه پادشاه حضرتی التفات مقبول ایدوکی هیچ معلوم بولمادی کیم

امکانی بالاوردی کیم او ... لاری و ... هیچ ... اندا قالمادی

بایسنقر میرزا سمرقند تختی نینگ بیک قول قاضی سی زاده الغ بیک

میرزا اسعد سعدی نینگ عزیزی دور باوجود فضل و کمال عقل و دانش

حلیه سی بیله آراسته دور باوجود زهد و تقوی حسن اخلاق زیوری بیله

پیراسته مونجه شاغل و عوارض بیله چون لطف طبع غالب ایدی

نظم و انشا و تاریخ و معما فنونی دا ایهام استعمال کورگوزور و بو مطلع

بو معما انینگ دور روحیم بیت درمیان مرحبا کان ارادوح [illegible]

مظهر اسمیست گشته گرچه آنکاه .. و بابا خدادادی کیم ویرلارکه ابدال

ایردی سمرقندده اوت بولغاندا اوقنینگ تاریخی مجذوب سالک

نی تاپقان دور و فقیر نینگ قصیده سی نینگ تصحیحی قیلیب دور [illegible] واقف

علی شیر تاریخ تاپیب دور ایکالاسی نی تعریف حاجت ایرماس

انینگ وقت طبعی غرا ایکی عجب ایرماس ابوبکر میرزا کیم خواجه [illegible]

واضحی و صفی و اشتغالی دور انینگ تاده سی دا انام برعکس [illegible]

29

وفضلا و ظرفاسی ذکریدا کیم بو حضرت اعلالاریدا بولادورلار و فارسی اوز
خود جالبیده شعر ایتکانلار و صاحب دیوان ایردیلار

اول جمله دین اول سمرقند حاکمی غه شروع قیلالی احمد حاجی بیک

سلطان ملک کاشغری نینک کیم زمانی نینک بی بدلی ایدی اوغلی دور
وفایی تخلص قیلور صورتی خوش و سیرتی دلکش اخلاقی
حمیده و اطواری پسندیده یکیت دور خراسانده تربیت تاپتی
هراة دار السلطنه سیدا اول بیک عهدیدا یاقین حکومت قیلدی و سمرقند محروسه
تدی حاکم ایردی و بیر قرابه بولادور کیم استقلال بیله امارت و استغنا
بیله پادشاه عهدیدا نیابت قیلادور بو دور بیک نینک سپاهی لیقیدا
جلادت و بهادرلیغی مرتبه سی تا بو مرتبه دور و طبعی غایت خوب
واقع بولوبدور و نظم غه کوب التفات قیلادور بو مطلع انینک دور کیم

ارقنی جان من ازین زلف سیاهنی کیم … کشادی پرده از رخسار خوش نفسی

دیب اول سوزنی زمینلیغ مدورلار پادشاه‌زاده و کیچکای دورکیم هر جهه بد

ونامحت بولسه اول یوروتی قاضی دین نخشیراق بولغوسی دور اتینک

نظرقه دین خاطر دا یوق ایردی اما بو بیت نی ظرفا انینک اوچون نسبت

دوربورلار کیم **بیت** بو شیطان صفت ابوالبرکه باد جالیش بیغمبین دیدیکه

خواجه خواجه خد خواجه فضل الله ابو اللیثی رحمه الله نینک اوغلی دور

دانشمند و خوش طبع کیشی دور طبعی نظم ساری هم میل ساری بار ایدی

بارابیشکان دورکیم ابوالبرکه بر کیچه کیلکاندا درویش حسین بیله انینک

ارا سیدا کدورتی واقع بولغاندور ابوالبرکه درویش حسین کا قطعه ایتیپ

و بو قطعه سیغه موجب یا انت بولسهان حد اعود اکلینب حد سالم

عجزی باشید الحدیث قلیب دورکیم اوزی اول غزال با مقطعه بار عافی

معمول معنی اوق ایردی خواجه الله بو ... اول بیغدین بو بیت

بیت دورکیم بو بیت مناسب و تخشی واقع بولوپتور بو بیت بو

چون خراسان و سمرقند داغی اندلاق کی بار یلماس کیشی یو قورنا جهت

حالاتینی مذکور قیلماقدا کوب یل حجاب لیغی بار ایک و اول مستحسن ایرمس

بیلاکیم اینینک باینده امیر صاحب دولت نینک مبارک اغزیدین

حقیقت دریافت قیلیلور و اینینک شرحی بو کیم ابو البرکه شهر ده

قاضی ایردی پادشاه حضرتیدا اینینک ظلمی دین داد خواه کوب کیلکان

جهت دین معزول بولدی و خراسانغه کیلدی سمرقندداغی غریب

نه کار لار باشیغا دوشکی کیم اینینک غایتی نینک طولی بار دور

الماغری شهر سمرقند غه باردی اندا غی اکابر دولت دین بعضی نی

سونکا کیلتور کانی دور کیم بوندا اول منصب فی الجمله کا بار چون اندا

ایکاندور کیم اول ایام دا قاضی یوقی ایجاندور اینینک داد اولار لاری

ول منصب باینده دور مناسب کیشی تاپیب پرلیاس سلله پادشاه

غرضی غه بکور کانی دور لا تا بعضی ثواب اولار معاش کیم دور

بدایت حیثیتیده دریانی کونکلینی لالهزارغه تفاوت قیلمادی بو مطلع

انینک دورکیم **بیت** ای داغها که بر تن اهل محبت است

در لاله‌زار تجربه یاران حضرت است **مولانا مؤمنی** اخلاصیه خانقاهی دا

تحصیل قیلور ایردی ... المؤمن دور تخلصی بو مناسبت دین واقع بولدی قور

آناسی سمرقند دین دور طبعی دا اهلیت بار بو مطلع انینک دورکیم **بیت**

مشاد دهن که نوش لبی نوش خند هم ... تا قیمت شکر شکنی زخ قند هم

عارف فرکتی سمرقند نواحی سی نینک فرکت دیکان موضعی دین

دور کوب وقت خراسان ده امراء اتحجی دا بولور ایردی کاه حق اوقور

ایردی کاه ... بولور ایردی و عرفان اطوار یغه مشعوف ایردی

عراق ساری باردی و احوالی معلوم بولمادی کیم نی بولدی بو مطلع

انینک دورکیم **بیت** در حالت تکلم از نازکی زبانش

برک کلیست کویا در غنچه دهانش **مولانا احمد بیک** احمد حاجی بیک

ای جوان مرگی که او دیر میرسید جانانه   چرا اگر گردون دگر دم مسیح پیری را

امیر محمود برلاس با وجود علو نسب و کمال حسب درویش وش و فانی
مشرب و بی تکلف کیشی دور و تابع هم نظم قیلیب دور علمی حلیم و خلقی
کریم کرمان ولایتی دا حکومت قیلدی و عراقی دولتیم پادشاه اینیکی دا
امارت دیوانی وا ... یا بیادور بو مطلع انینگ دور کیم   **مطلع**

چو که هست رخ من ز آب رو ...   که هست پیش من از آفتاب روشن تر

مولانا غالی درویش سعدی احمد بایزید پیر وانچی نینگ اوغلی دور کیچیک
ایرکاندا شیخ زاده لیق ایرودی ... درویش لیک و صلاح صورتیغه
کیریب دور و ... هم هرات ... یاتی کیم انجا کشف و کرامات حاصل
قیلیب دور و ... کیم اکبر امرا و نینگ مجالیس ... توتب ایشیکیم ... یگی
الکی نینگ ... قوت بوز ... بیش توک دو دور مربی ... مخالف قیلیب
مجلس ایاقی ... کیم بیز نینگ مجلسیمیزغه توکی عدد ...

مولانا نجمی هم خوارزملیق دور قیواندروش و ابتر شیوه کیشی دور

و ایام افلاسیده فقایک بیلا او تکاررور اما شاعرلیق دا خیلی قوتی بار

قصایدی باره غزلیاتی هم بار اما انیک طبع اهلی قاشیده مطبوع دور

[illegible] ایاقی تیک معنی سیز سوز [illegible] بیلماس بیلیا هم [illegible]

اما اول مسلمی تمام بو مطلع انیک دور کیم

بیت

بر دور [illegible] آب بدن [illegible] دم [illegible] ترا [illegible]

مولانا [illegible] قارشی لیق دور انیک ذهنی سریع القلم کاتب

اوز زمانیده [illegible] پیش بوده ایدی اما [illegible] بیلیده [illegible]

و [illegible] یکیت کوره [illegible] اما [illegible] [illegible]

دیوانی و اعی ترتیب حروف بیله [illegible] بو مطلع انیکدور کیم

هر زخم دلم پیکان آن ابرو کمان
که بهر زخم دگر آب حسرت در دهان دارد

مولانا شمس بدخشانلیق دور فقیر اگرچه آنی کورمادی مین اما [illegible]

عارفی دوره‌سی دانشمند وقتیدی ودولت اشعار کیشی ایریشمس اما او
سپاهی لیقی قه سونیهاک و مکافات قوراغب کیشی ده‌دور و ایم ترجمه
اینیب قوش سالالیدانی وجلیل لار باغلاب یکی کله‌لی یا نیجانی
ورنگین آت یاراکا میل قیلغای بادوجود بو اسبابلار طبعی بخششی دوردور
بو یاقین دورلار ایرنیابیت نقل قیلیدیلار مکافاتی بارکیم بسیار تقید شوخ و
جنیقی لاری انکا باغلامیش بولغای لالا اول بیت بو دورکیم بیت

تجاقی ابرشی اگر عمر زیر زین بود | ملک جهان مرا همه زیر نگین بود

مولانا ثنایی خوارزملیق دوریخشی طبعی بار خوش خلقلوق کیشی دور
اناسی رضاسی اوچون باوجود مستغنی استطاعت تمام اولیغ حج
سفرین اختیار قیلیب اناسی ... احوالی بولغان جهتی
کیلماوی امید او کیم مطلوبیغه واصل بولغای کیلماکانی مطلع
تیغ خواهم که و او بنده آن زلف ... | تیر از ... ... دردمندی در ...

یار اول ظریف و دیوانه‌لیک ایماسی و بو نجیش اوق نظم کیلماس ایدی بو مطلع ماندر ایدی

انینگ دور کیم **بیت** ای بهشت چهره دیوانه و درد و روی تو حیرانم

بر مثال صورت دیوار بیچاره و حیرانم / بو چیکی داغی نجسی ذوق بولو بتور کیم

بیر نشق لیلی که فی کنند خار / دگر گرا غمی اندر یکدا انجو نشست

قاضی حسینی ساده و دیبق دور سلطان یعقوب بانی اول مرتبه دا تعظیم

و تربیت قیلدی کیم هیچ پادشاه اول علاقه ترتیب هیچ کیشی قیلیب

قیلماغی تاریخ لار و اگر ... دور اوزی سودایی مزاج و متکبر کیشی

دیرلار کیم شعر غه اوقات مشعوف دور کیم بو مطلع اوق غزل بنگاه توتقه

اریشی بو مطلع انینگ دور کیم / هر کس که گشت گلشن و گلزار دور خوشتن

ماوردی چو غنچه گره قباده خوشتن / **بیت** بو نظمی چاغی هیچ الیش قیلماغای

ایدی ... بولماغای ... حالا خبر ... کیم صوفی خلیل الی اولتوروب

والله اعلم **شیخ نجم** هم ساده و دیبق دور قاضی حسینی غه قرابت دور

محمد بدخشی دیب تعریف لیغ ایشیت مین ناباداق معلوم بولور ایم شیعی فوایی

تصرف ده شوخ و حلوق یار بو مطلع انینک دور دورکیم **بیت**

چشمان من بر و نیست در عاشقی حیات   گر ز اشک یکدگر را دیدن نمی توان

مولانا صبایی اگرچه خراسانلیغ دور ولی کوب چغ دوردکیم حصاری داغی

سمانکه اول دیاره لیق صنعتی غه منسوب ایردی شعرا ایچیده دیم سوکر آخر

اورکانیدی و صنایع دین داغی صاحب وقوف بولدی الداق ایشیکلو

حصاری داغی دیناری نینک کتابت واردی دور خیال غه انداق گیلدیم کیم

ایلیک بوایاقی کیم **بیت** اگر ای شمع یا شبی همنفس من زبانی

چه دعا بهتر از نیست که روشن باشی **مولانا درویش علی** قزوین ولایتی

مالیق صنعتی غه منسوب دور دیر الدیکیم ایدال درویش کیمینی دیوانی

دیم علی کاتا قلیغ مرتبی غه یا معنی سی غه احتیاجی بولنکر کافی الالاق

مقدار بیت تا بیت کورکوز ورقی الواقع تا قیم نینک شعر غه شهور دور

یانالارنی کوردکوزدوی کیم ضرورت دین جلا اختیار قیلدی اما سفرز آنکه
لازدی تمی غه مشرف بولدی بلکه میر حاج لیق منصبی انکا مفوض بولدی
هر نیچه اول ممالک سلاطینی ملازمت تکلیف قیلدیلار قبول قیلمادی کیم اگر
توقلوق قیلسام اوز پادشاهیم غه قیلورمین یوق ایرسه یوق حالا هم لازم
ولایتی دادور بو مطلع انینگ دور کیم تا هر شرری دانه شود کشت جهان را
بر باد دهم آتش دل خرمن جان را مولانا شهیدی قم شهریدین دور آشفته
وش و دیوانه سار کیشی کوردور ایمان طریق لار جعلی زنگ هم بار عراقین
و خراسان غه اکی نوبت کیلیب باردی بدیهه سی روان دور و تعصبی
غالب و طبعی هزل غه راغب بو مطلع انینگ دور تحسین واقع بولیبدور
بیا ای عشق آتش زن دل افسرده ما را بنور خویش روشن کن چراغ مرده ما را
مولانا نجاتی معلوم ایمس کیم نی یرلیک دور اما کوپراک اوقات
کیم همیشه عراق دا بولور هر قولاقلیک کیشی بغایت کم سخن و فقیر و نامراد

سلطان یعقوب قاشیدا آندین مخصوص راق وتایب راق کیشی
یوق ایردی بیر نجه قاضی ایلیکا انشا و عظمت کورکوزدی اما شیخ خیالی
بیله یخشی لار ایردی شعر او مساکین نینک ایشیکیگا کوب مدد و کاه ایلیک لار بار
ایلادی اندا اوق که یخشی انی اطراف و جوانب غه توزدی بو فقیر بیله داغی
غایبانه محبت و یارلیغ و ایاغی کیلیک قاعده سین مرعی توتتی بو مطلع
بنوشتی میخورد خون دل من ... بیت انینکدور کیم
یاپیغ شغه جوقتای انت جانی نینکا خواجه ابوالفضل کرمان ملکی نینک اشرافی
دور طبعی و اخلاقی خوب کوب متانی و متواضع یکیت اهل علم بو
بارچه متفق دور لار منونکا کیم بیاض و دفتر و حساب و ضرب و هیئت
علمی واتی نظیر و دوراند بیش بیل کا یاقین حضرت سلطان صاحب قران
قرانغه یاوزادرت دیوانی نینک اختیاری ایروی مجد الدین محمد
بوند بلوغی و اکبر احوالیغه فوق بیتماکان کیشی قابلاری ایی وداغی پادشاه عجم

ایش یوزیگا کیلدی آننگ شرحی ننگ طولی بار امّا بو مطلع اننگدور کیم

ز رشک دیده که دل پر ز زر مکنون است	بیا که بهر نثار تو گنج قارون است

مولانا میرکی قریشی شیرازلیق دور امکانی بار کیم طبعی غه خوب ایش یوزیکه

پخته لیق پیدا قیلغانی بار بو مطلع اننگدور کیم بیت

جانا مباش در پی آزار دیگری	کین عالم خراب نیرزد بدین همه

مولانا فضل الله شیرازدین دور تجارت طریقی بیله استراباد غه کیلدی

لوندوش لیغی غالب اوچون بی پروالیق قیلیب و سرمایه سیغه نقصان لار

واقع بولدی صلاحیت لیق یکیت دور طالب علم لیغی بار شعر و معما

و نرد و شطرنج حاضرانه و غائبانه صغیره و کبیره نی بیلور بو مطلع اننگدور کیم

سعادت تو فزون باد و دولت تو زیادت	هزار سال بقا یابی به دولت دیهیم

مولانا معین شیرازلیق دور خراسانغه کیلکالی پیری فقیرلار تکیه‌سیدا

بولور ظاهری خود ساده وش کورونور امّا عاشق و رند دور بو غزل کوب دیدی

یخشی کوروب اوز اتانیغه تابعدا اندین کیم هر مجلس دا انکا هر ایاغ بیرسالار

اول عربده و پرکوی لوک کیم اندین ظاهر بولور انینک شعری معتدل دور

هر تقدیر بیله بو مطلع یخشی واقع بولوبتور کیم **بیت**

جانا منم ز دست فراق تو مرده‌ای ... خون دل ز دیده تمام چو ارغوان فشرده

مولانا خالدی حصار شادمان ظرفیدا بولور شهرغه تحصیل اوچون کیلیب

کوب وقت سبق اوقوب خیلی صلاحیت کسب قیلدی چون اکثر غالبا ولی

اولادیدین دور کیم خالدی تخلص قیلور بو مطلع انینک دور کیم

مسرتیست از حق خاکی بوقت کشتن من ... اگر تیغ تو گردی هر سعادت بگردن من

مولانا باری شیرازلیق دور اندین کیم خراسانغه کیلدی نقاشلیق غه

منسوب ایردی اما سبقتی ایردی فقیر انینگ تذهیب بیله بسیار شعر قیلدیم

از فرصت دا آبان نقاش بولدی ولیکن انداق معلوم بولدی کیم غرض

نقاشلیق اوردکا نماک دین نقش بازلیق اوکا ندور کیم اندین محبت عشق

دا ایچی میاد و علا چاغیب بازیب اوچالاسینی نینگ باشیغ کیلتوروب سولی

ایار دین بیری خواجه عبدالقادر ایردی بیری مولانا محمد کاظم ایردی بیری

استاد قطب نی نواحی بار بیب اکی آتنی یلیاق قه تینگوردی اما خواجه

عبدالقادر نه چیب نشتار بولوب اوزین دیوانه لیق قه سالیب ملکت

ستواری یوروب ایردی تا اول کیم اول حضرت بابا عراق یوروشی قیلدی

دا اول مبارک دا خواجه نینگ اول حالی بعضی نه معلوم بولوب قاری عرض قیلدی

حکم بولدی کیم توتوب کیلتوره سولار اول حضرت تخت ایردی کیم خواجه

قیرلی دیوانه لیق قه و قیلغای سوداب تخت ایلای کا کیلتوردیلار اوزین

یورونی کیم سیاست تگی بولغای حوال خواجه نینگ کالنیدین بیری قرآن

حفظی و قرائت علمی ایردی قی لحال نینگ اوقون بیله قرآن اوقوماق

قیلدی اول حضرت نینگ غضب لطف قه تبدیل بولوب فضل و کمال

اهلی ناغی یافتب بو مصراع نی اوقودی کیم **مصراع**

ایتیکان دیک خوب دورار حقیقی نظر بلاغتی نه مشغول

بولوب تورلار دکیم اول داعی مطلوب

دور خوب دور ماوک شجر لاری مکتب بستانی و گلستانی علمین

کوهر لاری شمک عمانی خاقان جهانگیر صاحب قران یعنی تیمور کورکان کی

نار الله برهانه اگر چه نظم اتفاق و التفات قیلمایدور لار اما نظم و نثر

انداق خوب محل و موقعدا اوقوب تورلار کیم اننک دیک بیت مرتبت

اوقوغان مینک تحسین بیت اینقان جا یاد بزرک حقیقی دین کیم اول حضرت

مبارک اتمی خوش و مختصر و اوقولغانی اول لطائف بیتنی جهت اقلا اختصار قیلدور

موند اوق نقل قیلور لار کیم چون میرانشاه میرزا تبریز دا چاقیر قه توکب اشتغال

کورکوزدی دماغ و مزاجی اعتدال طریقی دین انحراف تاپیب تا ملایم

امر کوب صورت توتا باشلادی سمرقند دا اول حضرت عرض غه بیت بوینع

ینکورو دیلار کیم اوچ بیریکی یارکیم مزهر طبیعة اجزا ایجاکیکه باعث لار دور حکم

تا بو جهاندین بارو مطلع قیلیب اوزنی کیم — انی ترک پری پیکر بیمز ترک جهانگیر

[illegible] حکام ذوالیمین قیلین یخشی دور تیلیا **الغ بیک میرزا** دانشمند پادشاه

ایردی کمالاتی بغایت کوپ ایردی ینتی قراءت بیلا قرآن مجید

یاد بیلور ایردی سیاستده و ریاضی ده خوب بیلور ایردی اندافکیم

زیج بیتیدی رصد باغلادی و انینک زیجی حالا ارادا شایع دور پادشاهزاده

بو کمالات بیله نظم غه میل قیلور ایردی بو مطلع انینک دور کیم

بیت

هرچند ملک حسن بزیر نگین تست — شوخی مکن که چشم بدان در کمین تست

بایسنغر میرزا خوش طبع و سخی و عیاش و هنرور پادشاه ایردی

خطاط و نقاش و گوینده و [illegible] موسیقی نظمگا [illegible] انینک [illegible]

اراغه کیروی معلوم ایمس کیم [illegible] پادشاهزاده لیک [illegible] اولغای

امکانی بار [illegible] بیلیر [illegible] بو مطلع انینک دور کیم

بیت

[illegible] — [illegible] جان ماست

اتا تخلصی یخشی تاپب دور سلطان اسکندر شیرازی هم نبیره دور سلطنت

تختی نی ویرلار کیم سلاطین دین آزی انچا قیلمیش بولغای یتی یا سکیز

ییل لیق سلطنتی دا اگر چه ایچ گنج تاپیب دور مولانا حیدر ترکی گوی

انینگ مداحی ایکان دور کیم بو انینگ مثنوی سی دین دور کیم مثنوی

همت اهلی دور پدید انگا ایکان | ابر فیضی و دم عیسی ایکان

و سلطان اسکندر نی دیرلار کیم طبعی نظم ایردی بو ترق ابدین

نقل قیلورلار کیم بیت کونگلوم آیینه نسبت ایتیم یار روی

اول خجالت دین کیم اولدی یا روی | تار و تیره بولدی کونگلوم آیینه سی

یا مصرفی یا طلب بی یاروی خلیل سلطان حضرت سلطان

السلاطین نینگ واقعه سیدین سونکرا سمرقند تختی نی وا سلطنت قیلدی

وظرفا و شعرا مجلسی ادا جمع بولورلار ایردی مشهور دور کیم اوزی فهم شعر

ایردی کیم دیوانی تعریفی وا خواجه عصمت الله قصیده غایت اول تیلا

بو قافیه ایشور ایشیدی بو مطلع انینگ دورور کیم **بیت**

چرخ هر دم ایچیم قانی نهان حسرت بلا اوزره یکانه آقتی کوزوم   چون تکلم ایلاسه بار [illegible]

سید احمد میرزا ایلیک طبع و پاک ذهنلیغ کیشی ایردی خیلی مشهور نظم لاری

بار هم غزل هم مثنوی هم ترکی هم فارسی غزل طرحی بیله دیوانی بار و شیوه سی

طورلار و **لطافت نامه** انینگ دور بو ترکی مطلعی یخشی واقع بولوبتور کیم

صبر ایتی قرا قیلیب بیر تیغ ترکی   قیل آدمی لیک قیلغلا نهان بولدی ترکی

بو فارسی مطلع هم انینگ دورور کیم   چهره گر بیش از این پنهان [illegible] عجب گر بیدلان را جان بماند

سلطان احمد میرزا یخشی خلقلیغ پسندیده اطوارلیغ درویش وش و آدمی شیوه کیشی دور اتا جانی دین

خوش طبع لیق انکا دوروق دور [illegible] احکومت قیلدی پادشاه کیم

ایشی اندین سنکا بیت قیلدی و [illegible] جاذی سلطان صاحب قران

[illegible] دورور انکی دیوان [illegible] و ملک نثار ایتی بیتی

بابر میرزا درویش وش و فانی صفت و کریم الاخلاق کیشی
ایردی همتی الیدا التوننینک داغی کومشنینک تاشی و توفراقی
حسابی یوق ایردی تصوف رساله‌لاریدین مطالعه‌سی بیله گلشن رازغه
کوب مشغوف ایردی طبعی داغی نظمغه ملایم ایردی بو رباعی انینکدورکیم

چون باده و جام را بهم پیوستی — میدان به یقین که رند بالادستی
جامست شریعت و حقیقت باده — چون جام شکستی به یقین بدمستی

بو نزیکه بیت هم کیم **بیت** چهره زرد گشته و روی بیجران [illegible]
الهی نیچه سنکا قشقه ران آورادی **عبد اللطیف میرزا** سودایی فراج
و وسواسی طبع و دیوانه‌لیغ کیشی ایردی موندین باورکا داغی غریب
فعل‌لیق لاری بار ایردی کیم ذکر ایدین [illegible] حجاب [illegible] لازم کیلادور
اول اتاسینی مصلحتی اوچون دانشمند و قاری اتاسی [illegible] ایلتور و اول
سلطنت شیره [illegible] انکا قیلدی طبعی نظم ایردی [illegible] شعر

ترکی غزل مشهور بولدی اما بغایت مستغنی کیشی ایدی بولا الور کیم
استغناسی ایرکان بولغای بو رباعی انینک دور کیم رباعی

عمری بی صلاح خویش بسپردم خودرا		در شیوهٔ زهد ها بسی نمودم خودرا
چون عشق آمد کدام زهد و چه صلاح		المنة لله که آزمودم خودرا

بعضی دیدیلار کیم بو رباعی حضرت مخدومی نورا بیلا توارد واقع بولوپتور
اندا تقی واقع بولسه اولوغ دولت دور سلطان بدیع الزمان میرزا
حسن صورت و حسن سیرت بیله آراسته و کمال باطنی و جمال ظاهری بیله
پیراسته و سخاوتی و مروتلیق و دلیر و دلاور و حق شناسلیق دا
بی نظیر پاک طبع لیق و وقت و آگاهلیق و صافلیق ده بی بدل
بی همتالیق ده و در زمرهٔ اطوار بیدین اندا تاپیلور و چوق پسندیده برم آرای
ایچماک و باقیلاماق فن لیق یا انده طبعی هم نظم اسلوبیده اعلا ایدی و خوب
بو مطلع انینک دور کیم بیت هر جمن با گل رویت و هر خونی کنم

درجه‌کیت شعر طبعی بولدورکه بی نظم ایدی اما بو بیت انینکدور کیم

سین کبی شوخ ستمگر دیمی پیدا قا / سحر پاید اگر ور دلت بیک کافر حاقان

بایقرا میرزا باوجود کیم سلطان صاحبقران نینک توققانی

افادتی ایردی و بیل لار بیچه الاسلامی و سلطنت قلدی گشته

نفس اینک کیچیک و کونگول اوک تواضع و تعظیم لیق کیشی ایردی حق

شناس لیغی اعلام [illegible] طبعی و اقع نظم حالیدی و [illegible] معلوم ایا

بو مطلع انینکدور کیم بیت زهی تجلی حسن تو در جهان پیدا

وزین تجلی اوکشته جان ما شیدا کیچیک میرزا خوب طبع لیغ تیز

ادراک لیک شوخ و شعر [illegible] قطعالیق کیشی ایردی از

فرصت و انجمن طالب علم و کوپ راک علوم و فنون دینی او زمانالغه

بیلاو وقوف حاصل قلدی شعر و معمائی خوب ایتکیرور ایردی بلکه

اول ایردی باوجود فضایل [illegible] لار کا مایل [illegible]

شاه و نکته پرور قیلیباندیک آخرت دا هم مقرب درگاه و عرش سریر قیلغای

والا نینک تخت و ملک سلطنتین و تاج و سپاه و حشمتین الارغه ارزانی

برحق و ملک نینک وارث مطلق یعنی سلطان صاحب قرانغه سلطنت

تونغای و روح لاری نینک شمعین هم اوز اوغلانلاری شعله سی بیله

یارو تغای و سایر شاهزاده لار داغی بو دولت دین بهره مند و شادکام

عنایتی دین سربلند بولغای | تا تیمور و شاهرخ دیگان بولغای

اندین سونگ شه لار باری فرخنده صفات | ای دولت و اقبال غه فرخنده وفات

مجموعی جه بولسون سکا دوران حیات | سکیزینچی مجالس سلطان

صاحب قران نینک لطیف طبعی نتایجی نینک بیانیدا کیم حسن

و جمالی ذکر بیله شرف [illegible] بعضی نینک [illegible] نتایج

[illegible] و کلیم [illegible] حقیقتی [illegible]

[illegible]

جگرم از غم هجریت شده پرکاله چو گل ، بو ترکانه مطلع هم انینگ دور کیم ایتیپ دور

وحالات دام خوب حال واقع بولوبتور کیم **بیت**

ای صبا کیم ورسنگ حالیم نی اول آیغه تا ، ایت کیم اولوب توتیب [illegible]

شاه غریب میرزا شوخ طبع لیغ و متصرف ذهن لیک یکیت ایردی

تخیل لیک و دقیق تعقل لیک یکیت ایردی و نظم و نثرده نظیری معدوم و

و حافظه و اعدیلی نامعلوم آیدی و قوت حافظه هم غریب ایردی قراوانی [illegible]

اول تخلص کا محجوب بو مطلع انینگ دور کیم **بیت**

قاشیمه گه کیم اول کل کیم خندان دیم یار ، قاشیمه پریشان قد و سرو خرامان دیم

بو عالی جاه پادشاه لار وارثی سپاه فلک نینگ کا ولاد [illegible] اولغی جمشید و

فریدون ماننده فرزند لار توکتی اولاد و امجاد [illegible] فلک

[illegible] فریدون [illegible] [illegible] وجود [illegible]

[illegible] فراموش [illegible] کوردی [illegible] حق تعالی الله

ساری باقیب شاهرخ میرزادین نقل قیلیبدور بلا کیم استاد قوام الدین معمار
بیر عمارتلار جهتی دین اعتراض قیلیب بیر میل ملازمت دین محروم ایکانلار دور
کیم باشیغه اتقویم استخراج قیلیب بو وسیله بیله شاید میرزانینگ مبارک
دیدارین کورگولوکی میسر بولغای دیب ایشیک کا کیلیب صدورنی واسطه قیلیب
الیب صدور کورگوزوب تقویمین عرض قیلیب تورلار میرزا تبسم قیلیب
بو بیتنی اوقوبتور کیم بیت تو گاو زمین را نکو نشناختی
که با آسمان نیز پرداختی انینگ دیک آثاردین مونداق اوچول
بیر عجب ایمس ابابکر میرزانینگ بهادرلیغی و قیلیچی ضربی جغتای
اولوسی ارا مشهوردور چون طبعی دا نظم چاشنی سی بار ایرمیش همواره بهادر لوق
طوره ابو توبوق اندین مشهوردور کیم ایدیکیم اوز تانسه یانسه یا لیغیدا
یاره بیت یانسه ای نینگ یانسه ابیات اولوغی بیرلا اولیوب اولی فرزند
ایرانانیب دشمنی غمزه بالیسید اگرچه بعضی الفاظی ترکانه راق دور

ایجاد قیلیب چیک در مصحف رز • اندین سونگرا خواجه قطب الدین

تربیت لار قیلیب اوز عالی مجلسیدا ندیم و ملازم قیلدی اوزی کیم فهم ایکه

بیلور کیم سل یار بلکه قزلتالار دا مونداق لطیف سوز کال و فضل یا طبع

واقع بولماس تا عالم اهلی بیلگای لار سلطان صاحب قران غه کیم مجالس

بی وریق خوب ابیات و نکته سوزلار در محل واقع بولور اول واقعی مجرد

دور کیم نسبتی اول جد بزرگوارغه توزاتور کیم اول پیری اتینگ کای ارواح خصیصه

جان و تو پیری جان ملک و جاودان بولسون آمین یا رب العالمین

خاقان سعید شاهرخ میرزا نور الله مرقده کیم اول الا اجداد و ... سید احمد

قران اتاسی نینگ قایم مقامی بولدی سیم نظم غه مشغول اولمادی قیلماس

ایدوری اما خوب بیت و نکته سوزلار کوب اول حضرت دین سم واقع

بولور ایردی بو فقیر هم نقل بیلا اختصار قیلیب بو فقیر حقیر یا سلطان

صاحب شاه نینگ مبارک تیلیدین مونداق اشتیلکیم مجلس ...

بصیرت اهلیغه فاش ایدا ظاهر دورکیم تفاوت نی چه آلیغ دور نیچوکیم
مولانا نینک حیثیت ده نسبت تقلیب ودرو بغایت بیراق دور با وجود
بو ایکی مصراع بیر بیریکا هم بوطا ایماس و جوابی با وجود غرابت معنی
ایکالاسی مصراع بیر بیریکا موافق و الفاظی بیر بیر نینک مقابله سیدا
تاپیق واقع بولوبدور و قافیه غه تغییر بیریب هم اوشبو ردیف بیله تا
ایکی غزل واقع بولوبدور با وجود او کیم اول مطلع ده اخطا نغز ایکی اوفیل
دورکیم شونینک بغایت قوت معلوم بولور و مطلع لار بیر بیریکا جواب
توشوبدور بیری بو دور دورکیم بیت اول زمرد خط که حقیقتی لعل خندان اوستیدا

سبزه دور کیم اوسبب شوتون آب حیوان اوستیدا
یا انبیری بود بو دورکیم بیت

سبز خطینک سوادی لعل خندان اوستیدا
خضر گویا باشلیق آب حیوان اوستیدا

ادا قیلغان مضمون اللاردا بو مطلع هم خوب واقع بولوبدورکیم بیت

یا لبینی خضر سبزه خطی شوداری چه
یا مسیحا نطقی اول لعل شکربار ایچیدا

قیلدی و همت بیر تلکاتی و بیر عاشقانه مطلع بیله وارد بولدی چون بیله

فنا یا قیلغانی و بیر دردمندانه بیت بیله عشق اهلی کونکلیکا بیر ورد

چا قیلغانی پس ایدی کا شروع مقصود و غدور رجوع مطلب بیت قه قیلا

کیم سوز اصنافی اول نازک طبع قه موجب کمال و شاعرانه نحوی اول

لطیف دستور غه باعث ملال بولماسونی اول حضرت نینک خوب

اشعاری و مرغوب ابیاتی بنا نینک کوب دور و چون دیوانی هم

مرتب بولوبتور و دیوان اشتهاری هم تاپا تیلیدی و هر غزل دا بیر

مطلع یازیلیدی قیلدولی دیدانه بیر تحفه کوبرا ایدی کی تا کتابت

قرائینی کا کاتا بولدی و بالله التوفیق کتب الکلام مولانا لطفی نینک

مشهور مطلعی چونکه اکیم **بیت** ای قد نینک الف بی و قامت خدنک کوک کوی اولوب

کوزلاری ذو لالی نینک ویک آبی ای کرد و الرحمه بو مطلع واقع بولوبتور

[illegible] بولوبتور لعل [illegible] تیکیم [illegible]

دیوان دارای انجم سپاه کیم فی حسبی شرحی و واقعام اوریام بوزبو فرمان خاقانی

وقاآن نیک حمیده اخلاقی جه سوزنی بو مختصر اوراق دا سیغیشور بولماس

ایکنی بابیدا فصاحت شعار نخشی لار نسب تاپیپ دورکیم صفحه سی مرقع

[illegible] کارکامین خجل ایتار و حسبی شرحی دا بلاغت دثار منشی لار تاریخی

ترتیب بیریپ دورلارکیم هر ورقی چمن نگارستانین منفعل ایلار

اول نسب نامه [illegible] بیلکای کیم خاقان و دارای انکا بیر تزک هندو

بنده دور و هرکیم اول تاریخی مطالعه قیلسه انکلاغای کیم جمشید و اسکندر

[illegible] هم بیلکای [illegible] و هم قیلیچ بلا [illegible] شرمنده دور نیچوک

بو مختصرده [illegible] اول [illegible] بولماس [illegible] الار شرحی

[illegible] بولماس [illegible] سوز [illegible] اقتضای اول

قیلیچ [illegible] اول حضرت لطایف طبعی دین هر نیچه مطلع بولاوداق

[illegible] قیلیچ [illegible] نیچه بیت بلا [illegible]

دورانها عرصه‌سی گلستانی‌دا وارد و ابلیغ ... گلبنی ابعدیا

سهی سرو آزاده‌سی و وردو ... گلبن ... لطافت بحری‌نینگ

درّ یکتاسی و خلافت سپهری‌نینگ خورشید جهان آراسی سخاوت

هواسی‌نینگ ابر گهرباری و شجاعت بیشه‌سی‌نینگ هژبر شکاری

عدالت چمنی‌نینگ سرو بلندی و فتوت معدنی‌نینگ گوهر ارجمندی

کوشش رزمگاهی‌نینگ رستم دستانی و بخشش بزمگاهی‌نینگ حاتم

زمانی فصاحت عالمی‌نینگ نکته پردازی و بلاغت جهانی‌نینگ

وقت بلیغه معجز پردازی یعنی سلطان الغازی ابو الغازی سلطان

حسین بهادر خان خلّد الله ملکه کیم فلکی دوامی تا قیامت بولسون

و ابنیه بو اوزره اقامت بولسون عدل ایلا اطرافی استقامت بولسون

عالم اهلی او چون سلامت بولسون بو خسرو گردون جاه کیم فی نفسی یا سیدا

خاصه سوز ساحر بورمینگ خانی و خاقانی بو جزوی مختصر دا نششور ساله

عشق اوتی اورتاریدین جانیغه یتکان توین سونکرا منظوری نی ترحم
توتیب قلیب اول مضمونده ابو مطلع اوسرو دلپذیر واقع بولوبتور کیم

عارضینک مهرین آچیب جسمیم ارا جان اورتامه

آشکارا لطف ایتیب کونکلوم ننی پنهان اورتامه

عشق آشوب و بیدادی امتدادی شکایتی دا ابو مطلع خوب واقع
بولوبتور کیم بیت ییغه اول آیی هجرنده کونکلوم یوزولغای غم بیله
ییغه جسمیم اوتی هم دلکاهی غشم وماتم بیله اوز رعنالی نزی
وعشقنی داستانی بیانی دا ابو مطلع مناسب توشوبتور کیم بیت

دهکه عشقینک دین جهان اهلی افسانیم دور مشینک

یارجه کونی وکرچه داغه دا استانیم دور مشینک

منظوری ننک پرچی آشفته لیقی شرحی دا اوز کونکلی ننک اندا
نظم لیقی اداسیدا ابو مطلع دلپذیر توشوبتور کیم بیت

اول

غمینگ اوتی خیمم وجانیم ایو اتیم اورتادی

ظرفه اوت ایردی که بیدا اولماینیم اورتادی

عشق ادیغوتی کوزدین او چورغالان جهت دین کیچه سی سنینگ صعب حالی

شرحی بو مطلع دا خوب واقع بولوبتور کیم بیت

هر قویاش هجر بیدا جیکیم اوتلوق انفاسیم بو کیچه

کویماکیم دود بیدین اولدی چرخ کوزیدا تون کیچه

بو نظم اتمامی دا کیم موجب نفر عشق دور یعنی بو لغازی بو مطلع خوب واقع

بولوبتور کیم بیت یعنی هر یانغاق کیلاکیم تحلیل تغنی ...

هجر تاریغی تیره زمان وصالیننگ غیه جوید ایلاکیل ... نبینه وز عیار قران

تعریفی دا بو تجنیس مطلع داغی بغایت تحسین واقع بولوبتور کیم بیت

اوقویاشکیم ای یوزی ننگ شمعیدا کلیبتی قرانی

... چار خد جهتیم لادنیا ماه الا زهره صاحب قران

بو نظم بحر معانی مضمونینی دا اوزینینگ انداکیب بیله مشغول بولمادی تحقیق

بو غزل باشیدین ایاقی بیر مضمون بیلا ایمرود ورونالک و موزون واقع بولوب

و مطلعی بو دور کیم بیت بحر ناسی آی چیقیب مین بعلار ایرور دیم ورزا

بیرلار قیلدیم بیتی اینتاب شب کردانید بو شعرنی بو ادا قابت

حکم بولوب ایرور دیکیم تتبع قیلغانی لار بعضی کیم ایتدی لیث بیتیدی تو بعضی

ابیات الماس لیکی غه مشرف بولدیلار اول جمله دین بیری فقیر ایرور دیم

انصاف بیریم مطلعی بو دور کیم اوتعه یانیدور هر بیری اول قدر عنبار بولدی

بیل کامیر کیم کلنی اول غبار زیبا بولماما منظور بینکنی لبی تنگی و

اوزی بیلیک قانا غان درا غنچه لاله عیانیدور و غنچه خنداننه تشبیه قیلیب دور

بیت اول بیدا اوا سید ابو مطلع ایسرو خوب تر بولوب دیکیم

الاوی لعلینگ تبسم نحه خندان داغی تحکیه قاناغی لاله نهال

بو کنگلی لعلینگ بیزین ورنغ جسم دین و یرانه داغی تحفه فریاد یغه نسبت قیلیب دور

اول قویاش کیم چرخ ار آشفته پرچم دوربوکون

خسته کونکلوم زلفی تابی ایچرا پرچم دوربوکون

بو قافیه و ردیف هم اول حضرتنینک خاصه طبعی دور تیج بیردا

انشا ایتیب ماهی دور بغایت شیرین و رنگین واقع بولوبتور کیم بیت

ده که هجران طرحین اول آی سالدی بنیاد اوزکاچه

ناتوان کونکلوم منکا بنیاد اتتی بیداد اوزکاچه

اوز جینی غم توشقان شعله‌نی مطلع غرض قیلور غم بو مطلع غریب

توشوبتور کیم بیت آتشین خلعت دیکا جسمیم اوزره ای دلبر بو هم

کیم ایرور عشقینک اوتی بیرله تو تاشقان پیکریم کیم بو العجب خیالینی

دیبایدین خیالین بیان قیلور اوچون بو مطلع هم واقع بولوبتور کیم بیت

کیچه هجر یکیدین وصلینکیم خیالیم بارایدی

هیچ کیشی کا ایتا المان کیم‌نی خالیم بارایدی

چاکی اظهاری بو مطلع دا بس عاشقانه اوراجولو بتورلیم **بیت**

تا ن کوریب اشکیم نی کونکلوم ناله سی نی سورماینکیز

چاک اولوب کوکسوم جگر پرکاله سین سورمانکیز

عشق خطی دین تار تیقاندا کونکلوم کا هم یار و غیری سارئی یا قار و دین منع قیلیو

معنی دا بو مطلع سرو ور نونت انه کیلوب دور کیم **بیت**

ای کوز او زنکا یوز سارئی اوزونکنی حیران ایستاده

جینیر وفا سیز عشقی دین کونکلوم کنی هم قان ایستادم

غم تیغ یا دین جسمی نیا نسی ویران قالکه بیر بلا کفیان بو قور معنی دا بو مطلع خو…

اندا تا بیب اوردکیم **بیت** غم بیلا جسمیم ناسینی بولدی ویران قیلغو دیک

ناسینی ویران کیم قرانا تیغ بیر لا ییکیپ قیلغو دیک بو مطلع…

قافیه سیندین سو نکرا لطف وادین گرا تلک حیلی حرفی اورنیعه تو…

غریب اختراع قلب دورکیم ای صبا تیغی کیلیب مجروح کونکلوم قیپارتو…

اول معنی شرحی دا بو مطلع تحقیقی تو شو بولور کیم **بیت**

ویکه کونکلوم نالهسی هر دم بوزار لعل جان ارا

کویا بیر جغد ابر ورفه پاد ایتار ویران ارا

مطلع

منظور بیلنک اوزکا عشاقغه التفاتی بار ایرکانی و انجمر اظهار ایدا بو

خوب تو شو بولور کیم **بیت** ای کونکول اول دلربا بیلنک اوزکا یاری بار ایرمش

انجمن

بیلکا دشمن بولوب اول اوزکا لار کا یار ایرمش منظور بیلنک ایلغین

مطلع

فایشیغه حسن سا التفاتی دین اوزا احوالی تغیر تو لغانی بیلنک اداسیدا

تشبیه

بس نازک تو شو بولور کیم **بیت** الفا احبت میں منتله فی احبه احوالی اناکا

حسن ایرد کور کورونب کونکلونی جمال ایلا دیک عشق عجب

مقامی دا کیم منظوری یاردا اعتبار بیلا کور الکا ین بو مطلع خوبلوقدا ان

اول هم بو اوشو بولور کیم **بیت** قانی کوز کیم سینی کور کا نی شیفته دی اغیار ایله

یا کاهکر کا نی هیچ یاد ایلا کیمکه تیز اله بیلنک قانی و کو کونکا

بزم عشقینگ تورکوجی عشرت قرابینک کیلکوسی عشق اوتی نینگ

شدتیدین حرقتی کیم مجنون اندین بیر او چقون بیلا سا باشیدین ایاغی غه اورتاغای

بو مطلع والیس سوزناک ایتیلیب دور ور کیم **بیت**

عشقیم اوتیدین کیلیب مجنون بیر او چقون ایستادی

آکی دیدیم سونگتیچ ایلیک باشیدین ایاغیغه اورتادی

گردون شکایتی دین عافیتی ورسوالیغ بیلا بدل قیلمیش بولغای بو مطلع

انداق یقولر جه بغایت درد آمیز ودقی نهایت شور انگیز واقع بولوبتور ور کیم

ای کونکول گردون بلیت تاشینی یاغدوردی لا

هر طرف صبر ایوی غه بولاینی سیندوردی لا

عشق صعوبتی دین حالی نینگ بیر بیر شدتیدین ایتیب هیچ کیسکا بو حال لا

بولماسون دیب سیندا گز کوزناک بو مطلع واقع لیسید طور بیلا بیانغه

کیلتیب دور کیم **بیت** عشق ار ایمیش کیم منینگ ولی نکز ار و شیه ابولطان

کونکل یالانکایلاب سالیب بیریان ایچیمی اختیار و بیدل لیلی دیج

بیلیبه کونکلیمنی بیلای بارغایمن بو غزل دا آخرغه جا مسلسل اتیب دور

و مطلعی بو دور و خوب و بلیب دور کیم **بیت**

بیلغیداب اینکان کونکولنی الیسارام بیریان یاربیب

کوردیم یار و بیب یا نکارنی بیر بیر اختیار بیب

پری وش یاری عشقیدا دین حالی تنک پریشان لیغی کیم تین شرحی دیج

لالی بولغای نهایت خوبلوقده بیان قیلیب دور کیم **بیت**

اول پری وش عشقیدین ایدراق پریشان حال مین

کیم اینک شرح جین قیلور دین اسرو کیک لال مین

کونکلنی هجر دین مضطرب کوروب تسکینی تاپ یار تنک کیلور دیج

فرقه سین بیرکانی بو مطلع و الطف صورت دا اوزا بولوبدور کیم **بیت**

غم بیلا مجنون کونکول کیم و لیلیا بیلک کیلکوسی

و هر قایسی نینگ لطافتی تیز بیز بین خرده فهم تیز فهم زیرکی بار دورکیم

غم بیلی عیشیم بناسین قیلدی ویران اوزگاچه

هوش و صبریم ملکینی بیر یوله بیکیپان اوزگاچه

یانا بیر مطلع بو نوع واقع بولوبتور کیم آه کیم بولدیم یانا عشقی و اسیری اوزگاچه

عقل و هوش وهم و دین جدا خلقی ایچره رسوا اوزگاچه یانا بیری بو نوع دور کیم

بولغالی لعلی اوزه خطی نمودار اوزگاچه توتتی آهیم برقیدین کوک یوزی زنگار اوزگاچه

بو ردیف و یانا بیر شعر هم بار کیم بو فقیرنینگ غزل طوریدا ابیاتی آمیز

شعر حضرت خواجه حافظ شیرازی دا واقع بولوبتور اول حضرت داغی

اول طور دا بو شعر منقبت اکثر توشوبتور و مطلعی بو دور کیم بیت

واقی بیوزمینک وای کیم سرو روانیم یاردی لا

هوش و صبریم ملکی و بیت آباهم جانیم یاردی لا

بو فقیرنینگ غزلی غه جواب بو غزل واقع بولوبتور و هم انصاف بودور

عشق دین بوینوم بوکوب [illegible] بولسه‌ایم وه مین لیلی مهجور و رسوا بولماسون

بلکیت باشیغه کیلکان نینک شرحین بو غزل نینک آخر بیتیغه چه بیان

قیلیب دور و مطلعی بو دور و عجب دردمندانه واقع بولوبتور کیم [illegible]

عشق دین کیلدی مینینک باشیمغه آنچه صعب حال

کیم آنی فرهاد ایلا مجنون قیلا آلماس خیال

معشوق اشتیاقی دین خیال قیلیش بولغانی کیم آنی کورکاچ فغانی جاندین

ایرور چیقفانی جان خور سنک دین فغان دین بوزرور چیقفانی دیک

مطلع دا ایمدی غریب ادا ایتیب دور کیم [illegible]

سینی کورکاچ و خیال بیر چیقفانی فغان جانیم دین بیرون

چیقفاسون دیب سنک دین جان چیقدی افغاندین بیرون

اوّل حضرت نینک یا خاصه خیر اعانی بو اوچ شعر دور کیم اوزکاچه

لطیف ردیف و قافیه لاری هر قایسی نینک اوزکاچه واقع بولوبتور

هم بو بحر و قافیه دا یانا بیر شعر دور کیم انکا لاسی بیر بیر یدین لطیف راقع

واقع بولوب دور مطلعی بو دور کیم بیت ای سینینک قاشینک و کوزونک بیر فتنه آخر زمان

لبلارینک دور خسته جانیمغه حیات جاودان ؛ مجموعه شهنینک خوبیغی

بو عجب لیقی دا کیم بیر یدا جان بیر سا ایا تماس عجب بوز یدین بو مطلع عجب

عاشقانه واقع بولوب دور بیت فی عجایب خوی بیروزانی شوخ تحسین بز

کیم بچه بیر بیکا جان ایا بیر بیاقم ایکا سین باور پیسنکا ؛ منظور نینک مفرط

التفاتی و بیر تمال بیر کوب بحوداته اول التفات فی اظهار قیلور معنی دا

بو مطلع اسرو غریب اوتاپیب دور کیم بیت

او بیرو اوپ کل باشیده بلبل وصال او لغای الغا

کل انینک باشیده ایوروب خیالی او لغای الغا

معشوق نامه سی بیکان دین مسرور بولغان معنی دا بو غزل کوب رنکین واقع

بولوب دور آخر غزل جه مسلسل یه مضمون بند بیله مطلعی بو دور کیم بیت

مشرف مین کیم بولدوم بته ارتیق غرامت توشوبدور کیم **بیت**

تو بیرگالی هجر نینک کای بیر وگل اندامیم منینک

بیلی کوزیم دا اویقو یاری جاندا آرامیم منینک

معشوق قا وصلی امیدیدا بورودور حرقی اظهار ایتیب طاقت لیغی بیله رحیم

التماسی قیلا بو مطلع خوب توشوبدور کیم	نیچه بولغای وصلینک امیدیغه نورد جسم

رحم قیل کیم بو قیقو روز هجر نیکدا ایکری طاقتیم	مثل طوریدا بو مطلع دیک پرورده بولدی

آخر واقع بولغای کیم اول حضرت قه دا واقع بولوبدور کیم **بیت**

همین هالان اولدوم غمنک شیدا بین قویاش سین ای صنم

عیب ایماس گر بولسا شیدا بین کیم ایک و شیدا بین گریم

مولانا عبدی غه جواب ایتیب دور شعرا انصاف بیرکانلاریک اگر مولانا غه

بولیسه ایردی انصاف بیرکای ایردی مطلعی بودور کیم **بیت**

یامان

ای جمالینک خسته کوکلوم مرهمی آرام جان	اول کیم دم هجر ینک الیدین قایتیق جانی فغان

یارب بو زمان شاهلاری نینگ شاهی ‌ هم کونکلی هر سرّ نهان آگاهی
هر کیمکه انکا اوج ماه دین تا ماهی ‌ بلگیم انکا بار ایا انک دولخواهی

وله

کوک عرصه سی زمهای اول چو یاز ‌ کوز شمسه سی چتری اول شو یار
کوک عهد دستبهی اول شو یار ‌ هر ایشی دا حق پناهی اول شو یار

تمت کتاب
م

هجرینگ دین یوق ایدی غمیم و او جانیمدا تاب

کوزدا اوخواب ایردی و تنگ کونکولدا ایچ و تاب

شکر کیم وصلی امیدیدین مستمند بولوب اول دولت میسر بولغانیدین

تحسین ... بولغان تحسیر ... غزل نی مثل تو شوریده ...

هجرینگ ... ایردیم مستمند

باده وصلینگ بیلا ایردم بولای ...

... دولت بولغه ... ایدی میسر وای کیم

صحبتیم اول لحظه طالع ضعفیدین تابیغی کیم

... مضمونداکیم باوجود اولکیم بهار وصلی میسر دور کونکول فراق خزانی

... آرزده دور بو مطلع ... سوزناک تو شوریده کیم

تازه بولدی باغ و کونکلوم ده افراق ...   جلوه قیلدی کل ... باغ ... هجران خار

تمام

« Megialès al Nefaïs. Conversations curieuses. C'est une histoire orientale composée par mir Ali Schir. »
Dherbelot – Biblioth. Orient.

Ouvrage terminé en 866 suivant Hadji Kalfa

1426 J.C.